

# La Voz de Guipúzcoa

Jueves, 19 de julio de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.306

## ACTUALIDAD POLITICA

### El Gobierno está dispuesto a poner en práctica un plan de economías en todos los departamentos

La Generalidad ha contestado al oficio del Gobierno, de cuyo tono cordial está muy satisfecha

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

#### EN GOBERNACION

Ayer, a la una de la tarde, dijo el ministro de la Gobernación a los periodistas que las noticias que tenía acusaban plena tranquilidad en toda la nación.

Añadió que le había visitado una Comisión del Bloque Patronal para denunciarle las coacciones de que eran objeto varios patronos que se oponían al impuesto creado por el Ayuntamiento de Madrid sobre los rótulos. Algunos patronos han tapado sus rótulos y como por ello habían sido detenidos dos, la Comisión tenía que expresar su enérgica protesta.

Dijo también el señor Salazar Alonso que había estado en el despacho oficial del jefe del Gobierno para hacerle entrega del proyecto de ley municipal en el que se recogen las observaciones que fueron formuladas al examinarse el dictamen de la Comisión.

#### PROYECTOS DEL MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA

Al recibir ayer el señor Villalobos a los periodistas que hacen información en el Ministerio de Instrucción Pública, les hizo las siguientes manifestaciones:

En la semana próxima llevará al Consejo el proyecto de reorganización de la Segunda Enseñanza, en el que no descuidaré nada de lo que se refiera al plan de estudios, régimen de exámenes y derechos, matrículas y permanencias. Más adelante, cuando tenga reunidos los datos que me envíen los institutos y colegios subvencionados someteré a la deliberación de mis compañeros de gobierno la distribución de esos centros que consejo la experiencia.

Preparo con toda diligencia un plan general de educación que fué acordado en uno de los últimos Consejos celebrados bajo la presidencia del jefe del Estado, y van muy adelantados los trabajos para la ordenación de la educación en la Segunda Enseñanza. Luego procederemos a la ordenación de lo relativo a universidades y escuelas nacionales de Segunda Enseñanza.

Interrogado el ministro por un periodista acerca de las razones que había para la suspensión de las permanencias, contestó que se proponía transformarlas en bibliotecas para los niños, pudiéndose estudiar en ellas.

Añadió el ministro que estaba sumamente satisfecho porque los Ayuntamientos habían acogido favorablemente su proyecto relativo a la construcción de escuelas. En la próxima semana serán publicadas las normas para las nuevas construcciones, buscando la reducción del coste de los edificios, pero sin que ello pueda suponer falta de las condiciones necesarias para esta clase de centros.

Terminó el ministro la exposición de sus proyectos diciendo que estudiaba la creación de patronatos de asistencia social y de cantinas escolares, que serán regentadas por mujeres en aquellas poblaciones que tengan menos de cinco mil habitantes.

#### EL PLEITO DE CATALUÑA

Cerca de las tres de la tarde fueron recibidos ayer por el jefe del Gobierno los periodistas que hacen información en la presidencia del Consejo.

Interrogado el señor Samper acerca de si había sido visitado por el señor Sbert, contestó negativamente.

Preguntado acerca de si había recibido contestación del presidente de la Generalidad a la comunicación que le dirigió el Gobierno de la República, contestó el señor Samper que no había recibido dicha contestación, pero sí un telegrama anunciándole que le había sido enviada, sin especificar si era o no por correo.

Un periodista indicó al señor Samper que acaso trajese esa respuesta personalmente el señor Sbert, y a esto replicó el señor Samper que no lo sabía y que era posible que por la tarde le visitase el señor Sbert.

#### EL SEÑOR SBERT

Ayer por la mañana llegó a Madrid, procedente de Barcelona, el representante de

la Esquerra y miembro de la Comisión mixta de traspaso de servicios, señor Sbert.

#### LA SITUACION DEL GOBIERNO

Un diario de la mañana, de Madrid, publica ayer la siguiente información:

"Preguntamos ayer a un ministro acerca del hecho de que el jefe del Estado presida las deliberaciones sobre presupuestos, si quiera sea de la manera genérica que indicó al jefe del Gobierno.

Dijo el ministro que no habiéndose preocupado la República en estos tres años de hacer un presupuesto que suponga una honda transformación en la vida económica, son los que se hallan en el telar los primeros trascendentales que habrán de producir una verdadera revolución en el orden económico.

El presidente de la República desea dar toda solemnidad a la nueva obra, presidiendo personalmente las deliberaciones. Ello equivale a una ratificación de confianza que si no hubiera sido expresa, ya tendría ratificación en el deseo de que el Gobierno actual sea el que acometa, el que lo defienda en las Cortes y el que lo ejecute.

Con ello aparece firme el Gobierno y despejado el horizonte político."

#### EL SEÑOR SBERT FUE RECIBIDO POR EL PRESIDENTE DEL CONSEJO

El Sr. Samper estuvo por la tarde en un hotel céntrico, dirigiéndose después a la Presidencia.

El subsecretario, a las seis de la tarde, dijo a los periodistas que todavía no había llegado el representante de la Generalidad señor Sbert.

A las siete, el jefe del Gobierno recibió a los informadores, manifestándoles:

—Es lamentable que por un pretexto se

dejen de atender, urgentemente, a las necesidades nacionales, como ha ocurrido con motivo de la reunión de la Diputación permanente de las Cortes. Los intereses materiales de clases y provincias debieran ser motivo para una tregua en las luchas partidistas, pero éstas se han impuesto, con el motivo aludido, sobre las conveniencias de orden general.

Me ha visitado el Sr. Sbert, pero no me ha entregado el oficio de contestación de la Generalidad, al que enviamos prohibiendo la implantación de la ley de cultivos. Esto obedece a que el Sr. Sbert salió de Barcelona antes de que terminara la reunión del Consejo de la Generalidad.

He recibido un telegrama del Sr. Compans, anunciándome el envío por correo de dicho oficio, y anticipándome que en el Reglamento para la aplicación de cultivos, se extremará el celo a fin de que dicha ley concuerde, absolutamente, con la Constitución de la República y el Estatuto catalán. También se dice que la Generalidad está muy satisfecha del tono cordial del oficio enviado por el Gobierno de la República.

#### LOS PRESUPUESTOS. OBRA NACIONAL

Parece que el ministro de Hacienda no aplicará por fin el impuesto sobre las pensiones de vejez y orfandad.

En cambio, está dispuesto a aplicarlo sobre los militares retirados con todo el sueldo.

El proyecto de plantillas de funcionarios, será tratado en otro Consejo, en el que se deliberará asimismo sobre la amortización de personal.

Como medida primera, en esta política de reducción de burocracia, se suspenderán las oposiciones convocadas, y también al-

canzará la reducción a varias Direcciones generales que desaparecerán.

El ministro del Trabajo ha ultimado un plan de reducción del personal en su departamento.

El Gobierno espera que en esta obra presupuestaria, le presten asistencia todos los españoles, al servicio de la Patria.

#### EN TORNO A LAS PROXIMAS ELECCIONES

El ministro de la Gobernación dijo a los periodistas que la convocatoria de elecciones municipales, no pasa de ser, todavía, un buen deseo del Gobierno.

—Va para cuatro años—dijo—que no se sustituyen los Ayuntamientos, y hay puestos a cubrir.

En concreto no puedo decir nada sobre esta cuestión.

El ministro de Hacienda fué preguntado por los periodistas acerca de si en el Consejo de hoy se tratará de las elecciones municipales.

—No lo creo, porque el Consejo que celebramos antes de reunirnos con S. E. es breve. Me parece que tal cuestión será tratada en un Consejo especial.

Desde luego, el Gobierno tiene el propósito de acudir a las elecciones municipales, para comprobar si es cierto que, como dicen las oposiciones, la opinión está con éstas. Si así fuera, el Gobierno se iría a casa, y dejaría gobernar a los vencedores.

#### LA POLITICA COLONIAL DE ESPAÑA

Una representación de los centros hispano-marroquíes, visitó ayer al jefe del Gobierno, para entregarle informes, de la experiencia de dichas entidades en política colonial.

Una de las cuestiones más interesantes, abordada por los Centros en sus informes, es la que se refiere al abastecimiento de harinas, por el Extranjero, de nuestro Ejército.

Es menester, según los informes entregados al Sr. Samper, que los soldados españoles consuman harinas nacionales.

#### LOS FASCISTAS Y EL GOBERNADOR DE SEVILLA

SEVILLA.—Una comisión, representando a Falange Española, visitó ayer al gobernador civil, para pedirle que una vez levantado el estado de alarma, pueda proceder a la reapertura legal de los centros de la organización fascista en Sevilla.

Uno de los comisionados, iba en camisa, con los atributos de F. E.

El gobernador notó en los comisionados un gesto despectivo para las explicaciones que les daba, y les increpó violentamente.

El incidente trascendió a las personas que aguardaban en el antedespacho.

#### El ministerio de Jornada

### Hoy se espera al ministro interino de Estado, señor Rocha

Se encuentra en nuestra ciudad el secretario diplomático, señor Candal, que ha llegado con motivo de instalarse en San Sebastián el ministerio de Jornada durante el verano.

Por la tarde llegó el jefe de Jornada, señor Miranda.

Como se encuentran todas las dependencias dispuestas, hoy, por la tarde, es esperado el ministro interino de Estado y titular de la cartera de Marina, señor Rocha, que llegará en automóvil.

Probablemente permanecerá en nuestra ciudad unos tres días.

### Ayer fué aplanante el calor en Madrid

MADRID.—Ayer hizo un calor abrumador en Madrid.

El termómetro señaló 52 grados al sol.

#### LA EMISION DEL TESORO

### Para los 250 millones en que se había fijado la emisión de Obligaciones se cubrieron 640 millones

Ahora se procederá al prorrateo y en noviembre se emitirán mil millones

#### EXTRAORDINARIA ANIMACION

MADRID.—Ayer se verificó la emisión de 250 millones en Obligaciones del Tesoro, al cuatro y medio por ciento, según se había anunciado.

A primera hora de la mañana, apenas abiertas las ventanillas de los Bancos donde se hacía la suscripción, se cubrieron ciento setenta millones de pesetas.

A las once, iban suscriptos ciento ochenta y un millones.

A las doce, doscientos noventa y tres millones.

A la una de la tarde, ante las ventanillas, había aún un gran gentío esperando el momento de aportar sus suscripciones.

A la una y media de la tarde, el subgobernador primero del Banco de España recibió a los periodistas, manifestándoles que según sus noticias, que no eran concretas, iban cubiertos quinientos setenta y tres millones.

A las dos y cuarto, el mismo alto funcionario volvió a recibir a los periodistas, notificándoles la cifra que para entonces alcanzaba la suscripción: seiscientos cuarenta millones.

#### LOS PRINCIPALES SUSCRIPTORES

Además de los innumerables pequeños suscriptores, participaron en la suscripción las siguientes entidades bancarias:

Banco Español de Crédito, ciento veinticinco millones; Hispano Americano, ciento veinticinco millones; de Bilbao, ochenta millones; de Vizcaya, sesenta millones; Central, cincuenta millones; de Guipúzcoa, 38 millones; de Urquijo, treinta millones; de Aragón, trece millones; Sainz, diez millones y medio; de Zaragoza, seis millones; los de Avila, Alemán - Transatlántico y Valencia, cinco millones.

Las Cajas de Ahorro han suscrito seis millones. Los particulares han acudido con

más suscripciones de lo que se esperaba, a pesar de que las condiciones de este empréstito no son tan ventajosas como las de anteriores Gobiernos.

#### DICE EL MINISTRO DE HACIENDA

A las seis de la tarde, el ministro de Hacienda recibió a los periodistas, manifestándoles que el empréstito había sido cubierto 2,60 veces sobre la cifra señalada.

—Ahora se procederá al prorrateo, exceptuando a las Cajas de Ahorro, postales, y a los suscriptores de cinco mil pesetas.

—¿Sigue usted decidido a la emisión de 1.000 millones?

—Desde luego. Pero todavía se tardará un poco. Se hará hacia noviembre. La emisión será de mil noventa millones.

Mis impresiones son optimistas, y este optimismo lo comprueba la jornada de hoy. ¿En el Consejo de mañana, jueves, se tratará de los Presupuestos?

—Sí. Se examinarán las líneas generales del presupuesto de obligaciones generales del Tesoro, pero sin entrar en cifras...

—¿Puede usted decirnos cuál será la rebaja que se consiga en el Presupuesto futuro?

—No, porque es prematuro. Depende de las reducciones en los distintos departamentos.

Creo que se logrará reducir el déficit en doscientos millones, y así, en tres ejercicios, se llegará a la nivelación presupuestaria.

Una reducción brusca del Presupuesto, traería consecuencias gravísimas.

#### LA CIFRA DEFINITIVA

Según informes del Banco de España, el total de cantidades suscriptas, asciende a seiscientos cincuenta millones trescientos ochenta y cuatro mil pesetas, o sea que se ha cubierto la emisión más de dos veces y media.



## Hospital de San Antonio Abad

Curso de tuberculosis pulmonar organizado por el doctor Emiliano Elizaguirre

Se han recibido las siguientes inscripciones: Señor Martínez, don Quintín Altolaguirre, don José María Galarza, don José María Rezola, don José León Castellanos, don Ramón Arámburu, don Juan Yeregui, don Celestino Ayerdi, don Alfredo Rodríguez de la Cruz, don José María Romeo Orbeago, don Ramón A. García, don Angel María Rezola, don José Ramón Sarobe Michelena, don José Antonio Urrestarazu y don Juan Zabala.

Lecciones teóricas que desarrollará el doctor Emiliano Elizaguirre:

Lección 1.ª—Síndrome clínico de la primo-infección: Período de incubación. Síntomas iniciales. Síntomas generales. Fiebre. Inapetencia. Desnutrición. Síntomas digestivos. Síntomas del aparato respiratorio. Anemia. Tipo bacilosos. Manifestaciones eruptivas. Eritema nudoso: Su etiología tuberculosa.

Lección 2.ª—El foco primario: Localización. Foco primario pulmonar. Reacciones orgánicas. Concepto actual de su evolución. Complejo primario pulmonar. Período de incubación. Síntomas clínicos. Evolución del foco primario pulmonar. Evolución rápida favorable. Lenta favorable. Reactivación con evolución favorable. Evolución hacia la tisis primaria.

Lección 3.ª—Reacción ganglionar intratorácica: Diversos tipos de ganglios tuberculosos. Estudio anatómico. División del pulmón en zonas linfáticas. Supuestas relaciones de las cadenas ganglionares del cuello y las intratorácicas. Estudio clínico. Relaciones entre las zonas pulmonares afectadas y las diversas cadenas ganglionares. El porqué de la presencia de cadenas ganglionares que no tienen explicación con las corrientes linfáticas. Datos necropsícos, que confirman las relaciones linfáticas expuestas.

Lección 4.ª—Siembras hemáticas. Granulias: Mecanismo de las diseminaciones sanguíneas. Localización en diversos órganos. Imágenes radiológicas. Reacciones ganglionares a que dan lugar. Granulias. Su variable evolución. El ganglio causante de la siembra. Forma tardía. Valor mecánico de las siembras. Importancia de las reacciones inmunológicas. Tipo evolutivo ulceroso. Regresión a la fibrosis y calcificación. Concepto actual de la bacilemia.

Lección 5.ª—Infiltración secundaria periganglionar: Concepto actual. Su patogenia. Localización periganglionar. Evolución de la infiltración secundaria. Pronóstico. Las falsas infiltraciones secundarias.

Lección 6.ª—La tisis terciaria: Teoría dualista. Concepto actual de la tisis y la relación de los datos anatomopatológicos con los clínico-radiológicos.

Lección 7.ª—El infiltrado precoz: Su patogenia. Origen exógeno. Reactivación de siembras hemáticas antiguas.

Lección 8.ª—Progresión de las lesiones: Su patogenia. Infiltrados tardíos. Infiltrados hijos. Formas anatómico-clínicas.

Lección 9.ª—Reacciones pleurales en la tuberculosis: Pleuritis de la gran cavidad. Pleuritis interlobar.

Estas lecciones se darán en el servicio del Hospital, a las once de la mañana, los martes y sábados.

Durante el curso, por la tarde, en el Colegio Médico se darán las lecciones complementarias siguientes:

1.º Doctor Antonio López Alén: Síntomas generales de la primo-infección.

2.º Doctor Antonio López Alén: Regresión de las lesiones de la primo-infección.

3.º Doctor Teodoro Guibert: Valor diagnóstico de las pruebas tuberculinas cutáneas.

4.º Doctor Teodoro Guibert: Vacunación con la B.C.G.

5.º Doctor Juan Gallart: Tisis primaria.

6.º Doctor Juan Gallart: Indicaciones terapéuticas de la primo-infección.

7.º Doctor José Luis Matamoros: El infiltrado redondo.

8.º Doctor José Luis Matamoros: Granulias del adulto.

9.º Doctor Luis Cordero: Técnica del neumotórax.

10.º Doctor Luis Cordero: Accidentes de la primera punción del neumotórax.

11.º Doctor Francisco López Uralde: Neumotórax en el Dispensario.

12.º Doctor Francisco López Uralde: Neumotórax insuficientes.

13.º Doctor Luis Zurriarain: Indicaciones del neumotórax.

14.º Doctor Luis Zurriarain: Complicaciones pleurales en el curso del neumotórax.

15.º Doctor Artadi: Profilaxis contra la tuberculosis.

16.º Doctor Artadi: Tuberculosis y embarazo.

17.º Doctor Angel Elizaguirre: Frenicectomía. Indicaciones y resultados.

18.º Doctor Rodríguez Arias: Tratamiento de la tuberculosis por las sales de oro.

19.º Doctor Esteban San Emeterio: Cavernas pulmonares. Estudio macro y microscópico.

20.º Doctor Paulo Recondo: Neumotórax bilateral.

21.º Doctor Luis Elizaguirre: Diagnóstico diferencial de la tuberculosis pulmonar en otros procesos.

22.º Doctor Luis Elizaguirre: Diagnóstico radiológico de la tuberculosis del adulto.

## Corredores

para artículo de primera necesidad. Gran porvenir. Presentarse a Avenida de la Libertad, número 26, tercero.



### Santoral

Jueves, 19 de julio. — Santos Vicente de Paul y Arsenio.

### Viajes

Han llegado a nuestra ciudad los ex marqueses de Laguardia y don José Moreno Carbonero.

—A Fuenterrabía, los ex marqueses de Quirós y los señores de González Hontoria (don Manuel).

—Se encuentran en nuestra ciudad don Francisco Travesedo y don Rogelio Giquel.

—Se encuentra en Zarauz, procedente de Zaragoza, don Julio López San Juan.

—Ha llegado de Zaragoza el notable violinista don Teodoro Ballo, concertino que fué del Gran Casino.

—Se encuentran en nuestra ciudad, pasando el verano, procedentes de Zaragoza, don Vicente García Navarra, don Victoriano Zapatero y doña Damiana Lacasa.

—Se encuentran en "Villa Paqueta", donde pasarán el verano, el maestro Arbós y su distinguida esposa.

—Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro compañero de profesión, don Ramón Sánchez de Acevedo, redactor de "La Voz de Cantabria", que pasará unos días en San Sebastián.

—Han llegado a nuestra ciudad los ex condes de Campos de Orellana, la ex condesa de Villafuente Berneja y su hija Emilia, los ex marqueses de Casa León, la ex condesa viuda de Esteban, la ex marquesa de Balboa, los ex duques de Santa Elena, los ex condes de Almaraz, los ex condes de Finat, la ex baronesa de Satrustegui y don Jean Mato.

—A Zarauz, el ex marqués de Lema.

—A Depa, la señora viuda de Belledo.

—A Zarauz, don José Cifuentes.

—Se encuentra en esta nuestra particular amigo don Julián Albéniz.

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.

—Se encuentra en nuestra ciudad, al lado de su familia, nuestro particular amigo el marino donostiarra don Enrique Ezcurea, sobrecargo del trasatlántico "Habana".

—También ha llegado para pasar el verano, nuestro particular amigo don Lisardo Lizarraque.

—Hemis saludado al ilustre escritor montañés don José María de Cossio.

—Han llegado a San Sebastián para pasar el verano, procedentes de Zaragoza, don Francisco Jordán y don Francisco Martín.

—Se encuentra en el balneario de Zuazo, procedente de la capital zaragozana, don Pedro Contreras.



## EL CONCEJO DONOSTIARRA

# Se acordó el aumento de los sueldos de los profesores del Conservatorio Municipal de Música con excusión de los que pertenecen a la Banda Municipal

A fin de redactar el informe-réplica a la nota de la Diputación sobre el nuevo Hospital, se acordó dejar este asunto para una sesión extraordinaria

Ayer tarde, a las seis y media, se reunió el Ayuntamiento en sesión ordinaria semanal, bajo la presidencia del alcalde y con asistencia de la mayoría de los concejales.

**Acta anterior.**—El señor Imaz formula unas observaciones a un acuerdo adoptado en la sesión anterior, y que afecta a las ordenanzas de edificación.

## RELACION DE INFORMES

**De Hacienda.**—Que se acuerde la permanencia en el Cuerpo de Arbitrios del cabo Pedro Pérez, que a pesar de haber cumplido los 60 años se encuentra en condiciones para continuar desempeñando el cargo. Así se acuerda.

—Que se realicen obras en el sótano de la Pescadería, destinando local para el pescado de tránsito, evitando así que quede en la calle, si no se quiere que pase por la Pescadería pagando los derechos establecidos para el uso de los servicios de la misma. El presupuesto de las obras será de 5.111 pesetas. Se aprueba.

—Que se equipare el haber de los cabos

**RELOJES "CYMA"**  
**Joyería Ibáñez**  
URBIETA, 33

de Arbitrios, elevándose a 0'50 pesetas al haber diario de todos los cabos de Arbitrios, con efecto retroactivo desde 1.º de enero de 1933, bien entendido que el aumento no afecta a los cabos que lo obtuvieran ya en esa cuantía; que el de los señores Tapia y Calleja será de 0'25 pesetas sobre lo que ahora perciben, y que el aumento al cabo señor Tilves se computará solamente desde el 25 de abril último. Aprobado.

—Se presentan las cuentas generales del año 1933, contra las que no se han presentado reclamaciones. Se aprueban.

**De Obras.**—Liquidación de jornales por trabajos realizados en los desmontes de Amara durante la semana 39, correspondiendo abonar a las Sociedades U.G.T. y C.N.T. 4.392'92 pesetas, y 3.955'97 a la Federación de Obreros Vascos; devolución de fianza por obras de cantería realizadas en el Teatro Principal, y abono de 42.108'91 pesetas por obras de asfaltado en la calle San Martín; que se autorice la elevación de una casa a los señores Massé Hermanos; que se adjudique a la Casa Altuna una obra para depósito de carnes en el Mercado de la Brecha, en 3.802 pesetas; que se adjudique la construcción de una caseta y muelle de parada de camiones en Venta-Berri, a don Miguel Altuna, en la cantidad de 34.600 pesetas; que se conceda a la viuda del obrero municipal Eladio Díaz el socorro de 249'50 pesetas, por una sola vez. Se aprueban estos informes.

—Abono de los terrenos expropiados para desviar el paso a nivel de Chominenea: al señor Orúe 4.424'40 pesetas por 884'88 metros cuadrados, y al señor Saizar, 3.135'00 por 627 metros cuadrados. Aprobado.

—Proponiendo acuerdos acerca de la sa-

lida de la bomba automóvil fuera del término municipal, en el sentido de que, como elemental previsión en tanto no se aumente el material y personal de incendios, se niegue todo auxilio y cooperación a los pueblos, más si son los que se niegan, por su representación natural, que es el Ayuntamiento, a satisfacer en Pagaduría el servicio que por aquella causa se les ha prestado en otras ocasiones a ellos o sus vecinos.

Así se acuerda.

**De Ensanches.**—Liquidación definitiva de las obras de pavimentación de la acera de la calle Miracruz, que asciende a 16.692'38 pesetas. Aprobado.

—Liquidación de las obras de reconstrucción de un muro de contención en "Villa Gurutze" (Ategorrieta), cuya suma se eleva a 524'85 pesetas. Se aprueba.

—Solicitando aclaración al acuerdo municipal de 16 de mayo último, sobre "adquisición de terrenos a la S. A. Deportes y Espectáculos", por el precio de 45.014'80 pesetas los 225 metros cuadrados integrantes del solar número 7 de la manzana 26 del proyecto de Ensanche Ategorrieta-Gros". En este acuerdo no se expresó en conceptos literales el extremo de la restricción que pesa sobre el solar.

Para formalizar la correspondiente escri-

**Gusto - Economía - Surtido**  
**Joyería Ibáñez**  
URBIETA, 33 — Teléfono 15-2-88

tura pública se propone conste en firme este acuerdo: "que no podrá emplazarse sobre ese solar, durante un plazo de 15 años, edificio alguno destinado a espectáculo público". Así se acuerda.

**De Fomento.**—Proponiendo se permita realizar prácticas profesionales a estudiantes y post-graduados en el Instituto Odontológico Municipal, instalado en el edificio de la calle Urdaneta. Se acuerda lo siguiente:

Los aspirantes a realizar las prácticas deberán solicitarlas mediante instancia dirigida al alcalde, justificando su condición de alumno de Odontología o de post-graduado.

El número de asistentes al Gabinete Odontológico Municipal estará limitado como máximo a cuatro alumnos o post-graduados.

El tiempo en que cada alumno o post-graduado podrá realizar prácticas en el Gabinete Odontológico, estará limitado a tres meses. Este tiempo sin embargo podrá ampliarse si al terminar el alumno o post-graduado sus prácticas, no hubiere en turno de ingreso otros aspirantes.

Cuantos realicen prácticas en el Gabinete Odontológico Municipal, se someterán en una manera absoluta a la disciplina de servicio.

Los aspirantes cuya admisión fuera aprobada deberán satisfacer previamente a su ingreso a las prácticas del Gabinete Odontológico los derechos correspondientes a razón de 100 pesetas mensuales.

**De Gobernación.**—Proponiendo se mejore el jornal de los ayudantes de conductores de regaderas automóviles, asignándoles el jornal de 9 pesetas por día de trabajo, con efecto retroactivo a partir del 1.º de enero del año actual. (Hoy perciben 7'75 pesetas.)

Intervienen varios concejales, haciendo algunas consideraciones acerca del trabajo de la regadera en domingo, y se acuerda que el informe vuelva a la Comisión, para devolverlo con todos los extremos bien puntualizados.

—Que se autorice a la Instaladora de Radiotelefonía la instalación de una amplificadora en el Paseo de la República, en la rotunda donde está instalado el quiosco de refrescos, con objeto de amenizar con música selecta (sin estridencias) aquel paseo, con publicidad limitada y con la obligación de radiar gratuitamente noticias o anuncios

que el Ayuntamiento o el C. A. T. estimen de interés para la ciudad.

Se pone a votación, aprobándose el informe por 21 votos contra 6.

**Cifras.**—En la última semana se han invertido por jornales 21.891'05 pesetas y por diversas facturas 17.391'76.

**La limpieza del Puerto.**—El señor Imaz presenta una moción en la que propone se acuerde interesar de la Junta de Obras del Puerto se proceda a la limpieza de los fondos del Puerto y dársenas, singularmente la próxima a Kai-Mingacho, adoptándose medidas para evitar radicalmente los malos olores.

El señor Imaz amplía la moción, que es tomada en consideración.

El señor Chaos pide que se haga otra limpieza análoga en el río Urumea, entre los dos puentes (Santa Catalina y María Cristina). Se recoge este ruego.

Don Silverio Zaldúa amplía la moción del señor Imaz. Dice que es preciso que se sustituyan las puertas de la dársena, que en la marea baja no impide que el agua salga dando fondo a los barcos. Y como se derraman mercancías, carbón, cemento, etc., esto forma como una roca y es peligroso para los barcos.

Recuerda que desde hace un año se cobra 35 céntimos por tonelada de cargamento completo en nuestro puerto, y a pesar de ello no se ha gastado una peseta en mejorarlo ni siquiera en las obras más necesarias. Interesa que la entidad de Puertos, en

**RELOJES "LONGIN-S"**  
**Joyería Ibáñez**  
URBIETA, 33

la que está incluida el de San Sebastián, se preocupe de estas obras de tanta necesidad.

También interviene el señor Andonaegui, que corrobora estas manifestaciones. ¿Es que el puerto de San Sebastián—sigue diciendo—no merece consideración como otros puertos del litoral? Ha leído últimamente que el ministerio de Obras Públicas ha votado un crédito para el puerto de refugio de Fuenterrabía, Motrico, Ondárroa y Bermeo gozan, igualmente, de consignaciones. ¿A qué obedece que con el de San Sebastián no se tenga igual consideración? ¿A los ministros, al ministerio de Obras Públicas o a quién? ¿Es que los diputados a.ortes por Guipúzcoa no trabajan por San Sebastián? Hace siete años que no se ha hecho nada con las puertas de la dársena, que están amenazando ruina.

Propone que se solicite de los Poderes públicos consignen una cantidad para las atenciones del puerto donostiarra, el único que no recibe consignación.

El señor Vidaurre: —No le extrañe. En los mapas de los Ministerios de Madrid no existe San Sebastián.

Se aprueba la proposición del señor Zaldúa con la adición del señor Andonaegui.

**El pleito de la Pescadería.**—Se da cuenta de un oficio del gobernador agradeciendo la colaboración prestada por el Ayuntamiento, al designar una comisión que intervino felizmente en la solución del conflicto de los obreros de la Pescadería. El gobernador hace constar su satisfacción por el acuerdo y colaboración municipal.

El señor Echeverría hace constar las facilidades concedidas a la comisión por los armadores y exportadores para solucionar el pleito, en beneficio de los intereses de la ciudad.

Propone el señor Torrijos, y así se acuerda, que conste en acta un voto de gracias para los concejales que intervinieron en la solución del problema.

El señor Sorluce propone que se felicite al gobernador, que ha presidido con acierto las reuniones para el término del litigio.

También se aprueba.

## LA CONSTRUCCION DEL HOSPITAL MIXTO

En el orden del día se anunciaba un informe de la Comisión especial nombrada para la redacción de un informe acerca del problema de construcción del Hospital Mixto.

El señor Sotos manifiesta que habiendo hecho pública la Diputación una extensa nota sobre el mismo problema, premuras de tiempo les ha impedido confeccionar el informe contestando a dicha nota, por lo que rogaba una demora en la presentación del informe anunciado, ya que la ponencia desea contestar a las manifestaciones y consideraciones hechas por la Comisión gestora.

Dice que este asunto se tratará en una sesión extraordinaria, prometiendo avisar con antelación a la Alcaldía, una vez que hayan dado término al informe, para que se señale el día en que hayan de reunirse en pleno.

Así se acuerda.

## INFORMES SOBRE LA MESA

**De Gobernación.**—Proponiendo la entrega de dos libretas de pensión a doña Dominica Zuloaga, y que fueron propiedad de su finado hijo adoptivo.

Comprobada por el señor Echeverría la pobreza de esta señora que, además de sostener a su madre, anciana de 95 años, tiene prohibido a otro muchacho, se acuerda proceder a la entrega de las libretas de pensión.

**De Ensanche.**—Informe en orden a expropiación y pago de terrenos a los señores Peña y consortes en el ensanche del Antiguo.

Hay un voto particular que impugna el informe.

El señor Imaz, firmante del voto, lo retira, y se aprueba el informe.

## GRATIFICACION AL PROFESORADO DEL CONSERVATORIO

**De Fomento.**—Proponiendo la concesión de aumento de haber (1.600 pesetas anuales en concepto de gratificación), a ocho profesores del Conservatorio Municipal de Música.

Un voto particular propone que se reduzca esta gratificación a 1.000 pesetas, concediendo otras gratificaciones de 300 a otros profesores que pertenecen a la Banda Municipal.

El señor Ortega defiende el voto particular. Refiere al aumento de la cantidad de subvención concedida por la Diputación, cuyo alcance era el de mejorar la situación del profesorado del Conservatorio de Música. Reconoce que no es propio que los profesores, personas de reputación en San Sebastián por sus valores reconocidos, no estén bien compensados. Pero con todos los respetos para estos señores, y en conciencia, entienden los firmantes del voto particular que no se puede hacer una elevación de haberes a unos profesores postergando a otros de forma deliberada. No hace distinción de méritos, pues para ellos todos son igualmente dignos de atención cuando cumplen con su deber.

Dice que en el Conservatorio de Música hay profesora que solamente lleva año y medio de ejercicio del cargo, con un haber de 3.000 pesetas, y al aprobarse el aumento se encontraría con una mejora de un 80 por ciento. Es decir, con 3.600 pesetas.

Añade que hoy se ven imposibilitados de facilitar material de estudio a jóvenes pobres que cursan estudios, por carecerse de disponibilidades para adquirirlo.

Termina diciendo que si se aprueba el informe, se hará una cosa mal, con la consiguiente reclamación de los postergados.

El señor Chaos dice que el informe lleva más de cinco meses sin resolverse, habiendo llegado a ser una cosa desagradable y antipática. A pesar de los esfuerzos realizados para redactar un informe que dejara contentos a todos, no ha sido posible.

El voto presenta a su juicio un defecto, que es el de no dejar contento a ninguno, en tanto que el informe deja satisfecha a una parte.

Quiere dejar a un lado la cuestión de los profesores que pertenecen a la Banda Municipal, pero lee datos acerca del núme-



**TOME V.**  
**VINO PINEDO**  
**PODEROSO**  
**ALIMENTO DEL**  
**CEREBRO Y**  
**DEL SISTEMA**  
**NERVIOSO**  
Venta en Farmacias

**Aplique ENCAUSTICO ALIRON a suelos y muebles. Después, lo menos en 15 días, no necesitará más que quitar el polvo y frotar con una bayeta, para que brillen esplendorosamente**

MAÑANA ES EL GRAN ACONTECIMIENTO  
**LA INAUGURACION DEL**

**SALON MIRAMAR**  
A PARTIR DE HOY SE DESPACHAN LAS LOCALIDADES



# Se acordó interesar del ramo competente la realización de obras y la limpieza del puerto

ro de profesores de instrumento de viento que existen en Conservatorios de otras localidades, para exponer que el tener una buena Banda supone una carga para el Conservatorio.

Pregunta si un profesor del Conservatorio de San Sebastián está bien retribuido con 2.000 pesetas. Entiende que no; por eso ha querido ajustar el sueldo a la categoría del cargo, pues no es justo que un profesor cobre menos que el bedel del Conservatorio.

El señor Torrijos interviene para rebatir los datos leídos acerca del número de profesores en otros Conservatorios de España. ¿Qué les cuesta—dice—a sus Ayuntamientos? A Bilbao, 30.000 pesetas.

Entiende que esta clase de enseñanza no debe ser por cuenta única del erario municipal, sino que debe tener un carácter provincial. Dice que el haber de 2.000 pesetas que tienen los profesores, está acoplado a dos horas de trabajo al día, teniendo vacaciones durante gran parte del año. Si este haber se pone en parangón con otros sueldos municipales y horarios de trabajo, se verá que es cantidad bastante aceptable.

Refiérese a cuando se trató de reorganizar la Banda municipal con nuevos solistas, reduciéndoseles el sueldo como ejecutantes y agregándoles a la Academia de Música como auxiliares. Estos auxiliares, más tarde, quedaron como profesores. ¿Tienen estos profesores dos obligaciones distintas? Pero, ¿no dan, también, dos horas de clase, una de solfeo y otra de instrumento?

Si de estos profesores se dice que tienen dos cargos, igual puede decirse del profesor del Conservatorio, señor Iraola, que es director de la Banda de Rentería; del señor Urteaga, que es organista, y de otros profesores que tienen clases particulares.

Reconoce que los momentos son malos para todo artista, dada la crisis que el arte en todas las manifestaciones atraviesa. Ellos tratan de establecer un poco de justicia; por eso presentan el voto particular.

Una rebaja de 600 pesetas en la cantidad que esperaban recibir como gratificación los profesores no les hará mucha gracia; pero en cambio satisfará a los demás profesores a los que ellos proponen se les aumente también, distribuyen las 13.000 pesetas en aumento concedidas por la Comisión Gestora en la subvención consignada.

Da cuenta de haberse recibido una carta de los profesores del Conservatorio pertenecientes a la Banda municipal. En dicha carta se alude a ciertas campañas de Prensa, no precisamente en favor de ellos, y hacen las siguientes consideraciones:

“Los siete profesores de la Banda municipal han presentado a examen 199 alumnos. Dejaron de hacerlo 51.

Los ocho profesores restantes (que cobran y representan once asignaturas) presentaron a examen 215 alumnos. Dejaron de hacerlo 131.

Resultado: Los ocho profesores que representan once Cátedras han examinado tan solo 16 alumnos más que los profesores restantes.

**RETRIBUCIÓN.**—Los siete profesores de la Banda municipal, 14.000 pesetas al año. Los ocho profesores restantes, 28.286 pesetas al año.

Si se agregan las 13.000 pesetas que pretenden, sumarán 41.286 pesetas.

Debido al gran incremento en la asignatura de solfeo (407 alumnos) y no habiendo más que dos profesores numerarios para ésta, se obligó a los siete profesores de la Banda, además de la asignatura correspondiente, a aleccionar ésta de solfeo (lo que no ocurre en ningún Conservatorio y menos por la misma asignación). ”

Termina diciendo el señor Torrijos que el voto particular propone un aumento más equitativo.

El señor Batanero plantea el problema, sin estar conforme ni con el informe ni con el voto particular.

Dice que los profesores del Conservatorio realizaron gestiones cerca de la Diputación para conseguir mejorar la subvención que concede al Ayuntamiento para estas atenciones, esperando que ese aumento conseguido sería para mejorarles los sueldos.

Cree que las 13.000 pesetas deben distribuirse equitativamente entre todos los profesores, sin mirar si son del Conservatorio solo o también de la Banda. Hace la sola distinción de que los profesores señores Larrocha, Pagola y Urteaga desempeñan dos cátedras, por lo que deben ganar doble, también. Hace una división entre las 18 cátedras del Conservatorio, resultando de las 13.000 pesetas un aumento para cada una

de las cátedras de 722 pesetas. Propone que se haga un estudio en este sentido, para hacer los aumentos de una manera equitativa.

El señor Imaz está conforme con el señor Batanero en esta parte económica. El, por su parte, propone que se reduzca el aumento a 700 pesetas, y con las 400 restantes, más las 2.325 consignadas para sueldo de un bedel, que no ha sido nombrado todavía, se procure este año adquirir material para los jóvenes que, por carecer del mismo, no han podido matricularse.

El señor Sorluce hace historia del proceso de estas peticiones de aumento de sueldo por los profesores del Conservatorio. Defiende el informe, que ha sido redactado en la forma que se presenta, porque los profesores del Conservatorio consiguieron de la Diputación que aumentara las tres mil pesetas de subvención.

El señor Ortega rebate la proposición del señor Imaz.

El señor Chaos no está conforme con la propuesta del señor Batanero. Dice que no tienen nada que ver con que los profesores del Conservatorio ejerzan cargos fuera de las clases.

El señor Echeverría: —Es que habría que pedir la incompatibilidad para todos.

El señor Torre interviene también en defensa del voto particular. No se puede admitir que se aumente el sueldo sólo a unos profesores porque han realizado gestiones cerca de la Diputación.

El señor Chaos: —¿Y por qué no han ido los otros?

Dice el señor Torre que en el Conservatorio hay todavía mucho que hacer, por ejemplo, adquirir instrumental, y la Comisión no ha tenido en cuenta eso. Se ha conseguido un aumento de la Diputación e in-

mediatamente se han hecho las distribuciones de la cantidad.

Compara el trabajo de los profesores del Conservatorio, que disponen de varios meses de vacaciones, con el de los músicos de la Banda, que tienen que trabajar sin descanso más de cien días durante el verano. ¿Cómo se atreven, teniendo en cuenta esto, a proponer que no se les dé a estos profesores ni un céntimo de gratificación? Le parece bien la propuesta del señor Batanero para no hacer una ofensa a los profesores de la Banda municipal.

Se pone a votación la propuesta del señor Batanero, con la adición del señor Imaz, es decir, conceder un aumento de 700 pesetas en concepto de indemnización a todos los profesores, destinándose el resto para adquisición de material.

El señor Chaos advierte que la Diputación ha concedido el aumento únicamente para mejorar los sueldos del profesorado.

Le rebaten otros concejales. En el comunicado de la Diputación se dice que el aumento de 13.000 pesetas se hace por “el incremento constante en la matrícula, la meritoria labor que se desarrolla y por aumento de consignación a su profesorado.”

Se discute esto durante unos minutos, procediéndose a la votación de la propuesta del señor Batanero, entendiéndose que el aumento es en concepto de gratificación y supeditado a la continuidad de la subvención de la Diputación provincial.

Votan en favor los señores Batanero, Zaldúa (S.), Lasarte, San Martín, Imaz y presidente. Total, 6.

En contra, los señores Torre, Chaos, Noya, Iglesias, Martiarena, Sotos, Echeverría, Azpiazu, Zaldúa (A.), Torrijos, Londáiz, Ostolaza, Ortega, Parra, Mendiola, Zubiri, Mendizábal, De la Cruz, Vidaurre, Andonaegui y Sorluce. Total 22.

Se desecha la propuesta del señor Batanero. (El Sr. Treu había excusado su ausencia.)

El señor Torre explica su voto: aunque aprobaba la propuesta del señor Batanero ha votado en contra por acuerdo de la minoría socialista.

Se pone a votación el voto particular. Advierte el alcalde que si es rechazado, por votación invertida quedará aprobado el informe.

Votan por el voto particular los señores Torre, Iglesias, Martiarena, Azpiazu, Torrijos, Ortega, San Martín y presidente. Total, 9.

En contra, los señores Batanero, Chaos, Noya, Zaldúa (S.), Lasarte, Mendiola, Zubiri, Mendizábal, De la Cruz, Anoeta, Vidaurre, Andonaegui, Imaz y Sorluce. Total, 19.

Desechado el voto, queda aprobado el informe.

Algunos concejales protestan de que no se proceda a votar el informe.

Advirtiendo el alcalde que ha hecho constar que en caso de ser rechazado el voto quedaría aprobado el informe, como se hace siempre. Nuevas protestas, decidiendo el presidente que no procede hacerse nueva votación.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor Zubiri se interesa porque sea arreglado un embarcadero próximo al Club Náutico.

—Atendiendo a una indicación del señor Chaos, el ponente de Gobernación da cuenta de las gestiones que ha realizado para nombrar un equipo de guardacoches.

Se le hacen algunas observaciones acerca de la necesidad de que esto se proponga por medio de informe. Así se acuerda, pues se quiere evitar que los guardacoches tenga carácter municipal.

—El señor Vidaurre quiere insistir acerca de un asunto de importancia.

Como el señor Zaldúa (A.) se levanta del escaño, le ruega el señor Vidaurre que vuelva a sentarse, porque las manifestaciones que va a hacer tienen importancia.

El señor Zaldúa: ¿Acaso atañen a mi honorabilidad?

El señor Vidaurre: Yo le ruego que no salga. El señor Zaldúa: Lo siento mucho, pero mis obligaciones me lo impiden. (Abandona el salón.)

El señor Vidaurre, desiste de hacer las manifestaciones anunciadas, que no sabemos a qué se referirían.

—El señor Imaz se interesa por las nuevas tarifas de los taxistas.

Le contesta el señor Parra que han quedado en suspenso por haberse recibido un escrito de los taxistas, haciendo algunas consideraciones que van a ser estudiadas, para no irrogarles perjuicio alguno.

—Se interesa el señor Imaz porque se permita a los obreros municipales la utilización de las duchas de las escuelas de Atocha, ahora que es época de vacaciones para los escolares, corriendo los gastos que esto irroge a cargo de la Comisión de Obras. Así se acuerda, en tanto se organiza debidamente este servicio.

A las nueve de la noche se levanta la sesión.

**DIA DE CAMPO**

Tiempo hermoso... Comida abundante... ¡Ah!... pero si falta el mejor vino no será completa la fiesta.

*La Rioja Alta*

es el vino de mesa agradable a todos los paladares.

**BODEGAS EN HARO**  
DOMICILIO SOCIAL: San Martín, 6 - Tel. 10353  
**SAN SEBASTIÁN**

## ¡Saldamos!

IMPORTANTE LOTE DE ZAPATOS Y BOTAS A —PRECIOS TIRADOS—

Hay una buena partida de zapatos blancos niño 26 / 37

Paseo Lili, 2 / M. R. M.

## Madrid - Hotel Inglés

Nueva propiedad. — Nueva dirección  
100 habitaciones, 50 baños.  
La mejor cocina de Madrid.

**SOLE**

**HOJA DE AFEITAR TOLEDO**

**CUESTA LA HOJA DE AFEITAR "TOLEDO"**

DE LA FÁBRICA NACIONAL DE ARMAS  
PRODUCTOS NACIONALES (S. A.) - APART. 001 - MADRID

## Garganta, nariz y oído

Especialista DOCTOR PATERNINA

Consulta: de 3 a 6. Prim. 7. Teléfono 15.563

## Los establecimientos FOX

### SASTRERÍA

Tienen el gusto de ofrecer al público su apertura en San Sebastián, en Avenida de la Libertad, N.º 26, 3.º (encima de la Telefónica)  
— Teléfono 12-0-97 —

Casa en Bilbao: Calle Correo, 15 y Sombrerería, 2

Casa en Valencia: San Vicente, 16, principal

**NEVERAS** Aplazos de PTS  
**"IDEAL"** 12<sup>50</sup>

Exposición y venta  
Idiazabal 12-Tele. 14048  
SAN SEBASTIÁN

## CAPITALISTAS

La más segura y práctica inversión de dinero es la renta vitalicia con reembolso de capital

Informará gratuitamente  
**Severo Zavala Urdapilleta**  
Agente General de  
**LA EQUITATIVA (FR)**  
PLAZA DE VASCONIA N.º 1  
**SAN SEBASTIÁN**

Programas y carteles de espectáculos  
Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA



## La vida en Vizcaya

## Guardias civiles y municipales fueron tiroteados en Sestao por unos desconocidos que luego huyeron

Han sido detenidos trece individuos a causa del suceso desarrollado en Santurce

(POR TELEFONO)

Bilbao, 19.

## DIPUTACION PROVINCIAL

En la Diputación provincial se facilitó ayer una nota a los periodistas, relativa a lo dicho por un diario local con referencia al acuerdo de la Comisión gestora provincial prorrogando el período de bonificaciones fiscales para las casas que se construyan. El diario afirmaba que dicho acuerdo era atentatorio a las autonomías municipales, y la nota aclara que lo de la prórroga de la bonificación se refiere exclusivamente a los impuestos provinciales.

## HUELGA TERMINADA

Ayer reanudaron el trabajo los obreros de la mina Concha de Gallarta, sin que la compañía ejerciese represalias por el paro.

## UNA AGRESION CONTRA LA FUERZA PUBLICA

Ayer, a las diez y media de la noche, dos guardias municipales de Sestao vieron a varios individuos que estaban agrupados y que les infundieron sospechas. Avisaron a la Guardia civil y salió del cuartelillo una pareja que, en unión de los dos municipales, se dirigió al lugar donde se encontraba el grupo de sospechosos.

Los guardias fueron recibidos a tiros por los individuos que se proponían detener, resultando el guardia civil Rafael Moles con un balazo en el muslo derecho, y el guardia municipal Juan Echazuri con dos heridas por bala, una en el antebrazo derecho y otra en la cadera del mismo lado.

Los guardias contestaron a la agresión disparando sus armas, sin que, al parecer, alcanzasen a sus agresores, que consiguieron escapar.

Fuerzas de la Guardia civil realizaron una batida por los alrededores del sitio donde tuvo lugar la agresión.

Los dos heridos fueron trasladados al Hospital civil de Basurto, siendo el estado de ambos de pronóstico reservado.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil habló ayer con los periodistas de algunos actos de sabotaje que se habían registrado en la vía pública y dijo que contra esto, como contra cuanto signifique coacción, adoptará severas medidas. Añadió que había llamado al Comité de Huelga de los carroceros, para advertirle que le haría responsable de dichos actos.

Dijo también el gobernador a los periodistas que le había visitado la Comisión inspectora de colocación obrera para entregarle un escrito relativo al paro forzoso, en el que se exponen algunos medios para aliviarlo.

## LOS SUCECOS DE SANTURCE

Como presuntos complicados en los sucesos que se desarrollaron en Santurce el lunes último, por la noche, durante los cuales fue muerto José Luis Garaizabal, han sido detenidos trece hombres.

Ayer se celebró en Portugalete el entierro de José Luis Garaizabal, siendo muy grande la concurrencia al fúnebre acto y sin que se registrase el menor incidente desagradable.

## UNA QUEJA DE COMERCIANTES

Una comisión de comerciantes de las calles de Correo y Bidebarrieta visitó ayer al alcalde interino, para exponerle los enormes perjuicios que les irroga el reglamento de circulación de coches por dichas calles, pues son muchos los dueños de coches que han advertido a los citados comerciantes que no se modifica dicho reglamento harán sus compras en comercios situados en otras calles de la villa.

## Señoras

Les ofrezco esta su nueva casa para toda clase de arreglos en sombreros desde 4 a 5 pesetas; hechuras a 7, sombreros económicos. Urbieta, 43, segundo.

## Busca empleo

Joven sabiendo francés, contabilidad, mecanografía, correspondencia, muy y práctico, para dependiente u otro empleo. Sin pretensiones. Escribid: C. H., esta Administración.

## Ocasión excepcional

Se traspasa por ausencia local magnífica instalación, propio cualquier comercio, en lo más céntrico de la población, solo por valor enseres. Informarán: teléfono 1-53-18.

El alcalde interino ofreció a sus visitantes estudiar rápidamente el asunto para ver si hay posibilidad de atender su queja, que en principio considera justa.

## DOBLE ATROPELLO

En Carranza fueron atropellados por una carreta Celestino García de 35 años, y Antonio Tellitu, de un año, y ambos resultaron con lesiones de pronóstico reservado.

## UN NIÑO MUERTO POR LA CAIDA DE UN BOCYO

De un camión que pasaba por Baracaldo se cayó uno de los bocoyes que constituían su carga y alcanzó al niño de once años José Guerra, que falleció a los pocos minutos de recibir el golpe. Parece ser que el niño iba encaramado en la trasera del vehículo.

## Noticias de Aragón

## Para las próximas fiestas del Pilar se proyecta la celebración de una Feria de Muestras

Dos "pitonisos" sacaron 300 pesetas a una ingenua y le dieron una paliza

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 19.

**EL CADAVER DE LA SEÑORITA CUERVO**  
Ha sido hallado en el Ebro el cadáver de la señorita Carmen Cuervo. Como dijimos, dicha señorita pereció ahogada en dicho río, en Caspe, cuando se estaba bañando en unión de unas señoras en cuya casa pasaba unos días.

Hoy será trasladado el cadáver a Zaragoza y puede anticiparse que el entierro constituirán una imponente manifestación de duelo dado el número de amistades que en Zaragoza tiene la familia doliente.

## LA FERIA DE MUESTRAS

En los locales de la Sociedad Económica de Amigos del País se reunieron ayer re-

presentaciones de las tres Diputaciones aragonesas, Sindicato de Iniciativas, Comisión de Festejos y otras fuerzas vivas para tratar de la organización de la Primera Feria de Muestras de productos aragoneses. Se quiere que dicha feria se celebre coincidiendo con las fiestas del Pilar el presente año, pero si ello no pudiera ser por apremios de tiempo, que se celebre en el mes de mayo del próximo año.

Se celebrarán más reuniones para dejar terminado el proyecto en todos sus detalles.

## UNA AGRESION

Herminia Ruiz, de 27 años, se presentó ayer a la Comisaría, para denunciar lo siguiente:

En la calle de San Lorenzo, número 19, viven Ezequiel Muñoz y Jorja Fernández, que se dedican a adivinar el porvenir de los incautos que acuden a los echadores de cartas. La denunciante acudió a "la pitonisa" y ésta le sacó trescientas pesetas con sus prácticas adivinatorias y la aseguró que muy pronto sería feliz, pues se casaría con un hombre muy rico y además le tocaría el premio mayor de la Lotería. Como transcurriese bastante tiempo sin que se realizase ninguna de las predicciones, fué ayer Herminia al domicilio de sus estafadores y les exigió la devolución de las trescientas pesetas que le habían sacado. Los adivinos no solamente no se avinieron a devolver los cuartos, sino que molieron a golpes a la infeliz mujer y la arrojaron violentamente de casa.

Los dos adivinos, que no supieron predecir bien el porvenir a Herminia, tampoco demostraron saber adivinar lo relativo a ellos, puesto que no pensaron que la estafa y la paliza iban a acarrearles la detención por la Policía, y se vieron sorprendidos por la presencia de los agentes que los condujeron a la Comisaría.

## ACCIDENTE DEL TRABAJO

En la estación de Camínreal sufrió un accidente del trabajo el ferroviario Clemente Luna y resultó con una grave herida en la mano derecha.

## Suicidio en el Manzanares

MADRID.—A orillas del río Manzanares fué encontrado el cadáver de Antonio Iglesias, que en uno de los bolsillos tenía una carta, anunciando su propósito de suicidarse.

## Crónica judicial

Se celebró ayer en la Audiencia la vista de la causa seguida contra dos procesados acusados de un delito de hurto.

El fiscal solicitó para cada uno de los procesados la pena de un año y un día de prisión menor, por concurrir en contra de ellos la agravante de reincidencia.

La defensa, encomendada al letrado señor Lasarte, informó sosteniendo que los hechos delictivos no estaban probados y solicitó, por tanto, la libre absolución de sus defendidos.

Para hoy, a las diez y media de la mañana, vista, en juicio oral, de la causa seguida contra Francisco Pinedo y otros dos, por robo.

Letrado defensor, señor Vega de Seoane (don Fermín); procurador, señor Vignau.

## Contable

Se ofrece contable organizador, con gran experiencia e inmejorables informes, para San Sebastián o fuera. Informarán LA VOZ.

## Se dan lecciones

de francés, italiano y portugués y se hacen traducciones.

BERMINGHAM, J, segundo izquierda.

**J. M. Muñoz** Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sífilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1.º derecha

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII 7 :::: Teléfono 10-8-79

**95 céntimos**  
**nada más cuesta**  
**esta nueva pastilla**  
**de Jabón Richelet**



Es un tipo nuevo de pastilla económica, creado por el Laboratorio Richelet para que todo el mundo pueda ensayar este magnífico jabón indispensable para la higiene, el embellecimiento y la preservación curativa de la piel. Cuando usted vea que desaparecen eritemas, granitos, irritaciones, rojeces, el brillo grasiento y la exudación sudorosa de la epidermis, se decidirá a usar, sin dudar un momento, la pastilla grande que sigue vendiéndose al precio de 1,80.

**JABON**  
**RICHELET**  
LABORATORIO RICHELET

San Bartolomé, 30 y 32.-San Sebastián



EN  
PERFUMERIAS,  
DROGUERIAS,  
FARMACIAS  
Y BAZARES

## CAPITULO DE SUCECOS

## QUEMADURAS GRAVES

En la Casa de Socorro recibió asistencia ayer por la mañana Pía Eguiguren, de 58 años, que manipulando con cera y aguarrás para la limpieza del piso, en su domicilio, Avenida de la Libertad, 36, cuarto, se causó quemaduras de tercer grado en ambos brazos. Después de serle practicada la primera cura se le trasladó al Hospital.

## LOS "GANCHOS" DE PORTUGUESES

En la Comisaría de Vigilancia se personaron ayer cuatro súbditos portugueses, denunciando a un tal Baltasar Martín, domiciliado en le Paseo del Duque de Mandas, porque les había prometido pasarles a Francia, por el monte, mediante la entrega de mil francos. Le entregaron el dinero, pero fueron engañados, dejándoles en medio del campo, sin pasarles a la vecina República.

## DENUNCIA POR ROBO

Julio Miguel Aramendia, de 34 años, domiciliado en el Paseo del Duque de Mandas, letra A., primero, derecha, ha denunciado que de madrugada y estando él ausente de casa, le sustrajeron de su cuarto un reloj pulsera de oro, valorado en 350 pesetas y 450 pesetas en billetes, que guardaba en la cartera.

## EXPULSADOS DE LA PROVINCIA

En la estación del Norte de Zumarraga, y a la llegada del tren descendente número 1, han sido detenidos Mosemann Eugenia, de 33 años de edad, de nacionalidad suiza; Adolfo Mesca, de 21, austriaco; Julio Cordero, de 39, portugués; Jerónimo Mendía Iraundegui, de 17, natural de Pamplona; Antonio Mendoza Galean, de Vizcaya, y Pedro Mendoza Galean de la misma provincia, que viajaban ocultos en dicho tren. Los tres primeros han sido puestos a disposición del gobernador y los restantes expulsados de la provincia.

## SE NECESITA

Oficial mecánico. Talleres Reo-Oppel. Calzada de Eguía, 7.

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Rayos X.—Diatermia.  
RIM 17.—Consulta: de 3 a 5.—Tel 1-27-6

## TELEFONOS DE "LA VOZ"

Administración y Talleres ... 10-0-24  
Dirección y Redacción ..... 10-9-89



## Actividad proletaria

### SINDICATO DEL CAUCHO Y SIMILARES

Se convoca a todos los compañeros que componen la Junta Directiva de este Sindicato, a la reunión que se celebrará hoy, jueves, domicilio social de la Agrupación de Dependientes Municipales, calle de Misericordia, 2, segundo.

Por haber asuntos importantes a tratar, se ruega la asistencia puntual, a todos los compañeros.—El secretario.

### ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA (SECCION DE PASAJES)

Se convoca a todos los afiliados a la asamblea general ordinaria que se celebrará hoy, a las siete de la tarde, en nuestro domicilio social, Casa del Pueblo de la U. G. T.

El orden del día se halla expuesto en Secretaría y se recomienda la puntual asistencia por haber asuntos de gran interés para los afiliados.—La Directiva.

### SINDICATO DE TRABAJADORES DE BANCA SECCION DE SAN SEBASTIAN

Pone en conocimiento de todos sus afiliados que la asamblea general ordinaria, correspondiente al segundo trimestre, que estaba anunciada para el sábado próximo pasado, día 14, en nuestro domicilio social y que no pudo celebrarse por causas ajenas a la voluntad de la Directiva, tendrá lugar hoy, jueves, a las cuatro de la tarde, y media hora más tarde en segunda convocatoria; advirtiéndose que serán válidos todos los acuerdos que se tomen.—El secretario.

### SINDICATO DE CHOFERES Y SIMILARES

Se ruega a todos los afiliados compañeros de este Sindicato, acudir a la asamblea ordinaria que se celebrará hoy, a las diez de la noche, en nuestro domicilio social, Misericordia 2, segundo.

Siendo los asuntos a tratar de muchísimo interés para la marcha del Sindicato, se suplica no faltéis ninguno.—El secretario.

### FEDERACION PROVINCIAL DEL TRANSPORTE DE GUIPUZCOA

Se pone en conocimiento de los compañeros que integran este Comité que hoy, jueves, 19, a las nueve de la noche, celebraremos la reunión ordinaria.—El secretario.

### OBREROS PELUQUEROS BARBEROS

Esta sección convoca a junta general ordinaria para hoy, jueves, a las nueve y media en primera convocatoria y diez en segunda, con el siguiente orden del día:

Lectura de actas, correspondencia y aprobación de cuentas, Asuntos de la Directiva. Ruegos, preguntas y proposiciones.

Siendo los asuntos a tratar de una importancia grandísima, se ruega la puntual asistencia, siendo válidos los acuerdos que se tomen con el número de socios que asistan.—La Directiva.

### SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO DE SAN SEBASTIAN Y SU PROVINCIA

Se pone en conocimiento de todos los compañeros que se encuentren retrasados en la cotización en más de tres meses, que pueden pasar por Secretaría para liquidar, pues de lo contrario este Sindicato se verá en la precisión de expulsar a aquel que se encuentre atrasado en más de tres meses.—El Comité Ejecutivo.

### SINDICATO DE TRABAJADORES DE COMERCIO DE GUIPUZCOA

Se convoca a junta general ordinaria para los días 20 y 21 del corriente al Sindicato de Trabajadores del Comercio a las nueve de la noche en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero).

Se ruega la puntual asistencia.—El secretario.

### SINDICATO DE OBREROS Y EMPLEADOS MUNICIPALES

Se pone en conocimiento de todos aquellos trabajadores que tengan en su poder invitaciones para el acto que trataba de organizar la Asociación de los Amigos de la Unión Soviética, que como quiera que este Sindicato se hizo cargo de 400 de las mismas, y cuyos números son del 301 al 400 inclusive, pueden pasar los que tengan en su poder alguna de las citadas invitaciones por esta Secretaría con el fin de devolverles el importe correspondiente, pero advirtiéndose que para ello es de imprescindible necesidad el que se presente el correspondiente boleto cuya numeración coincida con la antes mencionada.

Los días en que se hará dicha devolución, será a partir de hoy, 18 de los corrientes hasta el próximo martes, 24 de los corrientes, de seis a ocho de la noche. Se recomienda que después de la citada fecha del 24, este Sindicato considerará cerrado el período de devolución.

### ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

Se convoca a junta general con carácter de urgencia para hoy, jueves, 19, a las ocho y media de la noche.

Se encarece la puntual asistencia a todos los directivos, por ser los asuntos a tratar de sumo interés.—El secretario.

### SINDICATO OBRERO METALURGICO DE GUIPUZCOA (SECCION DE RENTERIA)

Se convoca a los afiliados a una asamblea ordinaria que se celebrará mañana, viernes, a las seis y media de la tarde en primera convocatoria o a las siete en segunda para tratar el siguiente orden del día: Lectura de actas y cuentas, gestión de la Junta Administrativa, descargo de los delegados a la reunión del Comité central, renovación de cargos y proposiciones generales.

Se ruega a todos la puntual asistencia por ser los asuntos a tratar de importancia.—La Junta Administrativa.

## -NOTICIAS-

### SOCIEDAD RECREATIVA LA MARIPOSA.

—Esta Sociedad convoca a todos los afiliados a junta general ordinaria para hoy, jueves, a las ocho de la noche en primera convocatoria y media hora después en segunda, para tratar del orden del día reglamentario.

Por ser los asuntos a tratar de sumo interés para la misma, se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

**CIRCULO VALLISOLETANO.**—El próximo domingo, a las cinco de la tarde, se verificará un acontecimiento en el salón-teatro, tomando parte el dueto cómico "Les Richards", humoristas ilusionistas ventrílocuos, con sus autómatas parlantes "Luisito" y el popular "Tío Roque".

Además, el "Trío Alameda", concertistas de guitarra, bandurria y laúd, harán en tal espectáculo de arte algo acabado e inolvidable. No dejen de verlo.

**SOCIEDAD ARTZAK-ORTZEOK.**—Se convoca a junta general extraordinaria para el día de hoy, jueves, a las nueve en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda, con el orden del día siguiente:

- 1.º Lectura del acta anterior.
- 2.º Movimiento de socios.
- 3.º Cuestión de festejos.
- 4.º Asuntos varios.

**HOSPITAL CIVIL DE SAN ANTONIO ABAD.**—Sesiones clínicas del Pabellón de Tuberculosos. Jueves, 19 de julio, a las once de la mañana.

Interpretación detallada de radiografías seriadas de tuberculosis de adultos de varios casos. Por los doctores Luis Cordero, José Luis Matamoros, Juan Gallart y José R. Arias.

A estas sesiones pueden acudir cuantos señores médicos y estudiantes de Medicina lo deseen.

### ATENEU DE DIVULGACION SOCIAL.

Convocamos a todos los afiliados a esta entidad a la junta general ordinaria que tendrá lugar mañana, viernes, a las siete y media de la tarde, en nuestro domicilio social, calle de Iztueta, 7, bajo con el orden del día que se halla expuesto en la pizarra de convocatorias.

### COOPERATIVA OBRERA DE CONSUMO

"LA EMANCIPACION" (Oria).—Por la presente se convoca a todos los socios de esta Cooperativa a la asamblea general ordinaria que se celebrará el próximo domingo, día 22, en el domicilio social (Casa Braulia), a las diez y media de la mañana en primera convocatoria y a las once en segunda, con arreglo al orden del día expuesto en la Sociedad.

## Izquierdas guipuzcoanas

### JUVENTUD SOCIALISTA DE PASAJES

Se advierte a los compañeros que han dado sus nombres para acudir en autocar a la jira de Eibar, que deben hacer efectivo el importe del viaje antes del próximo día 22, pues de lo contrario quedarán excluidos de la lista abierta a tal fin.—El Comité.

### UNION REPUBLICANA DE ANDOAIN

Se convoca a todos los afiliados a junta general ordinaria que se ha de celebrar el día 21 del corriente, a las ocho y media en primera convocatoria y a las nueve en segunda para discutir el orden del día que se halla puesto en la tablilla del Centro.

Por ser esta junta de una importancia grande se ruega a todos los afiliados que acudan a ella.—La Directiva.

### LA JIRA A EIBAR

Se pone en conocimiento de todos los trabajadores, que el próximo domingo termina el plazo de inscripción para el tren especial.

Por el entusiasmo existente, no se puede calcular el número de compañeros que acudirán, máxime teniendo en cuenta la cantidad que diariamente acuden a inscribirse.

El próximo día 5 no debe faltar ningún trabajador a este grandioso acto que organizan las Juventudes Socialistas.—El Comité.

Se pone en conocimiento de todos los afiliados que próximo a celebrarse el Congreso Provincial pueden hacer proposiciones a este Comité Ejecutivo hasta el próximo miércoles.—El Comité.

**VERANO**

Sol, baño y aire puro; pero también Heno de Pravia, el delicioso jabón de la Perfumería Gal, que suaviza el cutis y le da vida.

PASTILLA, 1,30

**JABÓN HENO DE PRAVIA**

ESPUMOSO INTENSAMENTE PERFUMADO

GAL

FABRICA DE PERFUMERIA MADRID





## Noticias de allá y de acá, de diferentes colores

Aunque esto parezca ya "fiambre", no lo es, porque es verdad que se han acabado las corridas de Pamplona, pero no es menos verdad que de ellas se han extraído enseñanzas...

Desde luego, no basta la fama; tiene que ir acompañada de unos carteles en los que figure lo mejor de lo mejor o por lo menos, que contengan una gran novedad, de esas que "tiran" del público.

Buen ejemplo: la corrida Gallo-Belmonte-Laserna, que a pesar de darse en martes y después de tres corridas y media, llevó a Pamplona millares de forasteros y llenó la plaza hasta el punto de quedarse sin sitio los timbaleros y clarineros.

Mal ejemplo: el de la última corrida, dada en domingo, pero con Carnicerito, Maravilla, Ballesteros, Colomo y toros de escaso relieve, que no llevó a Pamplona media docena de autobuses de los pueblos y que hizo que en la plaza hubiese—en domingo!—, muchísimos claros.

Allí no ha habido más torero, de los contratados para el cartel de la Misericordia, que uno: Domingo Ortega. Los demás... Dios los dé.

Y es que no se puede rendir parias al amor propio, cuando se trata de atraer al público a las taquillas. Un cartel de la importancia del de Pamplona—y esto lo decimos "a posteriori", cuando en nada puede perjudicar—, no puede prescindir de los que están todavía en el primer plano y sustituirlos con Carniceritos, Maravillas, Ballesteros y Colomos, flor de un día éste, apagada cuando aún estaba en capullo.

¿Qué se cree? ¿Que muchos empresarios no prescindirían muy a gusto de toreros "exigentes"? Pues no prescinden porque no les conviene; porque miran más a sus conveniencias que a su amor propio.

Otra de las cosas que no han cuajado en Pamplona, son esos larguísimo días-puentes. En eso están de acuerdo los más importantes periódicos de Pamplona, que los censuran. De no haber sido por la corrida-cumbre organizada por Pagés, este año hubiera habido cinco días-puentes, capaces de apagar los mayores entusiasmos.

Tampoco ha parecido bien el relleno de esos días con charlotadas y exhibición de señoritas toreras. Eso está bien para festejos nocturnos y para espectáculos de circo. Y eso que dos "toreras", las hermanas Palmeño, triunfaron. La otra, de cuyo nombre no nos acordamos, fracasó rotundamente.

Como fracasó Félix Colomo. ¿Ya recuerdan ustedes en qué tesitura estaba este mozo ahora hace un año?

Ya está "al caer" la corrida de la Asociación de la Prensa. Por cierto, que a mis compañeros, sus organizadores, les han comenzado a salir las cosas bien, a pesar de los agoreros.

¡Que Sánchez Mejías no tomaría parte en ella! ¡Que ya había desistido de volver a vestir el traje de luces! ¡Que la ganadera, señorita de Concha y Sierra, no mandaría sus toros!...

Pues, ya está. En los corrales están los dos toros de Pérez de la Concha para Simao de Veiga y los seis de Concha y Sierra para el Gallo, Sánchez Mejías y Domingo Ortega. Aún no los hemos visto, porque aún no nos hemos atrevido a ir hasta la Universidad del Chofre, pero nuestros delegados nos han dicho que se trata de una corrida muy bonita y muy bien puesta "de lo suyo". De lo que Dios nos libre. En cuanto a lo de Sánchez Mejías...

Seguimos con la buena costumbre de no hacer el menor caso a informaciones que pudieran ser interesadas, pero es que cuando se trata de asuntos de esta importancia, también sabemos tener nuestro "servicio especial".

Están triunfando plenamente los "valores viejos" sobre los nuevos y mucho más sobre los novísimos. A Rafael Gallo, que con sus "genialidades" y todo, conserva una gran fuerza de atracción, puesto que los públicos saben que aunque esté "en plan de fuga" ha de divertirlos, siguió Belmonte. De éste no hay que hablar: a Belmonte hay que "echarle de comer aparte" y asombrarse ante su arte mágico, aquel arte que transformó el toreo y dió vida real a la frase de "hasta Belmonte, y después de Belmonte", como dando a entender que en él acabó una fase y una escuela, y nació otra que todos han procurado imitar.

Ahora, ha resurgido briosamente un nue-

vo "valor viejo". Ignacio Sánchez Mejías ha vuelto y ha vuelto pidiendo pelea y pegando fuerte. Ya no son frases hechas. El domingo se convirtieron en Cádiz, en realidades tangibles.

Sánchez Mejías lidió una corrida de toros de Domecq, que fué grande y salió brava y en ella, el valiente lidiador ocupó, de un salto, uno de los primeros lugares de la torería: sencillamente, el que venía a buscar y a conquistar.

Derrochó el valor durante toda la lidia; con el capote dió el quiebro de rodillas; puso banderillas de aquella su escalofriante manera; hizo dos faenas de muleta mandonas, secas, duras, y con el estoque... cortó las cuatro orejas y los dos rabos de sus enemigos. (Aunque si fuese a cortar los rabos de todos sus enemigos, trabajo le mandábamos; no daría paz a la navaja).

¿Van a poder competir con él los "estilistas" de pelo engomado y planchado; los que necesitan el toro carril, que se torea solo, para dar la sensación de que "hacen faena"? ¿Los que asesinan a los toros a pinchacitos como pelizcos?

No; a Sánchez Mejías no se le puede oponer más que un torero que si ha triunfado es precisamente por tener sus mismas características: valor, hombría, emoción. Este torero es Domingo Ortega.

Vamos a verlo. No solamente vamos a verlo el domingo próximo, sino en otras actuaciones en que seguramente han de alternar juntos, porque los públicos piden eso; competencia, lucha, emoción y los empresarios habrán de dárselo, porque a ellos les conviene.

Sánchez Mejías, Domingo Ortega... ¡Aupa y a ver si consiguen ustedes que vayamos a las plazas con ilusión!

Este "Puntillero" no está conforme con la Asociación de la Prensa. ¡Pero, nada: que no transige ni en una letra!

¿Qué es eso de llamar "Miss" a algo tan castizamente español como sería la "Señorita Afición"?

Que llamen "misses" a las presidentas de las carreras de caballos, si es que algún día las ponen. Pero ¡llenar de "misses" algo tan castizamente españolísimo como un palco de la plaza de toros?

¡Nada; que no transijo: "Señorita Afición"!

Un Puntillero.

## Ayuntamiento de San Sebastián

### ANUNCIO

Hasta las ONCE HORAS del próximo lunes, día 23 del actual, se admitirán cuantas proposiciones y muestras de material se presenten para construcción de las aceras que procedan desde la adjudicación del concurso hasta el 31 de diciembre de 1935, con sujeción al pliego de condiciones obrante en la oficina técnica de la Sección de En-sanches.

San Sebastián, 18 de julio de 1934.

El alcalde,  
FERNANDO SASIAIN.



La señora

## D.ª Ignacia Echeveste Anza

Falleció en el día de ayer, a los 26 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad R. I. P.

Su desconsolado esposo, D. León Zubizarreta; su hijo, don Miguel María; sus padres, don Manuel y doña Josefa; padres políticos, don José María Zubizarreta y doña Luisa Azurza; hermanos, doña Filomena, don Félix, doña Joaquina y doña Arcadia; hermanos políticos, doña Juana, doña Severiana, don Genaro, don Pablo y don Juan Zubizarreta y don Pedro Auz; sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, JUEVES, a las NUEVE Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial del ANTIGUO, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 19 de julio de 1934.

Domicilio: "ANTONIA-ENEA". (estanco). LUGARIZ.

## CENTROS OFICIALES

## Las denuncias que se formulen al gobernador deben ir avaladas con la firma de sus autores

Ayer continuaba la huelga en la Compañía de Maderas de Herrera. El aumento del precio de la carne en Beasain. El gobernador quiere evitar los ruidos de los vehículos durante la noche

### Diputación

Visita al Instituto Radioquirúrgico ::

El presidente de la Comisión Gestora, señor Bellido, nos dijo a mediodía de ayer que, en compañía de los señores Andonaegui, Garayalde y Tellechea había visitado el Instituto Radioquirúrgico, acerca de cuya instalación y servicios hizo un elogio muy entusiasta.

Dedicó el señor Bellido frases de admiración a la magnífica labor que realizan, tanto el director del establecimiento, don Luis Ayestarán, como los doctores Barriola, Aguirreche e Irigaray.

### Reuniones

El señor Bellido presidió la reunión celebrada por la Comisión permanente de la Caja de Ahorros Provincial.

Por la tarde se reunió el Comité Ejecutivo de la Lucha Antituberculosa.

### Gobierno civil

#### Una huelga en Pasajes

Se refirió el gobernador a la huelga de brazos caídos que el día anterior habían declarado 64 obreros eventuales de la Compañía de Maderas de Herrera.

Intervino en este asunto el señor Muga, consiguiendo que los obreros depusieran su actitud; pero ayer no se reintegraron al trabajo, continuando la huelga, pacífica, en espera de que se resuelvan las peticiones de aumento de jornal que han elevado.

Por la tarde acordó reunirse la patronal del gremio de la madera, con el fin de estudiar la situación y adoptar un acuerdo, habiendo autorizado el gobernador a los obreros para que se reúnan una vez conocidos los acuerdos que se adopten en la Patronal.

Como el conflicto se desarrollaba en completa tranquilidad, el gobernador dispuso que fuese retirada la fuerza que había sido enviada a las inmediaciones de la fábrica, quedando únicamente de vigilancia una pareja de Seguridad.

#### El precio de la carne

Una comisión de carniceros de Beasain visitó al gobernador, tratando del aumento de precio de la carne en aquella villa, aumento que, al parecer, fué concedido.

#### Los anónimos con denuncias

Nos dijo el señor Muga que frecuentemente recibe escritos formulándole diversas denuncias para que, con su intervención, se corrija algunas cosas.

El señor Muga añadió que estos escritos suelen ser anónimos, y en tanto sus autores no tengan la valentía de avalarlos con su firma, no podrá intervenir en los hechos que se le denuncian, ya que el procedimiento no es correcto ni ofrece seriedad alguna.

#### Los ruidos en la calle

El gobernador se proponía conferenciar con el alcalde de la ciudad, al objeto de adoptar medidas para prohibir los escapes de gases de los automóviles y camiones y

evitar los ruidos molestos que, sobre todo por la noche, producen estos vehículos, perturbando la tranquilidad del vecindario.

#### El embajador del Brasil

Estuvo ayer en el Gobierno civil, saludando al señor Muga, el embajador del Brasil, que ha venido a nuestra ciudad para pasar la temporada de verano.

El gobernador se proponía devolverle la amable visita por la tarde.

#### Al Tribunal Tutelar

Ayer fueron detenidos dos mozalbetes de 17 años, llamados Angel Rodríguez Montero y José López Cabrera, que llegaron a nuestra ciudad procedentes de La Coruña.

Ambos han sido puestos a disposición del Tribunal Tutelar de Menores, en espera de que sean reclamados por sus respectivas familias, a las que se ha enviado telegramas dándoles cuenta de la estancia de los muchachos en nuestra ciudad.

#### El gremio de cocineros

Una comisión de obreros cocineros se entrevistó ayer con el señor Muga, dándole cuenta de la marcha del pleito que les afecta, en cuanto a la colocación de compañeros, con preferencia a los que vienen de otras localidades para trabajar en verano.

#### Por la noche

Se nos informó en este centro que se había presentado el secretario de la Campsa, don José María Comyn, manifestando que en el viaje que realizaba en automóvil y en el trayecto de Vitoria a Pasajes, se le había extraviado un maletín que contenía condecoraciones y alhajas de bastante valor. Realizadas las oportunas gestiones, comunicaron de Vitoria que el maletín había sido hallado intacto.

Como el señor Comyn continuó por la tarde el viaje con dirección a Francia e Inglaterra, el maletín será entregado para su custodia al pariente del señor Comyn, el ex conde de Puñonrostro, que se encuentra veraneando en nuestra ciudad.

## La Roncalesa S. A. de Automóviles Roncal

Participa al público que el día 21 del actual, por la tarde, reanuda el servicio de verano "Exprés" entre San Sebastián y Pamplona.

Los servicios durante el verano son:  
Salidas de San Sebastián: 6 mañana (Exprés), 8 mañana y 5 tarde.  
Salidas de Pamplona: 10 mañana, 4 tarde y 7:40 tarde (Exprés).

Los viajeros para Jaca Panticosa que utilicen el servicio Exprés, combinan en Tiermas con los servicios de Tiermas a Jaca, llegando a Jaca a las 12 de la mañana.

Admón.: Blas de Lezo. 2. — LA EMPRESA.



El señor

## D. Mariano Irureta Goenaga

Falleció ayer, a los 56 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

— R. I. P. —

Su desconsolada hermana; hermano político, don Genaro Martínez; sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, JUEVES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 19 de julio de 1934

Domicilio: PLAZA DE LA CONSTITUCION, 12, tercero.

NOTA.—La conducción del cadáver al cementerio ha tenido lugar esta mañana.





## POLITICA FUTBOLISTICA

## En la sesión celebrada ayer vencieron los antiponencistas

Y jugarán doce clubs en la primera Liga. - Una asamblea nada ejemplar

Siguieron ayer las reuniones de los Clubs y Federaciones de Fútbol en el Casino del Monte Igeldo. La sesión de la tarde fué la más interesante. En ella se debatió y se ventiló el punto neurálgico de la Asamblea. Ya—de hecho—se ha anulado todo el famoso trabajo de la no menos famosa Ponencia. Ya no jugarán catorce clubs en la Primera Liga; durante tres horas se pusieron de manifiesto los intereses creados y los perjuicios que casiona el que no sea un hecho—por un año, cuando menos—el plan de estructuración proyectado con carácter ejecutivo por la Ponencia.

No hubo medio de armonizar las tendencias. Los antiponencistas no atendieron a razones: se limitaron a hacer valer la fuerza de sus votos. Y con ella se acordó que sean doce los Clubs que jueguen en la Primera división—(y esto no tiene importancia grande)—y que el Arenas y el Athletic de Madrid se incorporen a dicho primer grupo arbitrariamente catalogados como el undécimo y el duodécimo—(Y esto si que es importantísimo y nada equitativo).

La Segunda División proyectará hoy la forma en que jugará su competición y la someterá a la Asamblea. También hoy se decidirá si el ascenso y descenso será de uno o de dos clubs y si será automático o por medio de promoción con un sistema mixto.

El Sr. Hernández Coronado se retiró de la Asamblea negándose a colaborar en ella, como protesta del atropello que a su entender implicaba la propuesta que se aprobó.

## DIMISIONES IRREVOCABLES

El Comité fué zarandeado y vapuleado terriblemente. No comprendemos el interés

Club de Tennis  
San Sebastián

El Concurso de carteles organizado por la Sociedad ha sido un éxito, presentándose una veintena de carteles, que han sido muy elogiados por los numerosos socios que han desfilado ante ellos.

Para hacer la adjudicación de los premios, ha sido designado un Jurado compuesto por artistas, periodistas y miembros de la Junta. La elección de los carteles será el viernes, día 20, a las cinco de la tarde, por cuyo motivo se celebrará un té seguido de baile amenizado por una brillante orquesta.

## Ocasiones

CITROEN C 4 .....	3.200
PLYMOUTH 16 HP. ....	3.700
PEUGEOT 7 HP. ....	2.000
NASH 8 S. ....	2.500
CHEVROLET CAMIONETA .....	3.000
SALMSON .....	1.500
FIAT 16 HP. ....	2.700
BALLOT 13 HP. ....	2.300
BUICH 1928 .....	1.800
Agencia GIMENEZ. Aguirre Miramón, 4	

## Ocasión

Se vende coche "Chrysler" roadster, 12 HP., pesetas 2.500; "Chrysler" 72, 5 asientos, con separación, pesetas 3.500; coche cerrado europeo, seis cilindros, 14 HP., pesetas 3.000, y un cabriolet 7 HP., propio para viajante. Dirijirse: Agencia FEDERAL. Miracruz, 2. Teléfono 13.214.

de sus miembros al permanecer en sus puestos con tamaña irreductibilidad.

Se dijeron frases muy fuertes, demasiadas fuertes.

La Asamblea tuvo tonos francamente impropios.

Y se respondió muy relativamente a muchos argumentos que parecían irrefutables.

Los que tenían la fuerza de sus votos la emplearon con exceso. Estaban en su derecho para hacerlo cuando defendían intereses propios; llevaban a la exageración su fuerza y abusaban de ella cuando la aprovechaban para aprobar extremos reñidos con todas las éticas y con todas las justicias.

Una vez aprobado lo de los doce Clubs, levantóse el Sr. Palacios—del Comité—y dijo que presentaba la dimisión de su cargo con carácter irrevocable porque no tenía ni el mínimo de satisfacción interior para hacer una labor medianamente útil,

pues el acuerdo que acababa de adoptarse suponía una injusticia enorme para los Clubs que hasta aquellos momentos habían pertenecido a la Primera Liga y que por mor del acuerdo dejaban de pertenecer a ella; y, además, por la variabilidad con que se producían los asambleístas que creaban derechos hoy para quitarlos mañana.

El Sr. Oliver se adhirió a las manifestaciones y a la dimisión del Sr. Palacios.

El presidente, Sr. García Durán, dijo que las dimisiones de sus dos compañeros le producían contrariedad y dolor; que si él les imitase podría su gesto ser interpretado como una deserción; y propuso que la Asamblea lamentase la decisión de los señores Palacios y Oliver y les otorgara un voto de gracias por su gestión, siendo aprobada esta propuesta por unanimidad.

Hoy probablemente terminará su trabajo la Asamblea de Clubs y Federaciones.



## Miss PAT La joven y bellísima domadora

que avalora el extraordinario programa del

## CIRCO OLYMPIA

Todos los días

6,30 TARDE — 10,30 NOCHE

## TEATRO PRINCIPAL

Compañía de Comedias Cómicas CASIMIRO ORTAS. Hoy, a las 6'45 y 10'30. Grandioso éxito de risa: "LA VOZ DE SU AMO", juguete cómico de M. Seca y Pérez Fernández.

Mañana: Estreno "LA MISS MAS MISS", el éxito cómico del año

En sus excursiones GRAN CAFE DE LA MARINA de Zarauz  
recuerde siempre el

Fuera canas.  
Brillantina India (sin grasas) Gran invento

Unico artículo que sin TEÑIR hace desaparecer las CANAS, devolviendo al cabello su color primitivo por el nuevo procedimiento de proporcionar el jugo necesario, pues la falta de dicho jugo es la causa que motiva las canas. Inofensivo. Garantizado. Premiado. en la Exposición de higiene. Exijase en la etiqueta la figura de la India. Marca registrada. Perfumerías y Droguerías

VENTA AL POR MAYOR: Calle Muñoz Torrero, núm. 4, Madrid, y en todos los almacenes  
20 AÑOS DE EXITO CRECIENTE. ES LA MAYOR GARANTIA DE ESTE PRODUCTO

## CONVOCATORIAS

## ABANDOTARRA F. C.

Se convoca a todos los socios a la junta general extraordinaria que tendrá lugar el sábado, a las diez en punto de la noche, para tratar de los asuntos siguientes:

Lectura del acta anterior.

Lectura de cuentas.

Ruegos y preguntas.

Por tratarse de asuntos de gran importancia para la Sociedad, se ruega acudan en la mayor cantidad posible, pues los acuerdos tomados serán válidos sea cual fuere el número de socios.—El secretario.

## «NOIZBAIT» F. C. DE GROS

Se convoca a todos los jugadores y socios a una reunión que tendrá lugar mañana, viernes, a las ocho y media de la noche, en el domicilio social Pinares (sidrería), con el fin de constituir la nueva Directiva de este Club y darles las fichas a todos sus nuevos jugadores; por lo tanto, dada la gran trascendencia de esta reunión, se ruega encarecidamente a todos, en particular a los jugadores, que se les darán datos del entrenamiento del domingo y el equipo, que puedan desplazar al campo. Por lo tanto no dejen de acudir a esta reunión.—El presidente.

## AGRUPACION ATLETICA DONOSTIARRA

Se ruega a los componentes de esta Agrupación, y muy en particular al socio Moyano, asistan a la reunión que se celebrará hoy, jueves, a las ocho y media, siendo los asuntos a tratar de suma importancia. Se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## G. D. IZARRA, DE GROS

Se ruega a los jugadores y socios de este Club que acudan hoy, jueves, a las ocho de la noche, al domicilio social para una reunión de gran importancia.—El secretario.

## Tiro al platillo

El próximo domingo, día 22, a las nueve y media de la mañana, se celebrará en el caserío «Ramón-enea» (Ayete) una importante tirada la platillo en las condiciones siguientes:

Posición: de cola.

Platillos: 8.

Inscripción: 5 pesetas.

Los premios para esta tirada son los siguientes:

1.º 50 pesetas.

2.º 25 »

3.º 20 »

4.º 15 »

5.º 10 »

Todos los participantes en esta tirada tendrán opción a disputar en una «poule» que se verificará a continuación y por la cual la «Ferretería Ayestarán» ha donado como premio una magnífica escopeta y cien cartuchos.—La Comisión.

## ¡A hincharse de naranjas!

Hoy ha llegado un vagón; las mejores de todo el año sin mentir; todo agua. Precio: el ciento, 4 y 6 pesetas y especiales a 8. Pidiendo de cincuenta en adelante se sirve a domicilio. También hay toda clase de frutas a precios tirados.

MIRACRUZ, 17 C.

TELEFONO 14.874

## TEATRO PRINCIPE

Tarde: 6'45 — Noche: 10'45

## DESPEDIDA

del espectáculo de Revista Mágica del eminente ilusionista yanki

## Horace GOLDIN

100 ilusiones distintas, 100

BUTACA, tarde y noche: 3 PESETAS

MAÑANA ACONTECIMIENTO

## El divino impaciente

por la Compañía de RICARDO CALVO

En breve, temporada popular

Butaca, tarde y noche

TRES PESETAS



## La Vuelta a Francia

## Ciento setenta y siete kilómetros a tren de paseo, llegando todos los "tours" juntos a Perpignan, con dos horas de retraso sobre el horario previsto

Las clasificaciones siguen igual. - Lapebie ganó la etapa. - Hoy descanso, y mañana comenzará el asalto a los Pirineos

## DESPUES DE LA ETAPA TRECE

Llegados los "tours" a Montpellier, la clasificación general, computadas las bonificaciones por llegadas y ascensiones, quedó establecida así:

1. Magne	84	27	43
2. Martano	84	31	25
3. Vervaecke	85	03	14
4. Vietto	85	04	22
5. Lapebie	85	09	45
6. Morelli	85	11	13
7. Geyer	85	19	00
8. Speicher	85	19	37
9. CAÑARDO	85	24	25
10. TRUEBA	85	27	06
11. S. Maes	85	32	42
12. Louviot	85	37	52
13. Molinar	85	40	11
14. EZQUERRA	85	59	44
15. Gestri	86	01	53
16. Cazzulani	86	06	38
17. De Caluwé	86	11	29
18. Franzil	86	13	25
19. A. Buchi	86	13	44
20. Erne	86	14	03
21. Buse	86	17	36
22. Vignoli	86	19	00
23. Level	86	21	48
24. Bonduel	86	21	59
25. Gotti	86	26	23
26. Le Greves	86	31	02
27. Stoepel	86	31	39
28. Salazard	86	31	53
29. Herckenrath	86	47	11
30. Meini	87	01	42
31. Renaud	87	06	12
32. MONTERO	87	14	00
33. Le Goff	87	14	12
34. Bidot	87	20	41
35. Wauters	87	31	25
36. Marcaillou	87	34	13
37. Galateau	87	38	45
38. Gijssels	87	48	07
39. Kutsbach	88	15	33
40. Risch	89	13	13
41. Folco	89	55	35

## Y por naciones:

1. Francia	254	41	50
2. Italia	256	36	03
3. España-Suiza	256	51	15
4. Alemania	258	08	15
5. Bélgica	260	21	35

## Etapa catorce

DE MONTPELLIER A PERPIGNAN  
(177 kilómetros)

## Una etapa aburrida y lentísima

Etapa sin historia. Los corredores, cansados, abrumados por una temperatura caliginosa, se limitaron a pasear, llegando a Perpignan con más de dos horas de retraso sobre el horario previsto.

En Perpignan aguardaba una multitud, en la que había millares de españoles, llegados para aplaudir a los corredores nacionales.

La llegada se efectuó en el Velódromo Municipal, de reciente construcción. Como todos los corredores llegaron juntos, Desgranges les paró en la puerta, aplicándoles a todos el mismo tiempo de 6-33-13 para la clasificación general, pero haciéndoles disputar, uno a uno, una vuelta contra reloj para la clasificación de la etapa, para el reparto de los premios y las bonificaciones de la etapa.

Venció Lapebie, dando la vuelta más rápida en 17 segundos y 2/5. Ocho corredores empataron en 17 segundos 4/5 y desempataron luego, a tres vueltas, venciendo Le Greves y procurando todos los franceses evitar que ganara Martano, para que no se llevase la bonificación de 45 segundos.

Cañardo está muy mejorado de sus heridas.

Se confirma—los franceses mismos lo reconocen—que Ezquerria y Trueba hubieran ganado la etapa duodécima, de no impedirles los automóviles la entrada en Marsella, en cuyas propias puertas llevaban 300 metros de ventaja.

## CLASIFICACION DE LA ETAPA

1. Lapebie, que cubrió los 177 kilómetros en 6-33-13, y dió la vuelta en 17 s. 2/5. Media, 27'040 kilómetros por hora.
2. Le Greves.
3. "Ex-aequo": Renaud, Meini, De Caluwé, Louviot, Speicher y Martano, que dieron la vuelta de la pista en 17 s. 4/5.
4. "Ex-aequo": Vervaecke, S. Maes, Magne, Morelli, Folco, Cazzulani, Buse, Bonduel, Stoepel, Salazard, etc., que dieron la vuelta en 18" 1/5.

Todos los demás corredores a continuación. Entre ellos los cuatro españoles. Y último el suizo Erne, que se negó a dar la Vuelta a la pista.

Los españoles tardaron esto en las vueltas a la pista:

Montero, 18" 3/5.

Cañardo, 18" 4/5.

Trueba y Ezquerria, 19" 4/5.

## Clasificación general

Después de esta etapa, queda así la clasificación general:

- 1.° Magne, 91-0-56.
- 2.° Martano, 91-4-38.
- 3.° Vervaecke, 91-36-27.
- 4.° Vietto, 91-37-35.
- 5.° Lapebie, 91-41-28.
- 6.° Morelli, 91-44-26.
- 7.° Geyer, 91-52-13.
- 8.° Speicher, 91-52-50.
- 9.° CAÑARDO, 91-57-38.
10. TRUEBA, 92-0-19.
11. S. Maes, 92-5-55.
12. Louviot, 92-11-5.
13. Molinar, 92-13-24.
14. EZQUERRA, 92-32-27.

15. Gestri, 92-35-6.
16. Cazzulani, 92-38-58.
17. De Caluwé, 92-44-42.
18. Franzil, 92-46-38.
19. Buchi, 92-46-54.
20. Erne, 92-47-16.
32. MONTERO, 93-47-13.

## Por naciones

1. Francia, 274-19-59.
2. Italia, 276-15-42.
3. España, 276-30-54.
4. Alemania, 277-47-54.
5. Bélgica, 280-1-14.

## Hoy, descanso

Hoy, jueves, los «tours» descansan en Perpignan y reparan sus fuerzas para lanzarse al asalto de los Pirineos, donde confiamos que se produzcan nuevas, muy importantes y quizás definitivas alteraciones en la clasificación general y donde se ventilará el Gran Premio de la Montaña, para cuya consecución tan admirablemente clasificados van nuestro Federico Ezquerria y Vicente Trueba.

## Campeonato ciclista de Guipúzcoa

Día 25 de julio de 1934

## HORARIO PROBABLE

Kms.	PUEBLOS	Hora prob.
—	Villafranca (sal.)	6.15 m.
2	Isasondo	6.19 "
5	Legorreta	6.25 "
10	Alegría	6.35 "
16	Tolosa	6.47 "
22	Villabona	6.59 "
40	Aya	7.35 "
50	Orio	7.55 "
52	Zarauz	7.50 "
56	Guertaria	8.07 "
62	Zumaya	8.19 "
70	Cestona	8.35 "
78 1/2	Azpeitia	8.51 "
89 1/2	Régil	9.13 "
96 1/2	Vidania	9.57 "
105 1/2	Olarrain (cruce)	9.45 "
109 1/2	Alegría	10.03 "
114 1/2	Legorreta	10.13 "
117 1/2	Isasondo	10.19 "
119 1/2	Villafranca	10.23 "
121 1/2	Beasain	10.27 "
124	Ormaiztegui	10.33 "
133	Zumarraga	10.51 "
136	Legazpia	10.57 "
145	Udania	11.15 "
153	Oñate	11.31 "
166	Mondragón	11.56 "
176	Vergara	12.16 "
184	Descarga	12.32 "
188	Zumarraga	12.40 "
197	Ormaiztegui	12.58 "
200	Beasain	13.01 "
202	Villafranca	13.05 "

Notas. La salida estará instalada frente a la fábrica de Chocolate Loyola, y la de llegada al final de la calle Urdaneta, frente al Hotel Zubizarreta.

## DETALLES

Una motocicleta del simpático Cuerpo de Miqueletes abrirá carrera y fuerzas de la misma institución guardarán vigilancia al paso de los corredores por los pueblos del recorrido.

—Mañana publicaremos la lista de los premios e inscripciones recibidas últimamente. Advertimos a los corredores que las listas se cerrarán el día 23, a las doce de la noche.

La organización sigue su marcha admirable...—Sprint.

## SE VENDEN O ALQUILAN

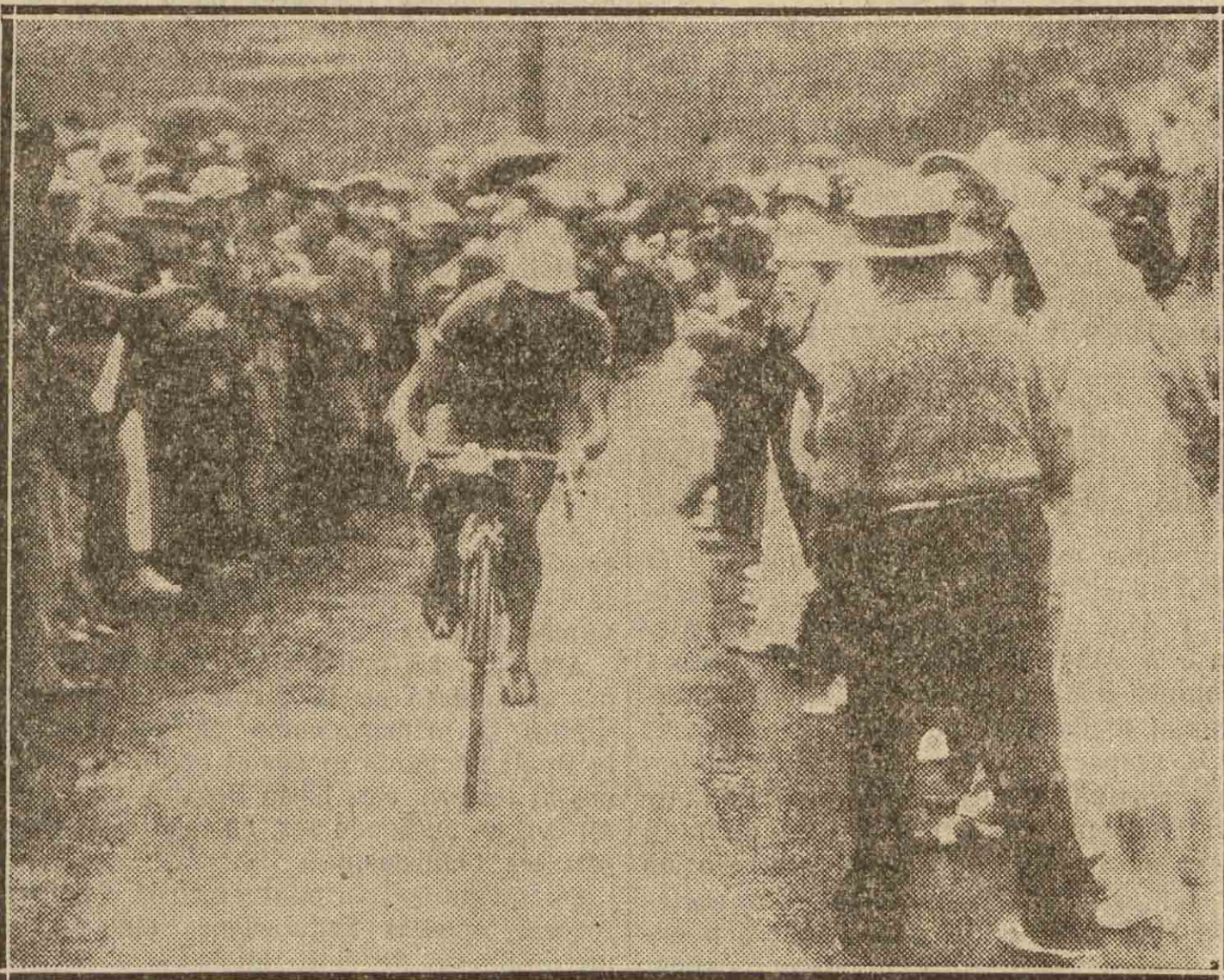
amplios locales propios para industria, en Pasajes-Molinao. Para informes, dirigirse al teléfono 52-77.

## MILLARES

de personas protegen hoy sus nervios sustituyendo el café colonial por el MALTA NATURA. Exigida esta marca NATURA bolsa AMARILLA.



LA VUELTA A FRANCIA.—Un detalle de la etapa Niza-Cannes: el español Ezquerria pasando—en segundo término—por el "col" de Braus (Foto Rol.)

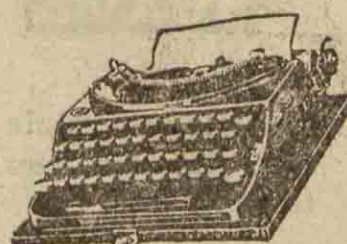


LA VUELTA A FRANCIA.—Nuestro Vicentuco Trueba, que en las últimas montañas parece recuperar su fama de imbatible, sube a la cima del monte Braus a pocos metros de Ezquerria (Foto Rol.)

## MONDRAGON

La máquina que se impone por su alta calidad y precio reducido. Producto Roneo Unión Cerrajería-Remington. En 18 plazos de 35 pesetas al mes

Exposición: Vale ntín de Vega, Idiáquez, 12. San Sebastián.



## Frigoríficos

Se venden de ocasión dos grupos "FRIGIDAIRE" nuevos, propios para Carnicería, Hotel, Restaurant, Café, Bar, etc. Garantizados y montados por especialistas.

OLASAGASTI Y PEÑA, S. L. Eguía, 1



## EL TIRO DE PICHON

# Las grandes competiciones internacionales que se disputarán este año en el magnífico "stand" de Gudamendi

Tendrán lugar del 16 al 29 de agosto.-Condiciones generales

He aquí el programa de las tiradas internacionales que se celebrarán en el "stand" de Gudamendi (Iguelde) del 16 al 29 de agosto próximo:

**Jueves 16 de agosto.**—A las nueve de la mañana, Tiro de Prueba. Un pichón; handicap; entrada, 75 pesetas.

A las diez, Gran Premio de España: 20.000 pesetas y una copa de plata. Un pichón; handicap; entrada, 350 pesetas. Premios: primero, 9.000 pesetas; segundo, 4.000; tercero, 3.000; cuarto, 1.500; quinto, 1.000; sexto, 1.000, y séptimo, 500.

(Los premios serán iguales en todas las tiradas.)

**Viernes 17.**—A las nueve de la mañana, Tiro de Prueba. Un pichón; handicap; entrada, 75 pesetas.

A las diez, Gran Premio de Guipúzcoa: 20.000 pesetas y una copa de plata. Un pichón; series; entrada, 350 pesetas.

**Sábado 18.**—A las nueve de la mañana, Tiro de Prueba. Un pichón; handicap; entrada, 75 pesetas.

A las diez, Campeonato Internacional: 20.000 pesetas y una copa de plata. Un pichón; un cero excluye; distancia, 27 metros; entrada, 350 pesetas.

**Lunes 20.**—A las nueve de la mañana, Tiro de Prueba. Un pichón; handicap; entrada, 75 pesetas.

A las diez, Gran Premio Euskal-Erria: 20.000 pesetas y una magnífica escopeta, regalo de la casa Victor Sarasqueta (S. L.), de Eibar. Un pichón; handicap; entrada, 350 pesetas.

**Martes 21.**—A las nueve de la mañana, Tiro de Prueba. Un pichón; handicap; entrada, 75 pesetas.

A las diez, Gran Premio del Excmo. Ayuntamiento: 20.000 pesetas y una copa de plata. Un pichón; series; entrada, 350 pesetas.

**Miércoles 22.**—A las nueve de la mañana, Tiro de Prueba. Un pichón; handicap; entrada, 75 pesetas.

A las diez, Gran Premio Gudamendi: 20.000 pesetas y una copa de plata. Un pichón; distancia fija, 25 metros; entrada, 350 pesetas.

**Jueves 23.**—A las nueve de la mañana, Tiro de Prueba. Un pichón; handicap; entrada, 75 pesetas.

A las diez, Gran Premio de la Excmo. Diputación de Guipúzcoa: 20.000 pesetas y una copa de plata. Un pichón; handicap; entrada, 350 pesetas.

**Viernes 24.**—A las nueve de la mañana, Tiro de Prueba. Un pichón; handicap; entrada, 75 pesetas.

A las diez, Gran Premio de San Sebastián: 20.000 pesetas y una copa de plata. Un pichón; series; entrada, 350 pesetas.

**Sábado 25.**—A las nueve de la mañana, Tiro de Prueba. Un pichón; handicap; entrada, 50 pesetas.

A las diez, Gran Premio de Europa: 20.000 pesetas y una copa de plata. Un pichón; distancia fija, 27 metros; entrada, 350 pesetas.

**Lunes 27.**—A las nueve de la mañana, Tiro de Prueba. Un pichón; handicap; entrada, 75 pesetas.

A las diez, Gran Premio de la Unión Española de Explosivos: 20.000 pesetas y una copa de plata. Un pichón; handicap; entrada, 350 pesetas.

**Martes 28.**—A las nueve de la mañana, Tiro de Prueba. Un pichón; handicap; entrada, 75 pesetas.

A las diez, Campeonato de Guipúzcoa: 20.000 pesetas y una magnífica escopeta, regalo del fabricante eibarés don Ignacio Ugartechea. Un pichón; distancia fija, 26 metros; entrada, 350 pesetas.

**Miércoles 29.**—A las nueve de la mañana, Tiro de Prueba. Un pichón; handicap; entrada, 75 pesetas.

A las diez, Gran Premio del Cantábrico: 20.000 pesetas y una copa de plata. Un pichón; series; entrada, 350 pesetas.

**Condiciones generales.**—Para que los señores extranjeros puedan tomar parte en los premios del presente programa, será indispensable que sean socios de cualquiera de las Sociedades que integran la Federación Española de Tiro de Pichón, o que, presentados por dos socios de cualquiera de ellas, adquieran la tarjeta de tirador, cuyo coste será de 60 pesetas.

Todo tirador que desee tomar parte en las tiradas bajo un seudónimo, deberá dirigirse al señor presidente de la Sociedad exponiendo los motivos de su determinación, y el Comité tomará la decisión que estime por conveniente.

Todas las reclamaciones deberán ser hechas por escrito, dirigidas al señor presidente de la Sociedad, y en el libro especial de reclamaciones que habrá en la secretaría del Tiro, a disposición de los señores tiradores.

El Comité, según la gravedad de la reclamación, se reunirá con la mayor o menor premura para resolver en cada caso.

El fallo que emita el Comité sobre las reclamaciones que se formulen será inapelable.

Las horas de tiro reservadas para los premios y "poules", y las reservadas para tirar a la plancha y tiradas particulares, serán, según las circunstancias, fijadas por el señor director de Tiro, con la antelación necesaria, en el tablero correspondiente.

El Comité del Tiro de Pichón de San Sebastián se reserva el derecho de introducir en el programa todas las modificaciones que las circunstancias le impongan.

Quando una vuelta comience, y a juicio de los señores árbitros no haya suficiente luz, podrán suspender la tirada para continuarla al día siguiente.

Los árbitros podrán señalar la hora en que deberá continuarse al siguiente día el premio o "poule" suspendida la víspera, sin que los señores tiradores tengan derecho a reclamación en ninguno de los casos.

La Sociedad del Tiro de Pichón de San Sebastián percibirá un veinte por ciento sobre las entradas de las "poules" que se tiren.

Los "matches" deberán solicitarse con veinticuatro horas de antelación del señor director del Tiro. Dichas solicitudes se harán constar en libro especial que en la secretaría del Tiro habrá a disposición de los señores tiradores, y en cuya solicitud se indicarán además las condiciones del "match" (número de pichones, distancias, cantidades, atravesadas en apuesta, etcétera), siendo de potestad exclusiva del señor director del Tiro el fijar día y hora para poder celebrarlos.

Ningún tirador podrá participar en ningún premio ni "poule" sin haber abonado el importe de la anterior en que hubiere tomado parte.

Se sorteará el orden en que habrán de ser colocados los nombres de los tiradores en la pizarra.

En todos los premios, sin excepción, a los tiradores, que en la primera vuelta no hubieren respondido a la llamada del encargado de la pizarra se les volverá a llamar al final de la misma; pero deberán abonar una multa de 50 pesetas, que deberán hacer efectiva precisamente antes de salir a tirar.

Si una vez adjudicados los primeros puestos de la clasificación hubiere varios tiradores que tuvieran opción a los restantes premios, el director del Tiro podrá obligar a repartir el total de los mismos, a partes iguales entre ellos, sin derecho a reclamación por parte de los señores tiradores.

Los pichones de prueba no podrán ser rehusados.

Estas condiciones generales podrán ser modificadas en cualquier momento por el señor director del Tiro.

Se sorteará el orden en que habrán de ser colocados los nombres de los tiradores en la pizarra.

En todos los premios, sin excepción, a los tiradores, que en la primera vuelta no hubieren respondido a la llamada del encargado de la pizarra se les volverá a llamar al final de la misma; pero deberán abonar una multa de 50 pesetas, que deberán hacer efectiva precisamente antes de salir a tirar.

Si una vez adjudicados los primeros puestos de la clasificación hubiere varios tiradores que tuvieran opción a los restantes premios, el director del Tiro podrá obligar a repartir el total de los mismos, a partes iguales entre ellos, sin derecho a reclamación por parte de los señores tiradores.

Los pichones de prueba no podrán ser rehusados.

Estas condiciones generales podrán ser modificadas en cualquier momento por el señor director del Tiro.

Se sorteará el orden en que habrán de ser colocados los nombres de los tiradores en la pizarra.

En todos los premios, sin excepción, a los tiradores, que en la primera vuelta no hubieren respondido a la llamada del encargado de la pizarra se les volverá a llamar al final de la misma; pero deberán abonar una multa de 50 pesetas, que deberán hacer efectiva precisamente antes de salir a tirar.

Si una vez adjudicados los primeros puestos de la clasificación hubiere varios tiradores que tuvieran opción a los restantes premios, el director del Tiro podrá obligar a repartir el total de los mismos, a partes iguales entre ellos, sin derecho a reclamación por parte de los señores tiradores.

Los pichones de prueba no podrán ser rehusados.

Estas condiciones generales podrán ser modificadas en cualquier momento por el señor director del Tiro.

Se sorteará el orden en que habrán de ser colocados los nombres de los tiradores en la pizarra.

En todos los premios, sin excepción, a los tiradores, que en la primera vuelta no hubieren respondido a la llamada del encargado de la pizarra se les volverá a llamar al final de la misma; pero deberán abonar una multa de 50 pesetas, que deberán hacer efectiva precisamente antes de salir a tirar.

Si una vez adjudicados los primeros puestos de la clasificación hubiere varios tiradores que tuvieran opción a los restantes premios, el director del Tiro podrá obligar a repartir el total de los mismos, a partes iguales entre ellos, sin derecho a reclamación por parte de los señores tiradores.

Los pichones de prueba no podrán ser rehusados.

Estas condiciones generales podrán ser modificadas en cualquier momento por el señor director del Tiro.

Se sorteará el orden en que habrán de ser colocados los nombres de los tiradores en la pizarra.

En todos los premios, sin excepción, a los tiradores, que en la primera vuelta no hubieren respondido a la llamada del encargado de la pizarra se les volverá a llamar al final de la misma; pero deberán abonar una multa de 50 pesetas, que deberán hacer efectiva precisamente antes de salir a tirar.

Si una vez adjudicados los primeros puestos de la clasificación hubiere varios tiradores que tuvieran opción a los restantes premios, el director del Tiro podrá obligar a repartir el total de los mismos, a partes iguales entre ellos, sin derecho a reclamación por parte de los señores tiradores.

Los pichones de prueba no podrán ser rehusados.

Estas condiciones generales podrán ser modificadas en cualquier momento por el señor director del Tiro.

Se sorteará el orden en que habrán de ser colocados los nombres de los tiradores en la pizarra.

En todos los premios, sin excepción, a los tiradores, que en la primera vuelta no hubieren respondido a la llamada del encargado de la pizarra se les volverá a llamar al final de la misma; pero deberán abonar una multa de 50 pesetas, que deberán hacer efectiva precisamente antes de salir a tirar.

Si una vez adjudicados los primeros puestos de la clasificación hubiere varios tiradores que tuvieran opción a los restantes premios, el director del Tiro podrá obligar a repartir el total de los mismos, a partes iguales entre ellos, sin derecho a reclamación por parte de los señores tiradores.

Los pichones de prueba no podrán ser rehusados.

Estas condiciones generales podrán ser modificadas en cualquier momento por el señor director del Tiro.

Se sorteará el orden en que habrán de ser colocados los nombres de los tiradores en la pizarra.

En todos los premios, sin excepción, a los tiradores, que en la primera vuelta no hubieren respondido a la llamada del encargado de la pizarra se les volverá a llamar al final de la misma; pero deberán abonar una multa de 50 pesetas, que deberán hacer efectiva precisamente antes de salir a tirar.

Si una vez adjudicados los primeros puestos de la clasificación hubiere varios tiradores que tuvieran opción a los restantes premios, el director del Tiro podrá obligar a repartir el total de los mismos, a partes iguales entre ellos, sin derecho a reclamación por parte de los señores tiradores.

Los pichones de prueba no podrán ser rehusados.

Estas condiciones generales podrán ser modificadas en cualquier momento por el señor director del Tiro.

## ATLETISMO EN BERAZUBI

## Reglamento de los XVII Campeonatos de España que se celebrarán los próximos días 4 y 5 de agosto

Bajo la organización de la Federación Atlética Guipuzcoana

Art. 1.º La Federación Atlética Guipuzcoana organiza, por delegación de la C. E. de A., para los días 4 y 5 de agosto de 1934 los XVII Campeonatos de España de Atletismo.

Art. 2.º Las distintas pruebas de que constarán dichos campeonatos, serán las siguientes:

Carreras lisas: 100, 200, 400, 800, 1.500, 5.000 y 10.000 metros y marcha sobre 10.000 metros.

Vallas: 110 y 400 metros.

"Steeple-chase": 3.000 metros.

Salto: De altura, longitud, con pértiga y triple.

Lanzamientos: Peso, disco, jabalina, martillo y barra.

Relevos: 400 metros (4 X 100) y 1.600 metros (4 X 400).

Art. 3.º Estas pruebas se regirán en cuanto a la parte técnica por los Reglamentos de la Federación Atlética Internacional "Amateur" y serán intervenidas por un Jurado que nombrará oportunamente la Federación Atlética Guipuzcoana.

Art. 4.º Podrán concurrir a estos campeonatos: Las diversas Federaciones regionales reconocidas por la Confederación Española de Atletismo y las Sociedades deportivas que radiquen en aquellas regiones donde no exista Federación.

Art. 5.º El desplazamiento de los atletas será por cuenta de las entidades a las cuales representen.

Art. 6.º La Federación Atlética Guipuzcoana se compromete a abonar la cantidad de 0'10 ptas. por cada atleta desplazado y kilómetro de distancia entre la residencia de la Federación visitante y el punto donde se celebren los campeonatos. Esta subvención se entiende, hecho el viaje por la línea más corta y en una sola vez, alcanzando la misma a doce atletas, como un máximo, por Federación, aunque el número de participantes de cada una fuera mayor.

Art. 7.º Las inscripciones podrán formalizarse antes del día 31 de julio de 1934, dirigiéndolas, por escrito, al domicilio social de la entidad organizadora, calle de Churruea, 2, San Sebastián.

Esta inscripciones deberán efectuarse con arreglo a lo estipulado en el Cap. X de los Reglamentos de la C. E. de A.

No podrán participar en cada prueba más de tres atletas por Federación, pudiendo inscribir un cuarto nombre como suplente. Únicamente dichos atletas—y nada más que éstos—podrán participar en cada prueba.

La F. A. G. facilitará los impresos de inscripción necesarios, advirtiéndose que no serán admitidos aquellos que no vengan formalizados.

Art. 8.º Para poder tomar parte en cualquier prueba, los atletas inscriptos deberán exhibir, previamente, su licencia de atleta "amateur" expedida por la C. E. de A., sin cuyo requisito el juez-árbitro, no permitirá la actuación de ningún atleta.

Art. 9.º En todas las pruebas y concursos de que constan estos campeonatos se concederán a los primeros clasificados un diploma, en el que se hará constar el título de "campeón". Además se otorgará un premio federal, que consistirá en una copa, que será adjudicada a la Federación regional que mayor suma de puntos obtenga.

Art. 10.º La puntuación de todas las pruebas se contará en la forma siguiente: tantos puntos al primero como participantes tenga la final; un punto menos al segundo, otro menos al tercero, etc., hasta llegar a uno para el último, no pudiendo ser, en todo caso, más de seis los finalistas.

Solamente podrán puntuar en la clasificación federal aquellas Federaciones que presenten un mínimo de cinco atletas.

Art. 11.º Los XVII Campeonatos de España de Atletismo se celebrarán en el Estadio de Berazubi (Tolosa).

Art. 12.º Las federaciones y sociedades, por el solo hecho de su inscripción a estos campeonatos, se entiende que aceptan las presentes disposiciones y cuantas puedan dictarse para la buena marcha de los mismos y previo el "visto bueno" de la C. E. de A.

Art. 13.º Para cualquier duda no aclarada en los presentes reglamentos, se tendrá en cuenta lo establecido en los de la C. E. de A.

Art. 14.º Toda reclamación, para ser tomada en consideración, deberá ir acompañada con la cantidad de diez pesetas, que se devolverán si la protesta fuese justa, debiendo esta ser presentada en el plazo de una hora, a contar de la terminación de la prueba.

Art. 15.º La Federación Atlética Guipuzcoana declina toda responsabilidad por los daños y perjuicios de orden moral o material que puedan causar o sufrir los concursantes en todas las pruebas que se celebren.

Art. 16.º El orden de la celebración de las pruebas, así como el horario, se fijará con tiempo oportuno.

San Sebastián, 27 de junio de 1934.—Por la Federación Atlética Guipuzcoana: El Secretario, José María Bengoechea. — El Presidente, Gumersindo Berra.

## Señora

En bien de sus intereses, siempre que necesite Ud. carbón no deje de acudir a la "CARBONERIA DE GROS" CARQUIZANO, 12 — TELEFONO 16.033

## TINTOREROS

Joven formal se ofrece para dentro o fuera de la provincia; buen operario limpiador con conocimientos de tinte y plancha. Escríbid: José Iglesias. Paseo Colón, 67.—IRUN.

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. San Marcial, 48. 3.º Telf. 1-34-21

VENereo - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda. :: Telf. 1-32-47

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de

San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: :: Medicina general

CONSULTA: DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-04

## "URANIA"



PRODIGIOSA LOGION CAPILAR:

— PRODUCTO PATENTADO —

Su uso rápidamente contiene la caída del cabello, lo vigoriza, lo hace

crecer en las CALVAS, ejerce

una rigurosa higiene sobre el cuero

cabelludo y cura sus enfermedades.

EN TODOS ESTOS CASOS UN SOLO

— FRASCO LE DEMOSTRARA —

— SU GRAN EFICACIA —

Caspa y grasa

Estas causas que además de moles-

tas contribuyen en gran parte a

producir la calvicie, desaparecen

con una sola aplicación en quince

— minutos —

Droguerías, Perfumerías y Farmacias

## Bar-restaurant Colón

presenta el siguiente menú para hoy, jueves:

Entramés variados

Sopa Juliana

Huevos encubados

Merluza al horno

Pollo a la cocó

Postres de cocina y fruta

Precio del cubierto: SEIS PESETAS (incluido el diez por ciento).

Con entrada independiente al restaurant.

A partir de hoy, jueves, ha puesto a la venta

la cerveza "El Aguila", donde podrán tomar

la caña de cerveza "El Aguila" muy fresca

y a precios moderados. Cafés y licores de

las más acreditadas marcas.

PASEO COLON, 8 y 10. TELEFONO 14.338

## Banco de San Sebastián

Habiéndose extraviado los resguardos de depósito en custodia de este Banco números 13.794 y 14.629 de 6.000 pesetas nominales Deuda 5 % Amortizable 1927 sin impuesto y 16 acciones Sociedad Anónima Aurrerá, expedidos el 1.º de abril de 1927 y 23 de enero de 1928, respectivamente, se publica el hecho por segunda y última vez, advirtiéndose que si transcurrido el período de un mes, a contar desde la fecha de este anuncio, no se presentase en esta Secretaría la reclamación correspondiente, se procederá a expedir nuevos resguardos, quedando cancelados los primitivos y exento de toda responsabilidad el Banco.

San Sebastián, 6 de julio de 1934.

El secretario,

EUSTAQUIO MUGICA.

## LOS ANHELOS

de toda femenina boca

son: deleitarse con los

caramelos de GAYARRE,

que la traigan loca.

Fabricante Lusarreta. Easo, 47. Telf. 14.993

## Se vende de ocasión

Enciclopedia Espasa completa,

Dos armarios biblioteca y

Una colección de libros.

Todo en inmejorable estado.

Dirigirse al Círculo Mercantil Easonense, de diez a una de la mañana.



## AGUA VISNÚ

Producto de perfumería nacional superior a todo similar extranjero, obtendrá con ella un cutis nacarado y fino en tonos blanco, rachel, rosado, moreno y ocre



# ECONOMIA Y FINANZAS

## MADRID LA SEMANA BURSATIL

Como se preveía, aunque no con la extraordinaria rapidez—no acostumbrada en estos casos—, con que ha intervenido el ministro de Hacienda, se ha acordado la emisión de 250.000.000 de pesetas en obligaciones del Tesoro al cuatro y medio por ciento y cuatro años fecha (operación que tendrá lugar dentro de esta semana) y al tipo de la par, aunque varios periódicos, por error de interpretación hayan señalado el tipo de 90 por 100 en vez de indicar, como es lo cierto, que los nuevos títulos se emiten a 100 por 100 y se admiten por el Banco de España, en operaciones pignoratias, por el 90 por 100 de su importe.

Esta reducción en el tipo de interés de los nuevos Tesoros encierra indudable trascendencia, no porque suponga en un plazo más o menos lejano una reducción proporcional en el tipo oficial de descuento, sino porque esta saneada situación del crédito nacional ha de facilitar grandemente el equilibrio presupuestario base de la reorganización económica del país.

Otra noticia interesante, en la pasada semana, ha sido el convenio a que han llegado las principales empresas hidroeléctricas de España para el mejor desarrollo de su industria y con miras a favorecer en lo posible el interés público.

En Bolsa, el movimiento nada señala de extraordinario.

Los fondos del Estado cotizan con alegría, mejorando todos ellos, excepto las "F" del Exterior, que siguen invariables al entero 84.

El sector de papeles con garantía especial presenta mejor aspecto para Hidrográficas, Marruecos y algunas series de Cédulas.

Quiétude en los Bancos, moviéndose solamente el Hispano, que cede un punto, y el España, que logra aumentar tres.

Sostenidas las eléctricas, incluso Alberches, que ha operado en todas las sesiones, aunque sin conseguir mejorar el cierre de la semana anterior.

En mineras, aparte de un pequeño descenso en las Rif, cabe anotar la reaparición, después de dos meses de ausencia, de las Guindos, que se inscriben a 220.

Encalmadas las ferros: la Compañía del Norte ha anunciado ya el pago, a partir del primero de agosto, del dividendo acordado de diez pesetas con cargo a los beneficios de su patrimonio privado en el año último.

En cuanto al grupo industrial se muestra igualmente estancado, con las ligeras diferencias que figuran en el cuadro siguiente.

Finalmente, el cambio extranjero no señala variación sino en las libras, que abandonan quince céntimos en su cierre a 63.

FONDOS DEL ESTADO	6-7-34	Oscilación	13-7-34
Interior 4 %	69,70-80	69,00-71,00	69,70-65
Exterior 4 % «F»	84,00	84,00	84,00
Amortizable 4 % viejo	81,75-82,50	81,75-83,00	82,25-83,00
» 5 % 1920	95,75	95,50-96,00	95,80-96,00
» 1927 con	91,70	91,60-75	91,75
» 1928	92,50	92,50-93,00	92,75
» 1926	100,00	100,00-100,75	100,60-75
» 1927	100,75	100,65-101,00	100,70-101,00
» 1929	100,00	100,00-100,90	100,75
» 3 % 1928	74,50-76,75	74,75-78,50	75,40-77,50
» 4 %	91,50	91,50-92,50	92,50
» 4 1/2 %	94,10	94,25-95,00	95,00
Bonos oro 6 %	233,25	233,25-50	233,50
Ferrovial 4 1/2 % 1928	91,25	91,50-75	91,75
» 1929	91,25	91,25-92,25	92,25
Idem 5 %	98,60	98,60-99,00	98,60-99,00
Tesoros 5 por 100 1933 abril	102,50	102,60-75	102,65-75
Idem octubre	102,50	102,50-75	102,75
Idem 1934	102,50	101,50-102,50	101,50 ex c.
GARANTIA ESPECIAL			
Hidrográfica 6 %	92,00		94,50
Idem 6 por 100 1930	91,50	92,00-93,00	93,00
Trasatlántica 5 1/2 % noviembre	80,75		80,25
Idem 6 por 100 1926	86,25		86,50
Majzen 6 %	101,25		101,50
Pánger-Rez 6 %	97,25	97,00-97,50	97,50
Austriaco 6 %	99,00		99,00
Hipotecario 4 %	87,00	87,00-88,00	88,00
» 5 %	95,75	95,75-96,00	95,75
» 5 1/2 %	101,75	101,35-90	101,90
» 6 %	106,15	105,90-106,15	105,90
Crédito Local 5 %	86,00	86,25-50	86,25
» 5 1/2 %	79,50	79,75-85	79,85
» 6 %	86,75	86,85-87,00	86,90
» 6 % interp.	97,00	97,00-97,50	97,00
» 5 1/2 % 1932	103,00	103,30-40	103,30
Argentina 6 %	90,00		90,00
Marruecos 5 %	86,75	87,35-88,50	88,50
BANCOS			
España	561,00	561,00-565,00	564,00
Hipotecario	256,00		256,00
Central	75,00		75,00
Hispano	151,00		150,00
Rio de la Plata	90,00		90,00
ELECTRICAS			
Canalización	99,50	99,00-99,50	99,00
Electra Madrid "A"	132,00		130,00
Idem «B»	130,00		130,00
Hidroeléctrica Española	147,00		147,00
Chades grandes	340,00		339,00
Mengemor	142,00	139,00-142,00	141,00
Alberches	41,00	40,00-41,00	41,00
Electra Madrileña	103,50		103,50
MINERAS			
Rif portador	278,00	275,00-278,00	275,00
Felgueras	40,00		40,00
Guindos	221,00		220,00
TRANSPORTES			
Langreo	530,00		536,00
Alicantes	221,00	221,25-225,00	221,50
Metro	120,00		120,00
Nortes	257,00	257,00-262,00	257,00
Madrileña Tranvías	100,00	100,00-101,00	101,00
VALORES INDUSTRIALES			
Telefónicas pref.	105,00	104,75-105,15	101,15
Idem ord.	102,50	99,50-100,00	99,50 ex d.

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones registradas

### BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	70,60
Exterior 4 %	84,10
Amort. 4 % viejo	83,00
» 5 % 1920	95,50
» 5 % 1926	10,60
» 5 % 1927 exento	100,70
» 5 % 1927 con imp.	91,00
» 3 % 1928	75,00
» 4 % 1928	91,75
» 4 1/2 % 1928	92,50
» 5 % 1928	93,00
» 5 % 1929	101,75
Deuda Ferrovial 5 %	99,00
Bonos oro %	233,00

### VALORES ESP.

Céd. Banco Hipot. 4 %	88,00
» " " 5 %	91,90
» " " 5 1/2 %	101,45
» " " 6 %	105,85

### ACCIONES

Banco España	560,00
» Central	70,00
» Hisp. Americano	100,00
» Español Crédito	105,50
» Hipotecario	256,00
» Esp. Rio Plata	9,00
Duro Felguera	4,00
Tabacos	218,00
Minas del Rif	271,00
F.-C. Norte	258,00
» M. Z. A.	20,00
Metro de Madrid	122,50
Azucarera España	41,20
Explosivos	558,00
Hisp. Amer. Eléct.	341,00
Mengemor	14,00
Hidr. Española	147,00
Petróleos	123,50
Electra Madrid	131,00
Unión y Fénix	455,00
Telefónicas pref.	106,15

ACCIONES	
General Motors	315/8
U. S. Steel	39 1/8
Canadian Pacific	14 0/0
Royal Dutch	30 3/4
Standard Oil N. Y.	45 3/8
Anacón Copper	14 5/8

### BOLSA DE NUEVA YORK

ACCIONES	
General Motors	315/8
U. S. Steel	39 1/8
Canadian Pacific	14 0/0
Royal Dutch	30 3/4
Standard Oil N. Y.	45 3/8
Anacón Copper	14 5/8

### BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Deuda 3 % perpetua	11,30
» 3 % amort.	81,00
ACCIONES	
Banco de Francia	112 0/0
Crédit Lyonnais	205,00
F.-C. M. Z. A.	40,00
» P. L. M.	986,00
Peñarroya	177,00
Kuhlmann	592,00
Wagons Lits	79,00
Riotinto	1375,00
Royal Dutch	1550,00
Tharsis	248,00

### BOLSA DE BERLIN

ACCIONES	
Chade	196 0/0
A. E. G.	25 1/4
I. G. Farbenindustrie	150 0/0
Harpener Bergbau	106 0/0
Deutsche Bank	62 1/2
Phonix Bergbau	46 1/4
Siemens Schuckert	51 1/8
Gelsenkirchener Berg.	60 1/2

### CAMBIO INTERNACIONAL

MADRID	
Libras	37 1/2
Dollars	736
Liras	63 1/2
Belgas	171 7/8
Suizos	239 5/8
Reichsmark	2 865
Francos	48 5/8

PARIS	
Pesetas	207 2/5
Libras	76 3/8
Dollars	15 1/4
Liras	130 1/2
Belgas	354
Suizos	494 2/5

LONDRES	
Pesetas	36 812/5
Francos	76 3/8
Dollars	5 042/5
Liras	58 7/8
Belgas	21 5/8
Suizos	15 4/5
Reichsmark	13 1/5
Florines	7 4/5
Krs. suecas	19 3/8
Pesos argentinos	26 5/8

## Se cree que la emisión de Obligaciones del Tesoro se cubrirá más de tres veces

MADRID.—Con motivo de la emisión de Tesoros, han sido intensos los preparativos en la Banca privada y en el Banco de España. Por lo que se refiere al Banco de España, ya es sabido que esta vez el recargo de trabajo era mayor, considerando que solamente se admitían demandas de títulos en Madrid, es decir, que se eliminaba a provincias del juego de la suscripción que corrientemente han dado siempre un contingente bastante grande de pedidos, sobre todo en aquellas plazas de primera categoría financiera como Bilbao, Barcelona, San Sebastián, etc.)

El martes por la mañana solamente se habían recibido un par de cientos de demandas pequeñas; pero las grandes continuaban en poder de los Bancos, que aun no dejaban clarear sus intenciones.

Se suponía que ayer por la mañana a primera hora se recibirían esos pedidos de importancia, cubriéndose una vez la operación en los primeros "golpes" de estas grandes entidades.

Donde no se apreciaba gran animación era entre el público. Por lo menos, entre el de Madrid. No nos extraña. Lo encontramos muy lógico, porque los Tesoros a 450 por 100 no son tan atractivos, máxime considerando que en Bolsa hay valores del Estado que dan holgadamente el 5 por 100 y son de tanta movilidad como los Tesoros. La verdad es que en la forma que se hace esta emisión para el público no hay atractivos. Es más bien un papel para banque-

ros que hacen de los Tesoros una inversión de la máxima flexibilidad, pieza indispensable en el juego de sus encajes.

Ahora bien; conviene no exagerar esta impresión porque, según las noticias que se reciben de provincias, el hacerse la suscripción en Madrid desorienta un tanto y acaso haga desbordar las cifras de los pedidos. Desde luego conviene no olvidar que la operación está cubierta do veces de antemano por los pedidos de los Bancos. Una vez, casi por los dos grandes. Otra vez, por los Bancos restantes. No es exagerado suponer que entre los demás solicitantes se rebasarán los 750 millones.

Respecto a la centralización en Madrid de la operación, el ministro de Hacienda manifestó a los periodistas que se habían recibido en el ministerio muchos telegramas de banqueros y diversas entidades lamentando que las operaciones de recogida de suscripciones al empréstito del Tesoro quedaran limitadas a Madrid y expresando el temor de que tal decisión pudiera constituir precedente para empréstitos sucesivos.

El señor Marraco manifestó que no debía abrigarse dicho temor, toda vez que el haberse limitado la suscripción a Madrid se debía únicamente a lo reducido de la cantidad que se emite y a los apremios de tiempo para efectuar las correspondientes operaciones.

Arrendataria Fósforos	120,00	125,00
Tabacos	210,50	208,00-209,00
Unión y Fénix	458,00	455,00-458,00
Petróleos accs.	36,00	35,00-36,00
Idem partes fund.	16,00	16,00
Explosivos	590,00	580,00-590,00
CAMBIO INTERNACIONAL		
Francos	48,45	48,45
Libras	37,15	37,05
Dollars	7,345	7,345
Suizos	239,375	239,375
Belgas	171,625	171,625
Liras	63,15	63,00-63,15
Reichsmark	2,8575	2,8575

S A N T E.





## OÑATE

## SESION MUNICIPAL

Sancionó con su aprobación el ingreso habido por diferentes conceptos durante la semana 27 del presente año y que es de pesetas 5.346,31.

—Prestó su aprobación a las siguientes cuentas: 85,70 pesetas, al alcalde, por gastos ocasionados por la Comisión que acudió a San Sebastián a entrevistarse con el inspector provincial de Sanidad, sobre provisión de practicantes y matronas titulares; 60 pesetas, a don Luis Rodríguez, por suministro de impresos; 20,65 pesetas, a don Saturnino Ugarte, por suministro de sellos y material de oficinas; 181,40 pesetas, al farmacéutico don Andrés Leturia, por suministro de medicamentos a enfermos pobres; 105,40 pesetas, a don Luis Rodríguez, por suministros de material administrativo; 202,25 pesetas, a don Pedro Chinchurreta, por trabajos realizados; 20,50 pesetas, a los señores Moyua e Igartua, por arreglos en la casa cuartel de la Guardia civil; 64,65 pesetas, a don Santiago Guridi, por suministro de materiales; 13,60 pesetas, por portes satisfechos por un transformador remitido para su reparación; 400 pesetas, al ingeniero industrial don José María Guinea, por honorarios.

—Quedó enterado el pleno del acuerdo de la Comisión Provincial, concediendo su autorización para la ocupación de un trozo de terreno comunal denominado "Ascarza" para destinarlo a cementerio del barrio de Uribarri arriba o Aranzazu.

—Idem de la demanda formulada por el abogado don José Múgica en representación de este Ayuntamiento, contra la resolución del Tribunal Económico Municipal de Guipúzcoa, de 22 de febrero del año en curso, por la cual se acordó devolver a este Ayuntamiento su proyecto de presupuesto para 1934, a fin de que en el mismo se incluyese la consignación para la Escuela de Trabajo y Profesional Textil de Vergara, a que obligan el R. D. Ley de 21 de diciembre de 1928 y la R. O. de 4 de septiembre de 1929.

—Quedó enterado de la Asamblea celebrada en la Casa Consistorial de Bilbao, con el fin de tratar del Estatuto del Vino y cuyo resultado lo ha publicado la prensa de San Sebastián y bilbaína.

—Acordó dirigirse a la Caja de Ahorros Provincial manifestando que este Ayuntamiento no está obligado a pagar las correspondientes cuotas del Retiro Obrero a sus empleados, con excepción de los obreros, toda vez que los empleados tienen derecho conforme al Estatuto Municipal, Reglamento de Secretarios e Interventores y Empleados Administrativos de 14 de marzo de 1927 a jubilación y pensión para su familia, en caso de fallecimiento, faltando en su consecuencia la base para que por ellas se puedan exigir a los Ayuntamientos las correspondientes cuotas del Retiro Obrero.

Caso de que la Caja de Ahorros Provincial coincida con este criterio del Ayuntamiento, se invitará a los funcionarios parr que voluntariamente contribuyan con sus cuotas al Retiro Obrero.

—Se enteró del decreto del ministerio de Agricultura relativo a la intervención del comercio de Trigos y Harinas en todo el territorio nacional.

—Conforme al informe del técnico y las propuestas para adquisición de contadores eléctricos, acordó aceptar la propuesta de la Casa Geathom.

—Concedió autorización a don Santiago Marín para elevar 40 centímetros un muro de la casa número 3 de la Plaza de los Fueros.

—Quedó enterado del análisis de las distintas muestras de aceite verificadas por el inspector farmacéutico municipal.

—Vista la instancia de don José María Zubia, como presidente de la entidad profesional agraria "Euzko-Nekazariak Bacuna" para que se nombre un guarda del campo e indicando que para este servicio podía nombrarse sin aumento de personal al suplente de alguaciles y serenos, se acordó contestar que el Ayuntamiento no está dispuesto a nombrar guarda municipal del campo. Sin embargo, estima que debe ser atendida la solicitud y para ello propone que por las Asociaciones agrícolas de este término, puestas de acuerdo, propongan a la Alcaldía el nombre de la persona que reuniendo las circunstancias reglamentarias, pueda desempeñar los servicios de guarda particular de campo jurado que tendrá el mismo carácter, facultades y consideraciones que los guardas municipales.

—Que se expidan los libramientos co-

## ELGOIBAR

## MISCELANEA DE NOTICIAS

Tal como habíamos anunciado, el pasado domingo celebró en San Miguel la carrera pedestre de desafío en un trayecto de cien metros entre los aspirantes a corredores (?) "Belartondo" y "Carquizano". Venció con suma facilidad "Carquizano". Asistió numeroso público.

Con gran éxito ha actuado en esta villa la notable compañía de comedias "Poupin", una de las mejores que en su género recorre por los pueblos.

El próximo domingo es como es sabido, la festividad de María Magdalena, la que fué pecadora, pero que se arrepintió haciéndose, según reza la Historia Sagrada, santa. Pues bien, dejando esto a un lado, tenemos aquí un determinado lugar o plaza que se denomina Magdalena y para festejar el día no estaría de más el que el Ayuntamiento ordenase el que la Banda de música actuase en dicho lugar en vez de hacerlo como acostumbra, en la Plaza de los Fueros. De todas formas, aunque no se consiga nada de lo que exponemos—eso lo sabemos de antemano—habrá música, eso sí, a todo pasto el sábado y lunes a base del ya notable conjunto del "jazz-band" local "Polo-Norte". ¡Y quizá haya alguna otra "cosilla" también.

Ayer, miércoles, realizaron una excursión a San Sebastián los alumnos que asisten a las escuelas regentadas por los Hermanos Marianistas. Los chavales regresaron satisfechos de haber pasado un día agradable y divertido.

Procedente de Lezo se halla en ésta el joven y culto maestro don Luis Echániz.

A pasar unos días marcharon a San Sebastián doña Dominica Ansoa de Estarta, con su hija María Carmen, y doña Livia Estarta de Herrero con sus hijos.—C.

## MONDRAGON

## LOS JUEVES DE VERANO

Hoy, jueves, por la noche, la Banda Municipal dará en la Plaza de la República el primero de los conciertos de baillables que han de tener lugar todos los jueves de la temporada de verano.

## LOS "ESPECTACULOS GAUCHESCOS"

Para mañana, viernes, se anuncia en el Coliseo Bedia la actuación de los "Espectáculos Gauchescos".

Proceden del Teatro Buenos Aires, de Bilbao, donde han dado una serie de representaciones con extraordinario éxito y en esta villa se detendrán también dos o tres días, dando a conocer algunas obras de su repertorio, grato y típicamente pampero.

## PROXIMO ENLACE

En el próximo mes de agosto se celebrará la boda de la simpática señorita María Luisa Mendizábal con el joven empleado de este Ferrocarril Vasco-Navarro, Donato Beltrán.

Por anticipado enviamos a la feliz pareja nuestra enhorabuena.

## DE SOCIEDAD

De paso para Burdeos, hemos tenido el gusto de estrechar la mano de nuestro particular amigo el notable futbolista Paco Armengou.—Corresponsal.

## SUELOS

Con lo único que se tienen los pisos y muebles brillantes, bonitos y siempre como nuevos, es con

## "EL RELAMPAGO"

Producto sin igual de reconocido mérito y fama mundial.

Colores: nogal, caoba, limoncillo y sin color.

De venta en San Sebastián: C. Zatarain, Francisco Arrieta (Loyola, 9, y Urbietta, 40), y principales droguerías.



**FLIT NO SE VENDE A GRANDEL**  
EXIJA EL BIDON PRECINTADO

La polilla causa perjuicios enormes. Estropea los vestidos. Deteriora los tejidos. Combata la polilla pulverizando FLIT con frecuencia en sus armarios. No tendrá polilla en su guardarropa si usa FLIT. En cambio, las imitaciones son siempre ineficaces y a veces perjudiciales. Asegúrese de que compra los bidones precintados de color amarillo con franja negra y el soldado.

Por mayor: BUSQUETS HERMANOS Y CIA. - Barcelona  
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Gijón, Vigo, Palma  
Mallorca, Marruecos y Canarias

## RENTERIA

## LAS FIESTAS PATRONALES

Las reglas por las que ha de regirse el concurso de acordeonistas a celebrar el día 29, a las once de la mañana, son las siguientes:

Los participantes serán distribuidos en tres grupos, A, B y C.

En el grupo A se hallarán comprendidos los participantes cuyo instrumento sea de teclas o pianístico.

En el grupo B, los acordeones de botones de dos teclados.

Y en el grupo C, los acordeones de botones de dos teclados.

Los premios son los siguientes:

Grupo A.—Primer premio, 150 pesetas; segundo, 100; tercero, 50.

Grupo B.—Primer premio, 100 pesetas; segundo, 60; tercero, 30.

Grupo C.—Primer premio, 75 pesetas; segundo, 50; tercero, 25.

Este concurso comenzará, según queda indicado, el día 29, a las once de la mañana, en lugar de las doce, hora con que figura en el programa.

El fallo del jurado será inapelable.

El día 25 se cerrará la lista de inscripción.

Las piezas a ejecutar son dos, de libre elección. Una de carácter vasco y un trozo de zarzuela u otra pieza de carácter similar.

La tirada de toka que se anuncia en el programa para el día 25, se celebrará el día 29, a la misma hora y en el mismo lugar y se desiste de la celebración de la prueba de aikolaris, por haberse presentado algunos inconvenientes a última hora.

## EXPOSICIONES ESCOLARES

Ayer tuvo lugar la apertura de la exposición de trabajos escolares en los diferentes grados de las escuelas Viteri, asistiendo al acto el Consejo local en pleno y una representación de la Casa del Pueblo.

Se advierte al público que estará abierta la exposición de nueva y media a doce y media por la mañana y de cuatro y media a seis y media por la tarde, a fin de que el público pueda cerciorarse de la labor que se realiza en las escuelas públicas de esta localidad.

## IZQUIERDA REPUBLICANA DE RENTERIA

Se pone en conocimiento de los afiliados que el próximo sábado, día 21, se celebrará una gran cena para que sirva de aperitivo a las fiestas patronales, cuya inscripción se cerrará mañana, jueves, y la de los festejos el viernes.

Se advierte a los rezagados que se inscriban antes del plazo señalado, para evitar lamentaciones posteriores.

A las diez y media se organizará un gran baile en el que se elegirá "Miss Izquierda Republicana", a la que se obsequiará con un brillante presente. También habrá un concurso de feon en los intermedios.

A las señoritas que concurren al festival se las obsequiará con valiosos regalos de perfumería, donados por el director de Hispano Americano, don Emiliano Carasa.

El día 28 se repetirá la fiesta con el mismo programa, que se prolongará hasta la salida de la típica "soka-muturra".—La Directiva.

## DE AGRADECIMIENTO

Los señores don Manuel López y su hijo don Juan, participan su más profundo agradecimiento a todas las personas que han acudido a los actos póstumos y manifestado su pésame con motivo del fallecimiento de su esposa y madre.—C.

"POLVOS DE LA BABA"  
Y PARA LAS LOMBRICES

EL MEJOR PREPARADO PARA COMBATIR TODA CLASE DE ENFERMEDADES DE LA INFANCIA

FACILITA LA DENTICIÓN DE INFECCIONES INTESTINALES EXCELENTE LAXANTE

LABORATORIO D TUTZÓ  
SAN SALVADOR 125 - BARCELONA

Venta en San Sebastián:  
FARMACIA DE C. MATILLA.—MAYOR, 4.





## PASAJES

## FIN DE FIESTAS

Ya hemos dado fin a las fiestas por este año. El domingo último, de madrugada, se soltó un hermoso novillo, que fué lo más acertado de los festejos. Serían las cinco de la mañana cuando el novillo recorría el pueblo, dando trompazos a diestro y siniestro, hasta que en la Alameda se dió fin al "soka-muturra".

La Banda Musical Pasaitarra y La Lira, de San Sebastián, fueron también las que se encargaron de hacer danzar hasta de madrugada en la Alameda.

Otra charanga improvisada, titulada El Goyo, recorrió todo el pueblo repetidas veces, haciendo alarde de buenos músicos e incansables hasta el fin. Su director, don Gregorio Sáez, hizo proezas, siendo recompensados con creces por su labor, por parte del público, pues ejecutaron bailables y dianas desde la noche del sábado hasta el mediodía del domingo.

La Schola Cantorum, que dió un concierto en la Alameda, recibió también una gran serie de aplausos del numeroso público que acudió a escucharla.

También se celebró un concurso de tiro al blanco, al patillo, cuyos tiradores hicieron infinidad de blancos, sobresaliendo el joven Otazgui y Mariacho Hernando. En resumen, una fiesta muy entretenida para primera vez celebrada en Pasajes.

Todos los festejos que hemos venido anunciando desde las columnas de LA VOZ se han visto muy concurridos de público; y esperamos que para otros años tenga mejor suerte la Comisión de festejos en organizar el programa con antelación, para que nosotros también podamos basarnos sobre el mismo.

Sobre la romería vasca recibimos un escrito, que publicamos a continuación.

## "NOTAS AL MARGEN"

Después del obligado aplazamiento, ante la actitud de republicanos y socialistas, tuvo lugar el domingo la anunciada romería vasca.

Como se esperaba, constituyó un rotundo fracaso. Atrajo pocos forasteros, y esos pocos que acudieron se retiraron inmediatamente que se enteraban que faltaba música y no había festejos dignos de mención.

Fué así en realidad. Creemos que ni quienes tanto empeño pusieron en la consecución de la subvención del Ayuntamiento pusieron de su parte lo preciso para realizar la fiesta. En estas condiciones nadie pudo apreciar que se celebrase ninguna romería vasca, pues apenas si había cincuenta o sesenta personas vestidas con el típico traje del País. Además, ni carrozas, ni ornamentación adecuada, ni concursos apropiados a la fiesta. En fin, un fracaso de público y organización.

Sirva de experiencia para otro año y dispóngase cada uno a defender sus intereses para impedir que una imposición política pueda ser motivo de atentado a sus intereses. En el aspecto político, la Juventud Socialista ha sabido estar a tono y representar dignamente el espíritu izquierdista de Ancho. Que en el económico sepan unirse los comerciantes para procurar la defensa de sus intereses.

Y en cuanto al Ayuntamiento, esperamos que ante la experiencia de ayer sabrá invertir en cosa más útil y productiva las 900 pesetas que se esfumaron para que todos nos aburriéramos.—Bolari.

## III ANIVERSARIO DEL "LORE TXORTA"

Esta popular sociedad celebra hoy, jueves, su tercer aniversario con una suculenta cena que dará principio a las ocho y media de la noche y servida por la casa Royalty que para estos menesteres se presta sola.

El menú que han preparado para celebrarlo es el siguiente: Entremeses. Sopa de pescado. Langosta. Pollo asado con ensalada. Helados. Frutas. Pasteles, Licores y vinos de la marca "Lore-Txorta".

Con este menú, amigos "txortistas" se puede vivir y tener buen humor.

Así que brindamos desde estas columnas por la prosperidad de la Sociedad y sus simpáticos socios, y que aproveche.

## DE EXÁMENES

La Junta directiva de la Sociedad Musical Pasaitarra, queriendo premiar la aplicación de los muchos educandos con que cuenta la Academia de Música, ha preparado para hoy, jueves, los exámenes de fin de curso, y ha tenido la buena iniciativa de invitar al acto a los concejales del distrito, para que puedan apreciar la labor realizada por el profesorado y la Junta directiva durante el curso que finaliza.

Tenemos la seguridad que de contar con "chiflos" para poder tocar, antes de fin de año ingresarían en la Banda definitivamente siete educandos de los catorce muy aventajados, y tendríamos otra vez en Pasajes una buena Banda de música para distraer en la Alameda a nuestros pequeños.

Para tal fin, todos, sin excepción de clases, todos debemos aportar nuestro granito para ver coronados los esfuerzos de la veterana Sociedad Musical Pasaitarra, y felicitar a la Junta directiva, así como también al profesorado, y muy especialmente al director, señor Beteta, que tan desinteresadamente se sacrifica por la Sociedad.—Valverde.

## Garganta oído, nariz

Especialista en la Clínica San Antonio.

Consulta: 10 a 12 y 3 a 5.

Peñaflorida, 10. Dr. MOLANO. Telf. 14-1-68.

## AZPEITIA

## FRONTÓN VISTA-ALEGRE

Para las próximas fiestas, la empresa del frontón Vista-Alegre ha organizado los siguientes partidos de pelota:

Día 31 de julio: Eguía y Cortabitarte contra Atano VII y Artazo.

Día 1.º de agosto: Rubio y Mondragonés contra Ubilla I y Urcelay.

Día 2 de agosto: Chicuri y Echániz I contra Olaizola y Altuna.

Como ven nuestros lectores las combinaciones son excelentes, por lo que no cabe duda que esos días el hermoso frontón se verá concurridísimo.

## LOS "CACOS" TRABAJAN

Parece ser que en algunos establecimientos y gallineros los "cacos" han intentado hacer de las suyas, mientras el vecindario se entregaba al descanso.

## CYMA

Sabemos de alguna tienda de donde se han llevado los "cambios" del cajón, y de otros sitios donde han sido sorprendidos con las manos en la masa y han logrado huir aprovechando la oscuridad de la noche.

Ponemos en guardia al vecindario para que no sea sorprendido por estos raterillos.

## MUSICA, MUSICA Y MUSICA

Ya está confeccionado el programa de nuestras tradicionales y famosas fiestas patronales; es decir, sabemos que la Comisión de festejos lo ha redactado ya y pronto saldrá impreso, para repartirse por toda la provincia.

Habrán dos novilladas de postín, partidos de pelota, carrera ciclista, tirada al patillo, concursos de bailes de la región, concurso de ganados, conciertos, romerías nocturnas, etc., o sea un programa magnífico. Es lo que nos espera para los días 30 y 31 de julio, 1 y 2 de agosto.

Llega hasta nuestros oídos la noticia de que la Comisión está realizando gestiones para traer alguna Banda forastera. Si es así lo celebraremos muy de veras, pues no debe olvidar nuestro Ayuntamiento que la música es la base primordial de toda fiesta y el medio más eficaz para atraer a la juventud forastera.

Ahora bien (y vamos al asunto): no nos cansaremos de repetir y rogar a nuestra primera autoridad municipal que los bailables de la tarde no dejen de celebrarse. Que no se repita lo del año pasado, que fué la nota bochornosa de las tan justamente prestigiosas fiestas de Azpeitia. Nos suponemos que este grave error de las fiestas de 1933 habrá sido subsanado en el programa del corriente año. Esperemos a su publicación.—Argos.

## BEASAIN

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión subsidiaria celebrada el día 12 del actual:

Asisten los concejales señores G. Lasa, que preside, Azpeitia, Aguado y, a última hora, Arana.

Se lee y aprueba el acta de la sesión anterior.

Se da cuenta del decreto del Ministerio de Agricultura, inserto en el "Boletín Oficial" extraordinario del día 4 del corriente mes, sobre intervención del comercio de trigo, quedando en nombrar la Junta municipal de contratación en el estatuida.

Queda enterado el Ayuntamiento de una comunicación de la Comisión Provincial, participando el ingreso de don Antón Contreras Sáez en el Hospital de San Antonio Abad.

Se da cuenta de una comunicación del señor alcalde de San Sebastián invitando al Ayuntamiento a la reunión que tendrá lugar en la referida ciudad, a las once horas del día 15 del corriente, para proceder al nombramiento de los comisionados que han de constituir la Comisión permanente acordada en la Asamblea celebrada en Bilbao con motivo de la implantación del Estatuto del Vino. Se nombra comisionados para que asistan a la reunión mencionada a los señores Azpeitia y Veriztain.

Se aprueban diversas cuentas y facturas, entre las que se encuentra la de la Casa de Beneficencia municipal correspondiente a junio pasado, en la que los gastos ascienden a 1.915'40 pesetas y los ingresos, por intereses de la Fundación y venta de productos de la huerta y del corral, a 1.355'40 pesetas. El déficit de pesetas 559'70 es lo que corresponde abonar al Ayuntamiento.

El señor Azpeitia pregunta por qué no se dió cuenta en la sesión anterior de un escrito de Juventud de Arriarán solicitando subvención para atender a los gastos de organización de festejos en aquel barrio con motivo de las fiestas patronales. Contesta el secretario que el escrito en cuestión no fué presentado con la oportunidad debida para ser incluido en el orden del día correspondiente a aquella sesión. Se acuerda conceder 15 pesetas a los solicitantes.

Y se da por terminada la sesión.—C.

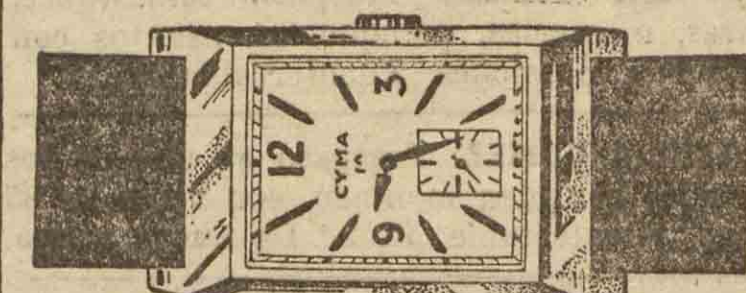
## PLACENCIA

## DE ENSEÑANZA

La suerte nos ha deparado el poder asistir a los llamados exámenes que todos los años se celebran en las escuelas primarias y de párvulos, a mediados del mes de julio, dándonos lugar para hacer un pequeño comentario, de perfiles rápidos. Nuestra asistencia se ha circunscrito tan sólo a las escuelas públicas; son las que verdaderamente nos interesan.

Nuestros primeros pasos se dirigen a la escuela municipal de párvulos número 1, en la cual ejerce de auxiliar la señorita María Larrañaga. Aquello no parece una escuela, sino una colmena. Cuando entramos, la asistencia es de 110 alumnos y poco después aumenta a 115. La asistencia media alcanza a 84. Por mucho que se supere a sí misma la maestra, difícil es que satisfaga a los familiares de los alumnos, ¡son demasiados niños para una sola maestra!

En tiempos de calor, el sudor y el aliento de tanto niño producen una atmósfera insostenible, están allí como carne de bestias; y en invierno, toda la población escolar tiritando de frío. Todo esto lo vemos en tiempos en que las arcas municipales entregan alegremente una borrachera de miles de pesetas a los alumnos de los frailes, que generalmente son los más acomodados del pueblo. Para éstos, las pesetas; para los demás, el desprecio. Los modernos "patriotas" que nos han tocado en desgracia así lo desean también. Los documentos cantan.



## RELOJ SIN IGUAL

Párvulos número 2, municipal. Más que de párvulos parece de primera enseñanza, puesto que la edad de los alumnos oscila entre ocho y nueve años. A su frente está doña Nieves Gallastegui; es una gran maestra. Dada su probada inteligencia y su capacidad de trabajo, ha llegado a imprimir a sus alumnos una cultura media admirable y digna de los mayores encomios. A pesar de su calidad de niñas, dominan muy bien hasta los principios geométricos, cosa que los hombres no pudimos alcanzar aunque nuestra asistencia a la escuela duró hasta los catorce años. Gracias a que nos asimos fuertemente a la tabla salvadora que se nos llegó de un pueblo astur: nos referimos a la escuela de Dibujo de don Sabino Oroz, persona merecedora de un homenaje si el pueblo supiera hacer justicia.

Escuela nacional de niñas. La regenta otra gran maestra: doña Felisa Zamacona. Es una profesora que prestigia en alto grado al Magisterio y, por ende, a las escuelas nacionales. Tiene demasiadas niñas; pero, a pesar de eso, las que continúan hasta los catorce años—que son las más—adquieren una cultura que difícilmente podrá ser superada en escuelas primarias. Para eso se sacrifica ella fuera de las horas de trabajo de clase, preparando labor y corrigiendo cuadernos para el siguiente día. La exposición de trabajos manuales y dibujos es algo extraordinario, que ha llegado a asombrar a todos los visitantes. Sentimos no poder hacer una descripción de ella.

Escuela nacional de niños, número 2. La regenta don Antonio Allué. A su calidad de culto hay que añadir la de entusiasta de toda iniciativa o acción que redunde en beneficio de la grey infantil. Ahí está la Mutualidad escolar, con quinientos socios, y la Biblioteca escolar, que se desenvuelve con extraordinario éxito. Aunque sus alumnos son de corta edad, no es de los que concentran sus actividades docentes a contadas asignaturas; gusta de enseñar de todo, y así vemos que sus alumnos, desenvolviéndose en fraternal camaradería, nos hablan hasta de la metamorfosis de los animales del pequeño acuario escolar y del funcionamiento de las bombas hidráulicas. Creemos ver en el señor Allué un buen continuador de la obra iniciada por nuestro invariable amigo don Victoriano Dorronsoro.

En estas líneas postreras, recibían las señoras Zamacona, Gallastegui y Larrañaga y el señor Allué nuestra más sincera enhorabuena.

## CENTRO UNIÓN LIBERAL

Esta entidad política celebrará junta general ordinaria, correspondiente al primer semestre. Dado el interés que ha de revestir, se recomienda la asistencia a todos los socios.—C.

## Automovilistas

Talleres eléctricos

Garajes

## J. OTERO

## ESTACION DE SERVICIO

Suspensión total del coche en aparato elevador. Engrase a alta presión con pistola automática. Plena garantía a precios sin competencia.

Teléfonos: 13.741 y 14.290

EASO, 67 y FUENTERRABIA, 29

## IRUN

## "HABLAÑAS", REVISTA LITERARIA

En nuestro número del viernes dábamos la noticia: Tobalina va a publicar un semanario. Y anticipábamos que se trataba de un semanario consagrado a la literatura; a la literatura de su fundador, puesto que es él, exclusivamente, quien lo redacta.

Tobalina tiene acumulada una gran cantidad de trabajo, que en "El Bidasoa" no podía publicar nada más que en pequeñas dosis. Tobalina quiere, necesita, publicar en más espacio, ofreciendo así una visión más amplia—y unitaria—de su abundantísima producción.

Nuestro joven escritor va a publicar en esta revista una serie de trabajos que, por su contenido y manera, permanecen todavía inéditos; trabajos de índole filosófica, ensayos, conferencias sin pronunciar, etc., etc.

También publicará, en grandes proporciones, ese género literario que cultiva tan a gusto y que denomina "Impresiones, Ocurrencias", del que son notas características el atrevimiento del contenido y la crudeza de la forma.

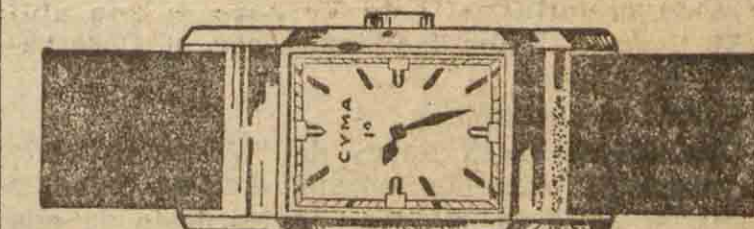
El primer número saldrá el próximo sábado, y a partir de esta primera salida, la revista verá la luz todos los jueves.

Volveremos a ocuparnos de este acontecimiento literario, que, como todo lo que tiene carácter "tobalinés", ha despertado gran expectación.

TEATRO PRINCIPAL.—GRAN COMPANIA DE REVISTAS DEL MARAVILLAS, DE MADRID: A las siete y a las diez y media noche, la superrevista "Las insaciables", música de Guerrero. Suntuoso decorado. Vestuario lujosísimo. Admirables bellezas.

## TEATRALERIAS

Hoy es el día esperado por la afición para el debut de la gran compañía de revistas del teatro Maravillas, de Madrid, en la que figuran las bellísimas "vedettes" Conchita Leonardo, la Macdonal española; Conchita Pérez y Anita Lasalle, que junto con la popularísima María Lacalle y los graciosos actores Ignacio León, Alares, Parra, etc., y las bellísimas señoritas del conjunto, forman un elenco difícilísimo de superar.



## RELOJ SIN IGUAL

Desde luego, podemos asegurar que cuantos han visto las dos obras de repertorio que traen para Irún, en Madrid y San Sebastián, han sacado la consecuencia—muy agradable para nosotros—de que la compañía está no sólo tan bien como en Madrid, sino que a juicio de algunos críticos ha ganado con los leves cambios habidos, principalmente con el formidable actor cómico Ignacio León, que en "Las insaciables" obtiene un éxito difícil de igualar.

Y ya que hablamos de este acontecimiento teatral, tenemos que anunciar una noticia que será del agrado de todos los aficionados: es muy probable que el gran músico Jacinto Guerrero, autor de las partituras de "Las insaciables" y de "La camisa de la Pompadour", dirija la orquesta en algunos de los pasajes de sus aplaudidas obras.

## PROGRAMA DE LA JIRA VASCA

Que se celebrará en esta ciudad el día 19 del próximo agosto:

A las ocho y media de la mañana, en la plaza de la República se reunirán todas las entidades, grupos y personas que, vestidas con el traje vasco, han de contribuir al realce de la fiesta.

A las nueve, salida de la comitiva, al frente de la cual irá la Banda municipal, seguida de las "gurdias" y carrozas que se presenten al concurso, dulzaineros, triki-trixas, tamborileros y acordeonistas, recorriendo las calles de la Iglesia, Fermín Calbetón, plaza de G. Echeandía, Francisco Bellido, San Marcial y plaza de Urdanibia, donde se disolverá para efectuar la subida al monte de San Marcial, en cuya campiña se celebrará una gran romería vasca, amenizada por los elementos antes citados.

A las cinco y media de la tarde, desfile y kale-jira desde la calle de Santa Elena, San Marcial, Francisco Bellido, Fueros, plaza de G. Echeandía, Fermín Calbetón, Iglesia y plaza de la República, donde el jurado calificador efectuará el reparto de los siguientes premios:

Carrozas y gurdias.—Primero, 300 pesetas; segundo, 250; tercero, 200; cuarto, 150; quinto, 125; sexto, 100, y séptimo, 75.

Grupos.—Primero, 30 pesetas; segundo, 25, y tercero, 20.

Parejas.—Primero, 25; segundo, 20; tercero, 15, y cuarto, 10.

Los grupos y parejas que opten a los premios deberán presentarse al jurado a las ocho y media de la mañana.

El jurado queda facultado para alterar los premios, y las resoluciones que adopte serán inapelables.

## TELEFONOS DE "LA VOZ"

Administración y Talleres ... 10-0-24

Dirección y Redacción ..... 10-9-89





## MOVIMIENTO DE BUQUES

Movimiento de buques. — Ayer entraron en nuestro puerto los vapores "Aller" y "Cementos Rezola núm. 2" con carbón, procedentes de San Esteban de Pravia. También entró el velero "Occidente" que el día anterior fondeó en la bahía de la Concha, en lastre, procedente de Bermeo.

Salieron el "Hernani" y el "Aller", en lastre, con destino a Gijón y San Esteban de Pravia respectivamente.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena los vapores "Cementos Rezola núm. 2" y "Amelia", éste preparado para zarpar, y el velero "Occidente".

En Pasajes entraron los vapores "José María" con carbón, de Gijón, y "Keppler", con carga general procedente de Amberes y Bremen. Salgó el "Aya-Mendi" con carga general para Santander.

La pesca. — Hubo ayer embarcaciones menores que salieron a la pesca menor, pero no tuvieron gran suerte. Trajeron a puerto sólo regularcilla cantidad de sardina que aún no ha llegado al tamaño de verano.

Los que tuvieron gran suerte fueron los atuneros, pues que regresaron de sus faenas, ya casi para primera hora de la noche, con gran cantidad de esa pesca, aunque el tamaño no era tan grande como el de hace unas semanas. La pesca del atún fué la nota saliente de ayer en este mundillo pesquero, pues los vapores de arrastre no trajeron gran cosa.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron por mayor:

Merluza de primera, 8.712 kilos, de 3'85 a 2'10. Id. mediana, 5.730, de 3'10 a 2'10 la grande y de 2'60 a 1'90 la pequeña.

Pescadilla: 21.631, de 2'65 a 1'80 la de bou; y de 1'90 a 0'90 la de pareja.

Gallos, 2.545, de 3'90 a 0'75.

Besugo de arrastre: 1.341, de 1'25 a 0'30.

Langosta: 182, de 6'30 a 8'50.

Bacalao fresco: 1.103, de 1'15 a 0'30.

Congrio grande: 350, de 2'25 a 0'90.

Chicharro grande: 2.080, de 0'35 a 0'10.

Panchos: 5.070, de 1'20 a 0'25.

Atún: 23.801, de 1'70 a 0'40.

Mareas de hoy. — Pleamar: a las ocho de la mañana; a las 8'23 de la noche.

Bajamar: a las 1'51 de la madrugada; a las 2'12 de la tarde.

El tiempo. — Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo.

Situación atmosférica:

Una depresión en forma de "V" se extiende en dirección Noroeste-Sudeste, desde Islandia hasta el golfo de Génova. Al Nordeste de ella existen presiones relativamente altas, sobre Escandinavia, y al Sudoeste se encuentra el anticiclón de Azores, que se prolonga por el Norte de España en una dorsal de presiones altas.

Al Sudoeste de España hay una zona de presiones relativamente bajas.

En el Cantábrico sopla el viento del Oeste al Noroeste, moderado, y hay marejadilla.

El tiempo tiene tendencia tormentosa en Guipúzcoa.

Tiempo probable:

Guipúzcoa: Viento del cuarto cuadrante, moderado. Cielo cubierto y algunos aguaceros o lluvias de carácter tormentoso.

A cien millas La Chapelle: Viento del cuarto cuadrante, moderado, Marejadilla.

Grande Sole: Viento del Noroeste o Norte, moderado, Marejadilla.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante, Marejadilla.

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

¡AAAAH! En Fuenterrabía, 26, hay un taller de joyería donde construyen, reforman y venden alhajas a precios sin competencia.

ABANICOS, porcelanas, objetos de arte y valor, toda clase alhajas, muebles y papeletas Monte, compro. Alfonso VIII, 5. Telf. 15.382.

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita". Aldámar, 12. Telf. 12-9-64.

AGENCIA B. Pastor. Alquiler 2.000 pisos, villas amueblados, céntricos, económicos; gabinetes, garajes, entresuelo vacío. 11306.

AGENCIA B. Pastor. Urgen stas. Ofrezco inglesa, alemana, 500 todo, cocineras, jefa, doncellas, nodriza, amas, criados. T. 11306.

AGENCIA Colón. Ofrece pisos amueblados, doncellas, camareras, todo, chóferes; urgen traspasos, gran seriedad. P. Colón, 4. 13-8-94.

AGENCIA GOMEZ: Se cambia negocio marcha, por casa campo con terrenos, de fácil adquisición. Fuenterrabía, 15, 2°.

AGENCIA GOMEZ: Alquiler pios amueblados, S. S. y Zarauz, gabinetes amueblados, grandes ocasiones. Fuenterrabía, 15, 2°.

AGENCIA GOMEZ: Traspaso comestibles, bares, mercerías, peluquerías, asuntos con vivienda, ocasiones. Fuenterrabía, 15, 2°.

AGENCIA GOMEZ: Traspaso en uno de los Pasajes bar bien montado, con renta de 35 ptas. Fuenterrabía, 15, 2° De nueve a una.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen doncellas, sabiendo coser, y comedor París; cocineras sencillas, bares, pinchas, amas frescas.

AGENCIA Soralue y Machimbarrena. Alquiler de villas y pisos amueblados. Hernani, número 7, bajo. Teléfono 15-1-05.

AL CENTRO de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13.171.

AL CENTRO de Ocasión. Pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALMONEDA PERMANENTE. Armarios nuevos de haya, con luna biselada 114x33, a 80 pesetas. No dejen de visitar esta casa. Iñigo, 12.

ALMONEDA. Se venden los muebles de un piso; horas: de tres a seis. Plaza Centenario, número 3, segundo.

ALQUILERES villas, pisos amueblados temporada. Agencia Altuna, Fuenterrabía 13, 1°.

Teléfono 14-0-18.

ALQUILERES villas, pisos verano, todos precios; vendo fincas ocasiones. Traspaso pisos, granjas. Agencia San Julián.

ALQUILER «villas» desde 1.000 ptas. temporada; 2.000 bonitos pisos, vistas mar, económicos. Ag. Gros, Miracruz, 28. Tlf. 10820.

ALQUILO amplias habit., hermosas vistas, con o sin muebles, año o temp., económicos, tranvía puerta. Zabaleta, 47, 1° izqda.

ALQUILO amueblado piso económico; ascensor, baño y gas. Informarán: Plaza del Centenario, 3, sexto, derecha.

ALQUILO 2 gabinetes exteriores, derecho cocina o sólo dormir, económicos. Razón: Usandizaga, 25, portería.

ALQUILO 2 habitaciones con 3 camas; pensión completa o para dormir, barato, céntrico, poca familia. Razón en esta Admón.

ALQUILO 5 camas, pensión o sin ella vistas mar y calle, ascensor y baño; precio módico. Usandizaga, 17, 5° izquierda.

ALQUILO en Cestona habitaciones derecho cocina. Razón: calle Santa Cruz (Sastrea); en San Sebastián, Easo, 15, 2°.

ALQUILO gabinete-alcoba con 3 camas, con o sin derecho cocina, próximo a la playa. Razón: Fuenterrabía, 12, cuarto, derecha.

ALQUILO gabinete con dos camas, temporada de verano. Calle 31 de Agosto, número 10, cuarto. Teléfono 1-60-0-3.

ALQUILO garajes: uno para un coche; otro para dos, y otro para cinco; y oficina. Razón: Usandizaga, 21, portería.

ALQUILO habitaciones amuebladas, con derecho cocina, gas y teléfono. Fermín Calbetón, 45, 2° centro.

ALQUILO habitaciones amuebladas para dormir o medio piso amueblado, derecho cocina, asc. y baño. Usandizaga, 29, 5° D.

ALQUILO hermosa habitación con 2 camas y otra con una, muy ventiladas. A. Miramón, 4, 5° núm. 3, junto Frontón Urumea.

ALQUILO hermoso gabinete con alcoba, con 3 camas, vistas al mar, céntrico, piso primero, completo. Razón: esta Admón.

ALQUILO hermoso gabinete exterior, casa de matrimonio, temporada verano; hay ascensor. Informarán en esta Administración.

ALQUILO hermoso piso amueblado, muy económico. Matía, 50, Bar. (Antiguo).

ALQUILO piso amueblado, económico, 4 o 5 camas, comedor y gas. Churruca, 10, tercer derecho.

ALQUILO un cuarto con dos camas, cuatro pesetas. Calle Usandizaga, 27, 1° derecha.

ALQUILO villas, pisos amueblados; piso 1° con 4 camas, ascensor, baño, 900 ptas. (On parle français). Ag. Carrasquedo, Urbietta 54.

AMPLIOS locales, a 3 minutos auto centro, con escritorio, almacén, tienda, etc., pie tranvía, se alquilan. Teléfono 54-04.

ANILLOS sello, alianzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley; precios los más baratos. Relojería Estivill, Vergara 8.

APRESURESE: revistas antiguas. «Esfera», «Blanco y Negro», «Nuevo Mundo» y «Novedades», se venden baratas. 31 de Agosto, 5.

¡ATENCIÓN! Carbón galleta, saco 40 k., 4 pesetas; ídem granza, ídem, 3'65. Garantizamos el peso y calidad. Llamen: Telf. 15-8-84.

¡ATENCIÓN! Clases Mecanografía, 8 pesetas mes, en Fuenterrabía, 14, 1° Taquigrafía, inglés, francés; precios módicos.

AUTOMOVIL "Erskine" cupé, se vende, económico, por ausencia. Informarán: Garaje Londres.

BAILES DE SOCIEDAD. Clase privada, profesor San Remo, único en el mundo que enseña con teoría de cada paso y figura. Telf. 12560.

BATAS hechas o sobre medido, para señora. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BUENA OCASION. Terrenos en Amara, vendo, condiciones ventajosas. Informarán teléfono 10-7-08.

BUZOS, bombachos, guardapolvos y toda clase ropa propia para trabajo. Almacenes Almeida, Piracruz, 6; Pescadería, 12.

CAMISERIA FINA. Esmerada confección de camisas sobre medida. Pruebe y se convencerá. San Jerónimo, 11, quinto.

CANARIOS flautas, sajones y mixtos de jilguero. Vedlos y compraréis. Atocha, letra Y, quinto, B.

CASITA con mucho terreno, vendo en 12.000 pesetas, tiene tres dormitorios, etc. Tomás Illarramendi.—HERNANI.

COCHES Y SILLAS, más baratos que en fábrica; se hacen capotas, tapizados y demás. Buen Pastor, 13, Carpintería.

COMPRARIA de verdadera ocasión, cohecho cualquier marca, 2 asientos, no exceda de 1.000 ptas. Ofertas a 17, a esta Admón.

COMPRO botellas vacías, usadas, todas clases. Pago mejores precios. Hernani, 8. Teléfono 13-6-68.

COMPRO mobiliario y despacho completo para oficina. Llamad: Teléfono 71-40.

Julio 19.

Núm. 106.

## LOS DRAMAS DEL MATRIMONIO

por XAVIER DE MONTEPIN  
Traductor: PEREZ MAURAS  
Editor: RAMON SOPENA

do a su punto culminante. Hay sensaciones tan poderosas, que es imposible poderlas expresar. Algunos instantes de silencio siguieron al abrazo de Lionel y Valentina. Por primera vez el conde rozaba con sus labios la frente de la joven. Un oído atento hubiera percibido los latidos de aquellos dos nobles corazones. Valentina, sin darse cuenta de ello, derramaba dulces lágrimas; pero cuán poca amargura dejaban en su corazón!

Lionel rompió el silencio, y dijo: —¡Por fin has consentido! ¡Ya eres mi prometida!

—He consentido, y no retiraré mi palabra; pero con una condición.

—¿Cuál?—preguntó Lionel inquieto.

—¿Quieres—repuso Valentina—que todos respeten a la que ha de ser tu esposa?

—Sí—exclamó el conde—, y nadie hay en el mundo más digna de ser respetada y de saber imponer ese respeto.

—El respeto no se impone, se profesa; una

pequeña cosa le asusta, una imprudencia le aleja.

—¿A dónde quieres ir a parar, querida?—dijo Lionel.

—A esto. La futura condesa de Rochegude no debe ser comprometida.

—¿Quién se atrevería?

—Tú mismo.

—¿Yo! ¿Cómo?

—Visitándome.

—¿No me permitirás venir a verte?

—Eso pretendo... Mi situación falsa y difícil,

lo mismo que las más estrictas conveniencias, nos obligan a vivir, aun a nuestro pesar, separados durante algunos meses... ¿En dónde te encontrarás cuando supiste que yo era viuda?

—De guarnición con mi regimiento.

—Pues debes volver allí.

—¡Me falta valor! ¡Jamás podré separarme de tu lado!

—Todo se puede, y más cuando sólo dependes de la voluntad de uno! Además, ¿de qué te quejarás? Estaremos separados por la distancia, ¡mas nuestras almas vivirán siempre unidas! Ten confianza en mí. No te prohibiré que me escribas; tus cartas serán el rayo de sol que ilumine mi soledad, y las contestaciones que recibirás no serán obra de ningún falsificador.

Al pronunciar las últimas palabras, Valentina enrojeció, pues recordó en el mismo instante el crimen cometido por Hermann para separarla de Lionel... Así fué que, para borrar la penosa impresión, se apresuró a añadir:

—¿Harás lo que te pido?

—Sí, puesto que así lo quieres! ¿Soy acaso capaz de resistirme a tu voluntad? Mandas y obedezco.

—¿Me prometes incorporarte a tu regimiento?

—¿Qué hacer, si así lo has dispuesto?

—¿Marcharás pronto?

—Cuando lo mandes.

—Entonces, en cuanto hayas hecho lo que espero de ti.

—¿De qué se trata?

—Hace un año—repuso Valentina—tu señora madre, aunque había soñado para ti brillantes proyectos para el porvenir, los abandonó, para consentir en nuestra unión, ¿verdad?

—Sí, y sin conocerme. Conociéndote, te hubiese elegido entre todas y amado.

—¿Sabe lo que ha ocurrido durante este año?

—Todo lo ignora. Sólo sabe que una decepción cruel había destruido mi vida. Callé, ocultando la herida de mi corazón, y mi madre, discreta hasta el heroísmo, nada me preguntó.

—Hoy, como en otro tiempo—continuó Valentina—, no quisiera entrar en la familia contra su voluntad.

—Pero—exclamó Lionel—, puesto que mi madre consentía...

—Mi posición ha variado mucho desde entonces—interrumpió la joven—. Hace un año era la señorita de Cernay, descendiente de una familia pobre, pero honrada. Hoy, viuda de un culpable, y próxima a ser madre, ¿Aceptaré la condesa de Rochegude, sin experimentar un inmenso dolor, esas nuevas condiciones mías, en las que no puedo pensar sin estremecerme de pavor? Para una dama como tu madre, el dinero es nada, el honor lo es todo...

Lionel iba a hablar.

—No me interrumpas—dijo Valentina—; cuéntame con lealtad la verdad a la señora de Rochegude. No le ocultes mis escrúpulos; ella los comprenderá mejor que tú. Vuelve a decirme que hoy, como hace un año, me acepta por hija. Entonces partirás, llevando mi recuerdo en el corazón, y dejándome en el retiro con tu recuerdo...

Cuando salió de casa de Valentina, el conde se hallaba en un estado moral difícil de analizar y casi imposible de describir. La alegría, la inquietud y la angustia atormentaban su alma. Se sentía feliz de su triunfo. Valentina consentía en ser su esposa, y éste era su mayor anhelo. La dicha soñada sería una realidad en día no lejano.

Por ese lado todo marchaba a pedir de boca; pero el teniente no podía, sin estremecerse, pensar en la explicación decisiva que debía mediar entre su madre y él. ¿Qué impresión produciría en la aristocrática dama lo que tenía que decirle? ¿Aceptaría lo que él aceptaba?

Lionel quería creerlo, mas la duda amargaba su esperanza. ¿Qué ocurriría si su madre no quería admitir como hija suya a la viuda del cajero?

El conde se hacía, temblando, esa pregunta. Estaba convencidísimo de que ninguna consideración humana haría entrar a Valentina en una familia que mirase su ingreso en ella como un borrón. Le era imposible soportar por mucho tiempo esa punzante angustia, y como la indecisión no era propia de su carácter enérgico, en cuanto se apeó del coche hizo que le anunciaran a su madre.

—¿Qué te sucede, hijo mío?—exclamó.

—¿Por qué me lo preguntas?

—Porque no eres el mismo de esta mañana. Veo en tu semblante una profunda emoción. Algo serio te abruma. ¿Me engaña acaso?

—No, madre amada; su maternal solicitud ha adivinado la verdad: estoy algo turbado por la conferencia que voy a tener con usted.

—Estoy dispuesta a escucharte atentamente, y a contestarte con ternura.

—¡Madre mía! La dicha de toda mi vida va a depender de su contestación.

—¡Tu dicha!—repitió la condesa meneando la cabeza.—¡Ah! ¡Si sólo dependiera de mí! Pero,



PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**CONSULTE** Mme Ketty. Una mirada sobre vuestra vida por las líneas de la mano. Urbietta, 6, 2.º; de 12 a 1 y 4 a 8. Habla francés.

**GUIJAR NINOS** se ofrece señorita extranjera, enfermera diplomada, sabiendo modista. Escribid a núm. 107 a esta Administración.

**DESEO** pisito amueblado, 4 o 5 camas, para mes agosto solamente. Escribid Ortiz de Zárate, 3, 5.º interior. Vitoria. F. F.

**DOS MUGHACHAS** necesito para bar, bien acostumbradas al servicio del mismo. Librería Valverde, Mayor, 10.—Pasajes.

**DROGUERIA F.** vende las mejores ceras y cremas de brillo más fino, depilatorios, nata cuacas, chinchas, ratas. Nay. S. Lorenzo, 12

**FALTA** muchacha para todo con informes, que haya servido en San Sebastián. Prim, 34, 3.º izquierda.

**FILTRO** prensa, buen estado, con bomba, necesita para aceites; producción 100 litros hora. Laboratorio Carasa. T. 61-73.—Rentería.

**FUENTERRABIA.** Piso grande, baño, hermosas vistas, amueblado, económico; sin muebles 65 ptas. mes. Razón: Plaza de Armas, 12.

**FUENTERRABIA.** Vendo chalet en 45.000 pesetas, moderno, amueblado. Munárriz, Plaza de Armas, número 12.

**HACEN FALTA** planchadoras. Calle San Martín, número 15, segundo, derecha. Teléfono 1-28-91.

**HUESPEDES** se admiten desde 8 pesetas; pensión completa, buen trato, cuarto baño. Guetaria, 15, 4.º derecha.

**HUESPEDES.** Se admiten formales, casa particular, buen trato, económico, pensión o dormir. Buen Pastor, 5, 4.º derecha.

**INSTITUTO** de Belleza Madrid - Easo, Loyola, 1, 1.º. Permanentes propaganda, garantizadas, 15 pesetas.

**LE INVITA** a consultar 11-1 y 3 a 8. De paso se encuentra aquí 15 ó 20 días para cuantos necesiten de su ciencia. Autonomía, 15.

**LOS QUE SUFREN** contrariedad en negocios, amores, celos, enemistades; todo desaparece con su consejo y guía. Autonomía, 15.

**LOS SECRETOS** maravillosos, las ciencias ocultas desveladas por Sra. Togores, discípula del Sage de París. Autonomía, 15, 1.º D.

**MANUEL BAYON.** Alquila villas, pisos amueblados, baratísimos, limpieza garantizada; vendo pisos vacíos. Compró casa

**MANUEL BAYON,** Fuenterrabía, 14, 2.º Tengo siempre cantidades disponibles para hipotecas, desde 1.000 hasta 500.000 pesetas

**MANUEL BAYON.** Negocios, fincas, subastas, testamentarias, hipotecas, alquileres; grandes terrenos mar, montaña, ocasión.

**MANUEL BAYON.** Si quieren dar o tomar en traspaso, visiten esta Casa. Rapidez, seriedad, solvencia, reserva; bares casi reg.

**MANUEL BAYON.** Vendo caserío inmejorable en Antiguo, única ocasión, verdadero capricho, edificio moderno, propio granja.

**MAQUINAS** "Dubied" para hacer punto, como jerseys, medias, guantes, etc. Estambres y sedas. San Martín, 6, entresuelo.

**MASAJISTA** a domicilio. Masaje facial y contra obesidad, limpieza de cutis, precios económicos. Teléfono 13-0-75.

**MEDIAS SUELAS** y tacones caballero 5 pesetas; señora, 3.50; tacones cab. 1.50; señora, 0.75. Calle Hernani, 12. Zapatero.

**MILLARES** de relojes pulsera y bolsillo de todas formas y precios, el mayor surtido. los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

**MODISTA,** diplomada en París, ofrécese para señoras y niñas. Isabel la Católica, 6, segundo, izquierda.

**MODISTA** señoras y niñas. Peña y Goñi número 4, 5.º (Hay ascensor).

**MOTO** 3 1/4 HP, bien calzada, vendo en 800 pesetas. Garaje Iris, calle Ronda, 7.

**OBRREROS:** la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confec- piones general. "Petit-París", Urbietta, 39.

**OCASION.** Se vende máquina eléctrica para lustrar pisos, propia para locales grandes. Padre Larroca, 12, tercero, izquierda.

**ORO-PLATA,** platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. Plaza Guipúzcoa, 8.

**PELUQUERA** a domicilio. Ondulación marcel, 1; al agua, 2; corte pelo, Sra. 0'75; niñas, 0'50; manicura, 2; cejas, 0'75. T. 16.325.

**PELUQUERIA ANITA.** Permanente garantizada con el aparato «Shelton» 12 pesetas. Fermín Calbetón, 11. Teléfono 10838.

**PELUQUERO** de Madrid. Permanente garantizada con el aparato «Shelton» 12 pesetas. Fermín Calbetón, 11. Teléfono 10838.

**PENSION** familiar, distinguida, frente mar. Casa bien instalada. Telef. baño, ascensor. Telef. 15.942. Av. del Kursaal, 12, 3.º izqda.

**PENSION** Luvyecons, frente mar, todo confort; pensión completa, desde 9 ptas. Avenida del Kursaal, 12, 4.º izquierda.

**PENSION** viajeros; precios módicos. Paseo Colón, 17, primero, derecha. No confundirse con entresuelo y principal.

**PERDIDA** gafas, montura negra. Gratificarán su entrega en Plaza Lasala, número 2, cuarto, derecha.

**PERDIDA** gatito Angora, blanco. Gratificaré a quien lo devuelva en «Villa Esther». Ategorrieta.

**PERDIDA** lentes, armadura de concha. Se gratificará su entrega en Miracruz, 27. Automóviles «Crysler».

**PERDIDA** talonario cheques de American Exprés C.º, de un señor residente en hotel Londres. Se gratificará su entrega.

**PIANOS** alquiler, venta radios, pianos a plazos; pianos, de ocasión. Imposible vender más barato. LUNA. Plaza Guipúzcoa, 10.

**PIANOS** de alquiler, de todas marcas y precios, los encontraréis en casa Aguirre. Eleano, 4, primero.

**PINTO** habitaciones a la cola, a 8 ptas.; empapelados, fachadas, toda clase de trabajos; precios económicos. Teléfono 12-8-73.

**PINTO** habitaciones a la cola, empapelados fachadas, toda clase de trabajos y precios; económicos. Teléfono 12-2-13.

**PINTOR.** ¿Quiere usted pintar bien y barato sus habitaciones?, llame usted al teléfono 16-4-42.

**500 MODELOS** diferentes en relojes pared y sobremesa, todas formas y estilos, los más económicos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

**RELOJES** especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; ceco y codorniz. Carillones, grandes sonerías. Estivill, Vergara, 8.

**REPARACIONES** perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidad de la Relojería Estivill. Vergara 8

**SASTRE,** ex cortado Casa acreditada. Trajes medida, desde 30 pesetas. propaganda. Moraza, 11, quinto derecha.

**SASTRE** madrileño. Hechura de traje y forros, 45 ptas. Pongo forros de seda y garantizo trabajo. Zabaleta, X, 1.º. Tlf. 11-2-11

**SASTRERIA** económica Petit-Paris. Trajes a medida, 68 pesetas; en serie, desde 25, y gabinetes. Urbietta, 39. Petit-Paris.

**SE ADMITEN** huéspedes, pensión completa o se alquila piso completo. San Francisco, 31, tercero derecha. Teléfono 13-1-67.

**SE ADMITEN** huéspedes; pensión desde 8 pesetas; buen trato. Guetaria, 12, 4.º izqda.

**SE ALQUILA** amueblado piso cercano a la playa. Informarán en esta Administración.

**SE ALQUILA** gabinete amueblado, soleado, con derecho a cocina y comedor, muy económico. Ategorrieta. Casa Iturrizaga, 4.º A.

**SE ALQUILAN** dos camas, para dormir, a 1'50. Calle Pi y Margall, 23, quinto.

**SE ALQUILA** habitación exterior, con dos camas, para la temporada. Calle 31 de Agosto, número 31, primero, izquierda.

**SE ALQUILA** hermosa habitación, con dos camas, exterior, buenas vistas, derecho cocina, asc., gas, baño. Centenario 6, 6.º izq.

**SE ALQUILAN** dos gabinetes con derecho a cocina o dormir y limpieza. Razón: José María Soroa, número 8, primero, centro.

**SE ALQUILAN** dos hermosas habitaciones exteriores, con tres camas. Calle Embeltrán, número 4, primero, izquierda.

**SE ALQUILAN** grandes gabinetes con pensión o son ella, con grandes vistas playa. Miracocha, 15, bis, principal. R. Munilla.

**SE ALQUILA** o se traspasa hermoso piso, bien amueblado, todo confort, en Paseo Salamanca, 10. Llamad: Teléfono 11-8-95.

**SE ALQUILA** piso amueblado, 4 camas, gas próximo playa, San Bartolomé, 38, 2.º B.

**SE ALQUILA** piso amueblado, 4 ó 5 camas, comedor y gas. Razón en esta Administración.

**SE ALQUILA** piso amueblado económico, 3 dormitorios, 5 camas, comedor, baño, gas y ascensor. Usandizaga, 13, 5.º izquierda.

**SE ALQUILA** piso exterior amueblado, 5 camas, comedor y gas, o habitaciones exteriores, cocina. Moraza, 15, 3.º izqda. dcha.

**SE ALQUILA** piso exterior, vistas mar, en setecientos cincuenta ptas., o 2 gabinetes, derecho cocina. G. Jáuregui, 16, 5.º dcha.

**SE ALQUILA** piso soleado, calle concurrida, todo confort, baño, gas, 6 habitaciones, 31 duros. Informes: esta Administración.

**SE ALQUILA** piso tercero, amueblado, económico, 5 camas, 3 balcones con mirador, gas, dos pasos Hotel Londres. Esta Admón.

**SE ALQUILA** una habitación con 2 camas, sólo para dormir. Pedro Egaña, 3, 2.º izqda.

**SE ALQUILA** un gabinete con dos camas, exterior, y un garaje para dos coches. Calle Usandizaga, 14, segundo, B.

**SE DESEA** matrimonio para verano, en casa matrimonio, únicos huéspedes, 12 ptas. pensión completa, céntrico. Razón: esta Admón.

**SE DESEAN** una o dos personas para dormir, cerca de la playa. Garibay, 18, quinto izquierda.

**SE LIMPIAN** checos y trincheras a 4 ptas. Trajes de caballero a 5; de señora, a 3. Aldámar, 30, 5.º izquierda. Teléfono 13-1-62.

**SE LIMPIAN** trincheras y checos a 4 ptas. Trajes de caballero, 5; señora, 3; en 24 horas. A. Miramón, 4, 6.º centro; ahy ascensor

**SE NECESITA** chica para todo, con buenas referencias, en Manterola, número 5.

**SE NECESITA** muchacha para todo; inútil presentarse sin buenos informes. Informarán, en esta Administración.

**SE NECESITA** oficiala que sepa trabajar trincheras y trincheras. San Bartolomé, 25, primero izquierda.

**SE NECESITAN** oficiala y entregadora de plancha. General Echagüe, 12, cuarto, derecha.

**SE NECESITA** una niñera, en Aldámar, 7, tercero.

**SEÑORA** alquila gabinete, Tamaría huéspedes, comida esmerada, económica, precio especial a familias. Guetaria, 23, 4.º dcha.

**SE OFRECE** cocinera vasco-gaditana, sabiendo bien su obligación. Informarán: tlf. 15329.

**SE OFRECE** interina joven, por horas. Llamen al teléfono 13-8-62.

**SE OFRECE** oficial peluquero de Madrid, para dentro o fuera de la capital. Razón: Alfonso VIII, 8, Peluquería. Tlf. 16-3-95.

**SE OFRECE** local propio para oficinas o cosa análoga, sitio céntrico. Informarán, en esta Administración.

**SE TRASPASA** bar-restaurant con primer piso, igual sin piso, lo más céntrico capital. San Francisco, 20. Carnicería. Tlf. 14-4-60.

**SE TRASPASA** en Miracocha bonito piso amueblado. Alquileres «villas», pisos. Agencia Gros; Miracruz, 28. Teléfono 10-8-20.

**SE TRASPASA** tienda compra-venta por enfermedad; renta 80 pesetas mes. Razón: en esta Administración.



**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero (a remonte), Solaverri e Iturain contra Ostolaza y Zabaleta. Segundo (a remonte), Larramendi y Marich contra Ochotorena y San Martín.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—A las siete de la tarde, gran concierto del aménite artista del canto Celestino Sarobe, acompañado al piano por el maestro Cotarelo y con intermedio literario por el ilustre escritor Felipe Sassone.

**TEATRO PRINCIPE.**—A las seis cuarenta y cinco y diez cuarenta y cinco, último día del ilusionista norteamericano Horace Goldin y sus veinte artistas.

**PETIT CASINO.**—Sesiones continuas de cine de cinco y media a nueve y a las diez y media: "El mayor amor" y "El corresponsal de guerra".

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones continuas de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media, "Forasteros en Hollywood" y "Raffles".

**TEATRO PRINCIPAL.**—A las siete de la tarde y a las diez cuarenta y cinco de la noche: Exitó de la compañía de comedias de Casimiro Ortas, con el juguete cómico en tres actos "La voz de su amo".

**CINE GRAN KURSAAL.**—Sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. Chnaes presenta "El hijo del milagro" por Armand Bernard y Blanche Montiel.

**CIRCO OLIMPIA.** Terrenos de Amara.—Diez y ocho atracciones internacionales de la más alta calidad. Todos los días 8'30 tarde y diez y media noche.

**SE TRASPASA** tienda de comestibles, con buena clientela y renta de 65 pesetas. Para informes, esta Administración.

**SE VENDE** armario luna 70 ptas.; camas, 10; gabinetes, comedores, máq. y motor Singer, buró, máq. escribir. I. Católica, 5. T. 15.736.

**SE VENDE** báscula comercial, y alquilo garaje amplio para temporada de verano. Dirigirse: Sánchez Toca, 7, primero.

**SE VENDE** camioneta Fiat, recién reparada, de 1.000 a 1.500 kilos. Razón: Garaje Main. Teléfono 14-1-48.

**SE VENDEN** 2 camas 90 de ancho, y otra de matrimonio, y coche de niño. Paseo de Colón, 5, entresuelo.

**SE VENDEN** dos coches de niño, uno grande y otro de silla, buen estado, precio económico. Informes: Trueba, 13, entresuelo.

**SE VENDEN** mesa de comedor y bufet de roble, en perfecto estado. Razón: Autonomía, 13, primero A.

**SE VENDE** o alquila por temporada Chrysler 4 puertas, inmejorable estado. Informarán, P. Colón, 7, portería. S. S.

**SE VENDE** torno mecánico, un metro, entre puntos y varias herramientas en buen uso. Dirigirse Aldaonea, Cocheras Lasarte.

**SE VENDE** un carro de mano. Calle Miracruz, número 14, carbonería.

**TRAJES** paño y dril, para caballero y niños, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRASPASO** bar, sitio céntrico, económico. Agencia Altuna; Fuenterrabía, 13, primero.

**TRASPASO** local amplio, propio café, bar. Agencia Altuna; Fuenterrabía, 13, primero.

**URGE** traspaso, bar restaurant, piso trece camas, sitio céntrico. Agencia Altuna. Fuenterrabía, 13, primero.

**URGE VENDER** coche de niño, en buen estado, y letrero luminoso. Verdadera ganga. Comercial Hispania; Moraza, 3.

**VENDO AUTOMOVIL,** conducción interior, muy buen estado, en 2.750 pesetas. Razón: Paseo Colón, 5, garaje.

**VENDO** despacho, 2 camas con sus mesillas, paraguero, cuna y silla de niño, colchones. Soralue, 1, primero, izquierda.

**VENDO** en 1.000 ptas. auto 16-HP, 4 puertas, buen estado y a toda prueba. Informarán en esta Administración.

**VENDO** hermoso comedor, roble americano, tallado, nuevo, muy barato, y escritorios. Urbietta, número 42, bodega.

**VILLA,** radio San Sebastián, vistas Concha, se alquila temporada verano o se vende. Dirigirse teléfono 13-7-87.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja de en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Línea 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARGAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

EN SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas; 24 meses, 24 pesetas. EN EL RESTO DE ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 12 meses, 18 pesetas; 24 meses, 36 pesetas. EN EL EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 12 meses, 33 pesetas; 24 meses, 66 pesetas. EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

## LITERATURA

# CAPRICHOS

### LA MESA DE TE

Habían comprado un servicio de te magnífico, una mesa de te, con ruedas, que daba vueltas a la habitación como cochecito de niño, y una de esas mesas clucacas que tienen debajo seis mesitas más, que pueden cobrar independencia en un momento dado.

Desde que comenzaba el otoño, el servicio de te, principiando por la enorme tetera, que era un elefante por cuya trompa salía la infusión, y acabando por las mesitas, todo exigía que se reanudasen los tes.

—¡A ver cuándo comenzamos!

—¡Hay que citar a la gente!

—¡Ya debía estar el agua hirviendo!

Aquellos tes "con todo" eran la ruina del matrimonio, y más que nada la exigencia de las siete mesitas, que reclamaban sus invitados y que resultaba muy agradable desplazar por la habitación, haciéndoles jugar a las siete esquinas.

Todas las tardes, como prestidigitadores del te, sacaba de la mesa única las siete mesitas y las iba distribuyendo por la habitación, hasta que, por fin, decidieron regalar la mesa desplegable, para que acabasen los tes ruinosos.

### EL HUECO DEL SOFÁ

En aquel hermoso sofá inglés, el asiento era tan movable que dejaba un hueco profundo detrás de él, marchándose por allí las cosas como por un bolsillo con el forro roto.

Eran inagotables las tragaderas del opulento sofá de asiento traslaticio, pero nadie se ocupaba de ver lo que se tragaba.

Una apatía especial, una repugnancia de andar en las axilas de las cosas, hizo que nadie rebuscase en la faltriquera de aquel magnífico sofá para cinco personas.

El gran sofá caminaba en el tiempo como una sección de vagón de primera, siempre

esperando a los viajeros del día en un viaje de todos los días.

Hasta que un día se le ocurrió al ama de la casa registrar en la brecha profunda entre asiento y respaldo, encontrándose numerosos abanicos, bolsillos llenos de cosas y dinero, mucho dinero, pues sólo en una carterita anónima había la cantidad de diez mil pesetas. La apañada mujer guardó el tesoro del sofá, porque nadie se acordaba ya de todos aquellos bolsillos, abanicos y cantidades que había perdido, además de que había sido el sofá que había retenido todo aquello y sus propios dueños los que lo habían echado en el buzón.

### LA PECERA

Tenía una pecera en su despacho y la pecera le ensordecía, le llenaba de aburrimiento, le daba una vida silenciosa, como con habitantes de otro mundo mezclados a su mundo.

Los peces dorados, rojos, azules, giraban constantemente en la pecera, haciéndose ilusiones de que andaban en más extenso recinto.

Aquellas vidas incomprensibles, con otras ideas que él no podía compartir, eran como una plaga de la habitación; pero él no sabía qué hacer con sus peces, cómo desprenderse de ellos.

—¡Que dan mala suerte le decían!— Pero él tampoco comprendía qué mala suerte le podían traer.

Era solo, con un destino seguro y fijo, con salud ya bastante probada.

Hasta que un día se le encontraron con la cabeza caída sobre la mesa, muerto de apoplejía, los peces rebullendo en su pecera, un poco asustados y alborotados, tal vez, con el agua turbia de un día sin mudar.

Ramón GÓMEZ DE LA SERNA.

(Reproducción prohibida).

## ESCENARIOS DONOSTIARRA

### EN EL TEATRO PRINCIPAL

#### "La Voz de su Amo"

Juguete cómico en tres actos, por Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández. Estrenado, en funciones de presentación, por la Compañía de comedias cómicas de Casimiro Ortas.

El estreno de ayer, queda asociado a una desagradable impresión gastronómica. Los espectadores de la función de tarde, salimos después de las nueve y media de la noche, casi a la hora en que comienzan, en Francia, las funciones de noche. Y la mayoría, tuvimos que resignarnos a aceptar una comida fría, y naturalmente, el gesto adusto de la esposa, que se habría imaginado un suceso de trascendencia, o quién sabe qué acontecimientos, como motivo del retraso. Estoy seguro de que la mayoría de los espectadores, sentiríamos rubor de confesar que habíamos asistido al estreno de "La Voz de su Amo". Porque la confesión equivalía a relatar el argumento, a referir una parte del diálogo... Y, seguramente, ninguna de las esposas de cuantos estábamos en el teatro, se avendría a creer que habíamos asistido a una representación "dramática". Imagine el lector la calidad de la anécdota, y el estilo de los diálogos... La esposa más crédula, atravesaría anoche un momento de duda. Un "imposible" y un "tú me engañas", estarían a flor de labio.

Y, sin embargo—esto lo digo para salvar la responsabilidad de los maridos que ayer asistieron a la función de tarde—afirmo que el argumento y el desarrollo de "La Voz de su Amo"—juguete cómico que debería denominarse capricho necrofílico—son absurdos, desquiciados, y, sobre todo, "shoking". Los impresionan, como todo el mundo sabe, con un persan, como todo el mundo sabe, con un "shoking", su irritación ante un suceso desafortunado, ante una situación de mal gusto, e incluso su protesta, cuando un conversador alude al estómago...

La impresión desagradable se acentúa, porque los actos son larguísimo y le dejan a uno rendido. La obra empieza con alusiones políticas trasnochadas—ahora que los agrarios tienen ministros, y que dicen que la "Ceda" influye en el Gobierno de la República—y tan poco ingeniosas, que el auditorio más decididamente "cavernícola" bosteza, sin poderlo evitar. El segundo y el tercer acto, consagran, sobre la escena dramática, al arte de los "augustos de soirée"...

Hay, empero, un recurso de teatro cómico, excelente. Se produce al final del tercer acto. Un Cami o un Mark Twain no lo mejorarían. Pero la buena impresión de ese recurso cómico—que es, en realidad, el responsable del resto de la obra—no salva a "La Voz de su Amo" del duro juicio. Y a éste se unirán incluso los católicos, poco transigentes con una audición en circunstancias grotescas, de cantos eclesiásticos funerarios...

A pesar de la obra, anotamos la presencia en el escenario de unos buenos cómicos, comandados por Casimiro Ortas, cuya frecuencia de los escenarios donostiarras nos releva de un análisis de su calidad de actor.

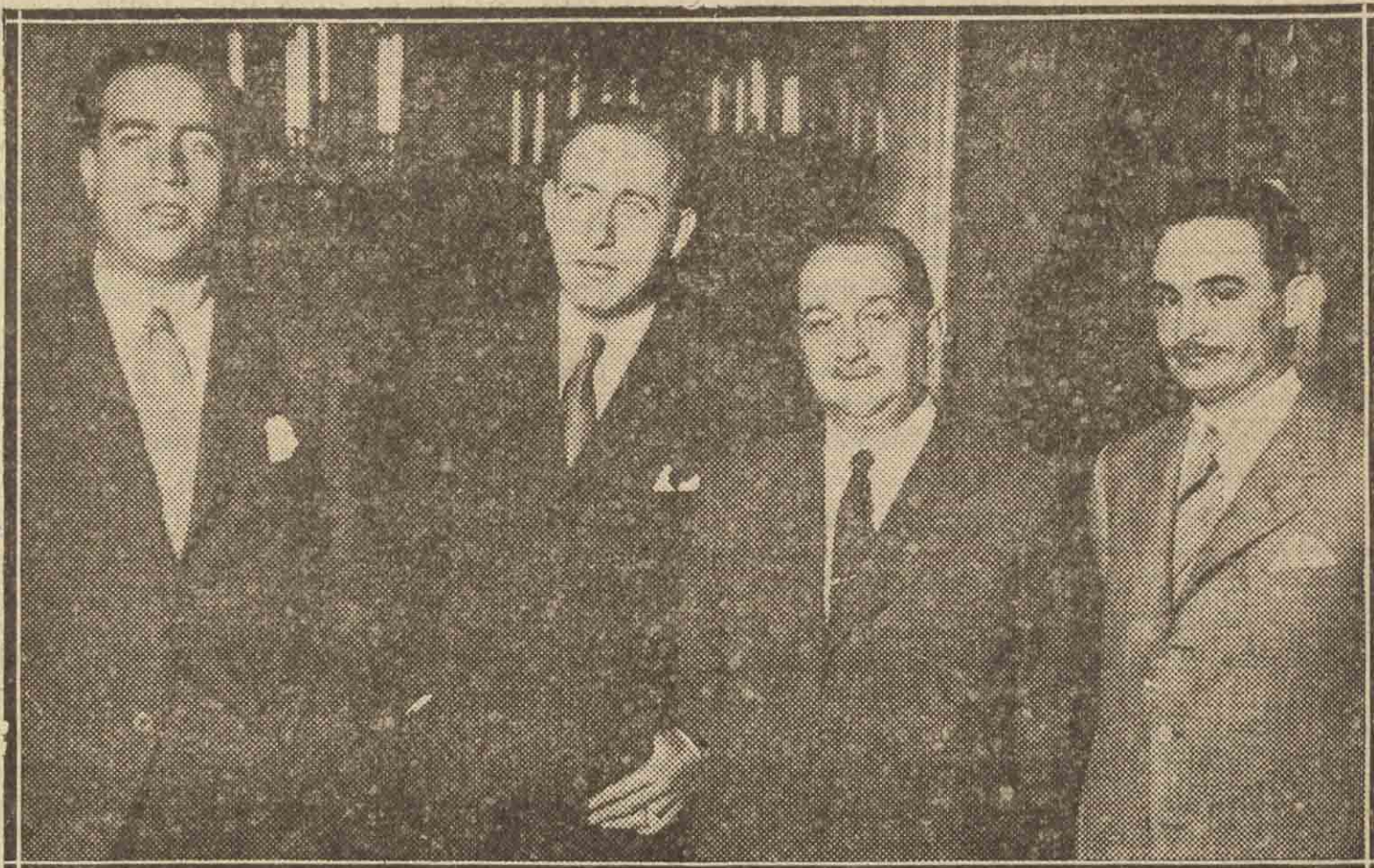
Consuelo Esplugas—una dama de carácter sobria, aunque parezca increíble—, Aurora G. Alonso—cuyo insignificante papel la sirvió, empero, para aducir recursos notables de actriz—, Emma Picot, Pedro Zorrilla, José Moncayo—el veteranísimo actor que parece rejuvenecido—, Pedrote y Orduña, fueron, con sus compañeros, muy aplaudidos. Otra obra, cualquiera, del repertorio, les servirá para exponer, más concreta y claramente, sus posibilidades y la excelente disciplina que advertimos en la Compañía.

El público aplaudió, cortesmente, con benevolencia sugerida, sobre todo, por la actuación de los cómicos.—Maximiano G. VENERO.

### La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—La libra esterlina cerró ayer cotización a 5'03 3/4 dólares. (United Press.)

NUEVA YORK.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué ayer de 5'03 7/8 dólares.



MADRID.—El Gobierno ha galardonado a fieles servidores de la República: a Rafael Sánchez Guerra, secretario general de la Presidencia de la República, con la Gran Cruz de Isabel la Católica; a nuestro fraternal compañero Emilio Herrera, con la encomienda de la Orden de la República, y los secretarios del Gabinete diplomático señores Iturralde y Armijo han sido nombrados oficiales de la misma Orden.

(Foto Contreras y Vilaseca.)



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

19 DE JULIO DE 1904.—El ministro de Estado y jornada, puso a la firma del rey un decreto concediendo el bronce necesario para hacer una estatua de Castelar en Cádiz, y otra del Cid Campeador, en Burgos, pueblos natales de ambos interesados.

Dijo a los periodistas que dentro de pocos días vendría la Mesa del Senado, para poner a la firma del rey, varias leyes. Y por último, que aún no se sabía cuándo iría el rey a París.

Se convino en que la inauguración de la Exposición de Industrias se celebrase el mismo día que la recepción popular en el Ayuntamiento, media hora más tarde, para que la familia real pudiera acudir a ambos actos.

Maura no vendría a San Sebastián hasta el día 2 de agosto y se hospedaría en el Gobierno civil.

Fué un domingo de completo verano. Estaban ya aquí los asiduos veraneantes y en el Bulevar, a la hora del concierto, no se podía dar un paso. Las terrazas de hoteles, restaurants y la del Gran Casino, con el completo de comensales. En los cafés, las sillas se tomaban al asalto. No vino la tormenta anunciada por Orcolaga, pero en cambio lució un sol que "pegaba" duramente. La playa, imponente de bañistas abajo y de mirones arriba. Y eso que entonces, para "ver" algo, había que empuñar los prismáticos... y luego no ver.

Después de unas incidencias por si las pelotas que traían los pelotaris eran o no reglamentarias, se jugó en Jai-Alai el partido entre Baltasar y Cantabria, azules, contra Sustarra y Chiquito de Azcoitia, colorados. El partido, que era a mano, fué competidísimo y lo ganaron los colorados, que hicieron los 20 tantos cuando los azules llegaban a 12.

Se celebró la anunciada novillada en la que Cocherito de Bilbao y Corchaito, se las entendieron con seis novillos de Arribas hermanos. Hubo mucha gente en la plaza y toda salió contenta, porque todo salió bien. Los novillos tomaron 37 varas y dejaron varios caballos. Cocherito y Corchaito, estuvieron muy afortunados—el ganado era bravo—y menos los picadores que fueron unos infames, todo el personal subalterno oyó palmas, especialmente los banderilleros: Pinturas, Lunares, Mundito y Conejito Chico. Hubo volteos, pero sin consecuencias.

Por la noche el Gran Casino estuvo brillantísimo. Después del concierto en la terraza hubo baile con cotillón que dirigieron la señorita Josefina Ortega y el señor Got.

A las cuatro de la tarde se inició un incendio en el vapor "Cifuentes", que estaba descargando tabla en la dársena. Acudieron los bomberos de la Brecha y lo apagaron en seguida. Los vaporcitos pesqueros "Ajercia" poca pesca. Hacía días que por estas aguas "andaba" muy poca sardina.

## Croniquilla indígena

# El es así

"Nosotros queremos la unión de todos los vascos, los navarros y los continentales, y por eso, precisamente, somos separatistas. Nuestros enemigos persiguen sin descanso el fortalecimiento de las divisiones que padecen los vascos, y se jactan por ello de ser antiseparatistas".

Esto escribió Engracio de Arantzadi (Kiskitza) en el diario nacionalista "Euzkadi" el día 13 de julio de 1934.

No olvidemos, sin embargo, que "Kiskitza" ha sido siempre un "reventador" de esa unión de todos los vascos que pregonaba ahora lleno de ufanía, al parecer con la intención de nublar el acto de confraternidad de los pueblos ibéricos, anunciado y celebrado en Tolosa, para declararse confraternamente separatista.

Esto de la confraternidad no tiene albergue en el alma de "Kiskitza", lo mismo si se trata de castellanos que de catalanes, aragoneses o vascos. Sí, señores, aun tratándose de vascos, a pesar de la unidad que pregonaba.

Veamos cómo "práctica" "Kiskitza" la unión de los vascos, para lo cual nos bastará recordar una pequeña parte de su artículo publicado en "Euzkadi" el 29 de octubre de 1917.

"Cuán real era la unanimidad de ideas y sentimientos nacionalistas en este punto importante—se refiere al movimiento del nacionalismo izquierdista—, se demostró bien pronto al fracasar en absoluto, por la oposición patriota, el movimiento vasquista liberal dirigido por el periódico "Azkatasuna" que no publicó doce números. Ese movimiento aparecía bien definido. Era radical, radical en el sentido vasco. En el orden trascendental de nacionalidad y patria, coincidía con el nuestro".

Y, sin embargo, fracasaron ante la oposición patriota.

Así es como hace el "patriota" Engracio de Arantzadi, la unión de todos los vascos.

Este es "Kiskitza", escritor y árbitro del separatismo "jelkide".

El hombre que más daño ha hecho al nacionalismo vasco.

¿Son como él, las nuevas generaciones del "jelkidismo"?

Las suponemos más demócratas y comprensivas.

Pedro SARASQUETA.

## Las conversaciones preparatorias de la Conferencia nava', suspendidas

WASHINGTON.—Una nota oficial del departamento de Estado hace saber que se han suspendido hasta el próximo mes de octubre las conversaciones preliminares preparatorias de la Conferencia naval internacional de 1935, que se estaban celebrando en Londres. (U. P.)